叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/2页

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , [mɑːtʃ] - , - [vɒl] . [wʌn] .
Subscription Price , MARCH 11 , 1897 Vol . 1 .
订阅 价格 , 行进 - , - 沃尔 . 1 .

订阅价格，1897 年 3 月 11 日，第 1 卷。

[nəʊ] . -
No . 18
不 . -

第18号

$2 . - [pə(r)] [jɪə(r)] [['entəd] [æt; ət][pəʊst] ['ɒfɪs] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs] ['mætə(r)]
$2 . 50 PER YEAR [Entered at Post Office , New York City , as second - class matter
$2 . - 每 年 [进入 在 邮政 办公室 , 新的 约克 城市 , 作为 第二 - 班级 事情
]
]
]

每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记，作为二等邮件]

['kɔpi,raitid] - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] .
Copyrighted 1897 , By William Beverley Harison .
版权所有 - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森 .

版权所有 1897 年，作者：威廉·贝弗利·哈里森。

['sɪmp(ə)l] ['lesnz] [ɪn] [ðə; ði]
SIMPLE LESSONS IN THE
简单的 课程 在 这

简单的课程

['stʌdi] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)]
STUDY OF NATURE
学习 的 自然

自然研究

[baɪ][ai] . [dʒiː] . ['əukli]
By I . G . OAKLEY
经过 我 . G . 奥克利

作者：IG OAKLEY

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hændi]['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
This is a handy little book ,
这 是 一个 便利 小的 书 ,

这是一本很实用的小册子。

[wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [huː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [miːnz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['tʃɪldrən] ['dʒenjuɪn]['neɪtʃə(r)]
which many a teacher who is looking for means to offer children genuine nature
哪个 许多 一个 老师 WHO 是 寻找 为了 方法 到 提供 孩子们 真的 自然
['stʌdi] [meɪ] [biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][get][həʊld][ɒv; əv] .
study may be thankful to get hold of .
学习 可能 是 感恩 到 得到 抓住 的 .

对于许多正在寻找方法让孩子们进行真正的自然研究的教师来说，他们可能会很感激能获得这本书。

['neɪtʃə(r)] ['lesnz] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðæt] [neɪm] ,
Nature lessons , to be entitled to that name ,
自然 课程 , 到 是 标题 到 那 姓名 ,

自然课，才配得上这个名称，

[mʌst; məst] [diːl] [wɪð] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] ['hændld] [ænd; ənd]['skruːtənaɪzd][æt; ət] ['leʒə(r)] [baɪ][ðə; ði]

must	deal	with	what	can	be	handled	and	scrutinized	at	leisure	by	the
必须	交易	和	什么	能	是	处理	和	仔细审查	在	闲暇	经过	这

[tʃaɪld] ,

child	,
孩子	,

必须处理那些孩子可以悠闲地处理和仔细审视的事情。

['pʊld] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['weɪstɪd] .

pulled	apart	,	and	even	wasted	.
拉	除	,	和	甚至	浪费	.

被拆解，甚至浪费掉。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;

This	can	be	done	with	the	objects	discussed	in	this	book	;
这	能	是	完毕	和	这	对象	讨论	在	这	书	;

本书中讨论的对象都可以做到这一点；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] — [grɑːs] , ['feðər] , [ə; eɪ]['fɔːlən] [liːf] , [ə; eɪ]

they	are	under	the	feet	of	childhood	—	grass	,	feathers	,	a	fallen	leaf	,	a
他们	是	在下面	这	脚	的	童年	—	草	,	羽毛	,	一个	倒下	叶子	,	一个

['bʌdɪŋ] [twɪg] ,

budding	twig	,
萌芽	枝条	,

它们就在童年的脚下——青草、羽毛、落叶、嫩芽，

[ɔː(r)] ['twɪstɪd] [ʃel] ; [ðiːz] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi][fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

or	twisted	shell	;	these	things	cannot	be	far	out	of	the	way	,
或者	扭曲	壳	;	这些	事物	不能	是	远的	出去	的	这	方式	,

或者扭曲的贝壳；这些东西不会离得太远。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['stəʊni]['lɪmɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] .

even	within	the	stony	limits	of	a	city	.
甚至	之内	这	石质的	限制	的	一个	城市	.

即使在城市坚硬的边界之内。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lesnz] [hæp'hæzəd] ['dæʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ; [ɒn][ðə; ði]

Nor	are	the	lessons	haphazard	dashes	at	the	nearest	living	thing	;	on	the
也不	是	这	课程	偶然	破折号	在	这	最近的	活的	事物	;	在	这

['kɒntrəri] ,

contrary	,
相反	,

这些教训也不是随意地扑向最近的活物；恰恰相反，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəli] [ˌfʌndə'ment(ə)l] , ['weðə(r)] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm]

they	are	virtually	fundamental	,	whether	with	respect	to	their	relation	to	some
他们	是	几乎	基本的	,	无论	和	尊重	到	他们的	关系	到	一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['saɪəns] ,

of	the	classified	sciences	,
的	这	分类	科学	,

它们实际上至关重要，无论从它们与某些已分类科学的关系来看，

[ɔː(r)] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n]

or	with	reference	to	the	development	of	thought	and	power	of	expression
或者	和	参考	到	这	发展	的	想法	和	力量	的	表达

[ɪn][ðə; ði][tʃaɪld] [hɪm'self] .

in	the	child	himself	.
在	这	孩子	他自己	.

或者与儿童自身的思维发展和表达能力有关。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] , [ænd; ənd] ['skeəsli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪgəz] ;

The	illustrations	are	few	,	and	scarcely	more	than	figures	;
这	插图	是	很少	,	和	几乎	更多的	比	数据	;

插图很少，而且几乎只是一些数字；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)] - [bʊk] ,

it	is	not	meant	to	be	a	pretty	picture	-	book	,
它	是	不是	意思是	到	是	一个	漂亮的	图片	-	书	,

它并非一本精美的图画书，

[jet] [ɪz][məʊst] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ,

yet	is	most	clearly	and	beautifully	printed	and	arranged	,
然而	是	最多	清楚地	和	非常漂亮	打印	和	安排	,

然而，它的印刷和排版却非常清晰精美。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts][mə'tɪəriəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .

for	its	material	is	to	be	that	out	of	which	pictures	are	made	.
为了	它是	材料	是	到	是	那	出去	的	哪个	图片	是	制成	.

因为它的素材就是用来制作图画的材料。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['vælјuː][tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

It	will	be	found	full	of	suggestions	of	practical	value	to	teachers	who	are
它	将要	是	成立	满的	的	建议	的	实际的	价值	到	教师	WHO	是

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːk] [ɒv; əv] [ʌn'greɪdɪd] [skuːlz] ,

carrying	the	miscellaneous	work	of	ungraded	schools	,
携带	这	各种各样的	工作	的	未分级	学校	,

本书为从事非等级制学校各项杂务的教师提供了许多具有实用价值的建议。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['pjuːp(ə)lz]

and	who	have	the	unspeakable	privilege	of	dealing	with	their	pupils
和	WHO	有	这	无法形容	特权	的	处理	和	他们的	学生

[ʌn'træmld] [baɪ][kɑːst] - ['aɪən] ['meθədz] [ænd; ənd] [ə'kaʊnt] - ['kiːpɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['rekɔːdz] .

untrammelled	by	cast	-	iron	methods	and	account	-	keeping	examination	records	.
奔放	经过	投掷	-	铁	方法	和	帐户	-	保持	考试	记录	.

他们拥有难以言喻的特权，可以不受僵化的方法和考核记录的束缚来对待学生。

['sɑːmp(ə)l]['kɒpi] , - [sents] , [pəʊst] - [peɪd]

Sample	copy	,	50	Cents	,	post	-	paid
样本	复制	,	-	分	,	邮政	-	有薪酬的

样品，50美分，邮资已付

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]

WILLIAM	BEVERLEY	HARISON
威廉	贝弗利	哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] & [faɪv]['dʌbljuː] . 18th [ˌes 'tiː] . · · · [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

3	&	5	W	.	18th	St	.	·	·	·	New	York	City
3	&	5	W	.	18th	英石	.	·	·	·	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

[skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [tekst] - [bʊks]

School	and	College	Text	-	Books
学校	和	大学	文本	-	图书

中小学及大学教科书

[æt; ət] ['həʊlseɪl] [praisiz]

AT	WHOLESALE	PRICES
在	批发的	价格

批发价

[æt; ət][maɪ] [nju:] [stɔ:(r)] (['februəri] 1ST)

At	my	New	Store	(	FEBRUARY	1ST	)
在	我的	新的	店铺	(	二月	1ST	)

我的新店开业啦（2月1日）

[θri:] & [faɪv] [west] 18th [stri:t]

3	&	5	West	18th	Street
3	&	5	西方	18th	街道

西18街3号和5号

[ðə; ði][ˌes 'ti:] . [æn] ['bɪldɪŋ]

The	St	.	Ann	Building
这	英石	.	安	建筑

圣安大楼

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [fə'sɪlətiz] [ai][kæn; kən] [naʊ] ['ɒfə(r)][tu:; tə][maɪ] ['kʌstəməz] [ðə; ði]

With	the	greatly	increased	facilities	I	can	now	offer	to	my	customers	the
和	这	非常	增加	设施	我	能	现在	提供	到	我的	顾客	这

[kən'vi:niəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sɔ:tmənt] [ɒv; əv][tekst] - [bʊks] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [mɔ:(r)] [kəm'pli:t]

convenience	of	an	assortment	of	text	-	books	and	supplies	more	complete
方便	的	一个	品种	的	文本	-	图书	和	补给品	更多的	完全的

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][ɪn] ['eni] [stɔ:(r)][ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .

than	any	other	in	any	store	in	this	city	.
比	任何	其他	在	任何	店铺	在	这	城市	.

由于设施大大改善，我现在可以为我的顾客提供比本市任何其他商店都更齐全的教科书和用品，方便快捷。

[bʊks] [wɪl] [bi:; bi] ['klæsɪfaɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['sʌbdʒɪkt] .

Books	will	be	classified	according	to	subject	.
图书	将要	是	分类	根据	到	主题	.

书籍将按主题分类。

['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][kɔ:l][ænd; ənd][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ʃelvz]

Teachers	and	students	are	invited	to	call	and	refer	to	the	shelves
教师	和	学生	是	受邀	到	称呼	和	参考	到	这	货架

[wen] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ;

when	in	search	of	information	;
什么时候	在	搜索	的	信息	;

欢迎教师和学生在查找信息时致电或查阅书架;

['evri] [kən'vi:niəns] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [wɪl] [bi:; bi] ['rendəd] [ðem; ðəm] .

every	convenience	and	assistance	will	be	rendered	them	.
每一个	方便	和	协助	将要	是	渲染	他们	.

我们将为他们提供一切便利和帮助。

['ri:dɪŋ] [tʃɑ:ts] , [ˌmɪsə'leɪniəs] ['refrəns] [tʃɑ:ts] , [mæps] , ['gləʊbz] , ['blækbɔ:d] ,

Reading	Charts	,	miscellaneous	Reference	Charts	,	Maps	,	Globes	,	Blackboards	,
阅读	图表	,	各种各样的	参考	图表	,	地图	,	地球仪	,	黑板	,

阅读图表、各种参考图表、地图、地球仪、黑板

[ænd; ənd] [sku:l] [sə'plaɪz] [æt; ət][net][praisiz] ['sɪŋgli] [ɔ:(r)][ɪn]['kwɒntəti] .

and	School	Supplies	at	net	prices	singly	or	in	quantity	.
和	学校	补给品	在	网	价格	单独	或者	在	数量	.

学校用品按净价出售，单件或批量均可。

[ɔ:l] [bʊks] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][əʊld][stɔ:(r)] ([mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['dæmɪdʒd] [baɪ][rɪ'mu:v(ə)l]) [wɪl] [bi:; bi]

All	books	removed	from	old	store	(	more	or	less	damaged	by	removal	)	will	be
全部	图书	已移除	从	老的	店铺	(	更多的	或者	较少的	损坏的	经过	移动	)	将要	是

[kləʊzd] [aʊt][æt; ət] [ləʊ] [praisiz] .

closed	out	at	low	prices	.
关闭	出去	在	低的	价格	.

所有从旧店搬出的书籍（或多或少因搬运而受损）都将以低价清仓出售。

[meɪl] ['ɔ:dərs] ['prɒmptli] [ə'tendɪd] [tu:; tə]
Mail orders promptly attended to
邮件 订单 及时 参加 到

邮购订单得到及时处理

[ɔ:l] [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ə'pru:v(ə)l]
All books , etc . , subject to approval
全部 图书 , ETC . , 主题 到 赞同

所有书籍等均需经批准

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] , [θri:] & [faɪv] [west] 18th [stri:t]
William Beverley Harison , 3 & 5 West 18th Street
威廉 贝弗利 哈里森 , 3 & 5 西方 18th 街道

威廉·贝弗利·哈里森，西18街3号和5号

['fɔ:məli] - [fɪfθ] ['ævənju:]
FORMERLY 59 FIFTH AVENUE
以前 - 第五 大街

原地址：第五大道59号

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['mænjʊəl][ɒv; əv]
History and Manuals of
历史 和 手册 的

历史与手册

['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ]
Vertical Writing
垂直的 写作

竖式书写

[baɪ] [dʒɒn] ['dʒæksən]
By JOHN JACKSON
经过 约翰 杰克逊

约翰·杰克逊

['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv]['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] , $1 . -
Theory and Practice of Vertical Writing , $1 . 25
理论 和 实践 的 垂直的 写作 , $1 . -

竖式书写理论与实践，1.25美元

['ti:tʃɪŋ] [ɒv; əv]['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] , . -
Teaching of Vertical Writing , . 50
教学 的 垂直的 写作 , . -

竖式书写教学，0.50

[dʒɒn]['dʒæksən] , [ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['vɜ:tɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] ,
John Jackson , the originator of this system of vertical writing ,
约翰 杰克逊 , 这 鼻祖 的 这 系统 的 垂直的 写作 ,

约翰·杰克逊，这种竖式书写系统的创始人，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ti:tʃə(r)] [hu:] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt]
is the only teacher who has had the years of practice in teaching it that
是 这 仅有的 老师 WHO 有 有 这 年 的 实践 在 教学 它 那
[meɪk] [ði:z] [ðə; ði] ['stændəd] ['mænjʊəl][fɔ:(r); fə(r)] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .
make these the standard manuals for teachers and students .
制作 这些 这 标准 手册 为了 教师 和 学生 .

是唯一一位拥有多年教学实践经验的教师，正是他使得这些教材成为教师和学生的标准手册。

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [ə'brɔːd] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] ['lɑːdʒli] [djuː][tuː; tə]

The	adoption	of	vertical	writing	abroad	and	in	this	country	is	largely	due	to
这	采用	的	垂直的	写作	国外	和	在	这	国家	是	很大程度上	到期的	到

[hɪz; ɪz] [pə'sɪstənt] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːvələs] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .

his	persistent	work	and	the	marvellous	results	of	his	teaching	.
他的	执着的	工作	和	这	奇妙	结果	的	他的	教学	.

国内外竖式书写的普及，很大程度上归功于他的坚持不懈的努力和卓越的教学成果。

[hɪz; ɪz]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kɒpi] - [bʊks] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

His	series	of	copy	-	books	were	the	first	to	be	used	in	this	country	,
他的	系列	的	复制	-	图书	是	这	第一的	到	是	用过的	在	这	国家	,

他的一系列练习本是该国最早使用的练习本。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ɪk'spɪərɪənst] ['tiːtʃə(r)z] ,

and	are	considered	by	experienced	teachers	,
和	是	经过考虑的	经过	经验丰富的	教师	,

并被经验丰富的教师们所认可。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ˌmɪs'led][baɪ][mɪə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv][ɪn'greɪvə(r)] [wɜːk] ,

who	are	not	to	be	misled	by	mere	beauty	of	engravers	work	,
WHO	是	不是	到	是	被误导	经过	仅仅	美丽	的	雕刻师	工作	,

不要被雕刻作品的精美外表所迷惑，

[tuː; tə][kən'teɪn][ðə; ði]['əʊnli] ['præktɪkl] [wel] - ['greɪdɪd] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm]

to	contain	the	only	practical	well	-	graded	course	of	instruction	leading	from
到	包含	这	仅有的	实际的	出色地	-	已评分	课程	的	操作说明	领导	从

['praɪməri] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd][ænd; ənd] [naʊ] ['dʒʌstli] ['selɪbreɪtɪd] ['telɪgrɑːf] [hænd] — [fɔː(r); fə(r)]

primary	work	to	the	rapid	and	now	justly	celebrated	telegraph	hand	—	for
基本的	工作	到	这	迅速的	和	现在	公正地	著名	电报	手	—	为了

[ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [kən'teɪnɪŋ] ['kɒpiz] [ɪn] [ðɪs] ['ræpɪd] ['raɪtɪŋ] .

these	books	are	the	only	ones	containing	copies	in	this	rapid	writing	.
这些	图书	是	这	仅有的	一个	包含	副本	在	这	迅速的	写作	.

本书收录了唯一一套实用且循序渐进的教学课程，从基础练习到快速且如今名副其实的电报手写体——因为这些书是唯一收录了这种快速书写方式的书籍。

[ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [hænd][ɪz][ðə; ði] [staɪl] [juːst] [baɪ][ðə; ði][best] ['telɪgrɑːf] ['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

The	telegraph	hand	is	the	style	used	by	the	best	telegraph	operators	in	the	country
这	电报	手	是	这	风格	用过的	经过	这	最好的	电报	运营商	在	这	国家

— [ænd; ənd] [ðiːz] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst]['ræpɪd]

—	and	these	writers	are	universally	acknowledged	to	be	the	most	rapid
—	和	这些	作家	是	普遍地	已确认	到	是	这	最多	迅速的

['raɪtər] ,

writers	,
作家	,

电报体是全国最优秀的电报员使用的书写风格——而这些电报员也被公认为书写速度最快的人。

[ænd; ənd] ['raɪtər] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [mʌst; məst][biː; bi][məʊst]['ledʒəb(ə)l] .

and	writers	of	a	hand	which	of	necessity	must	be	most	legible	.
和	作家	的	一个	手	哪个	的	必要性	必须	是	最多	清晰易读	.

以及字迹必须最清晰易读的书写者。

['kɒpi] - [bʊks] (- ['nʌmbəz]) , - [sents] [pə(r)]['dʌz(ə)n]

Copy	-	Books	(	10	numbers	)	,	96	cents	per	dozen
复制	-	图书	(	-	数字	)	,	-	分	每	打

抄写簿（10本），每打96美分

['kɒpi] - [pædz] ([eit] ['nʌmbəz]) , - [sents] [pə(r)]['dʌz(ə)n]

Copy	-	Pads	(	8	numbers	)	,	96	cents	per	dozen
复制	-	垫子	(	8	数字	)	,	-	分	每	打

复印本（8页），每打96美分

[bəuθ] ['sɪəri:z] [kən'teɪn] ['sɪmələ(r)] ['kɒpiz] .
BOTH **SERIES** **CONTAIN** **SIMILAR** **COPIES** **.**
两个都 系列 包含 相似的 副本 .

两个系列都包含类似的副本。

['sɑ:mp(ə)l] [sets] [tu:; tə] ['ti:tʃə(r)z] ([pəʊst] - [peɪd]) , - [sents]
Sample **sets** **to** **teachers** **(** **post** **-** **paid** **)** **,** **75** **cents**
样本 套 到 教师 (邮政 - 有薪酬的) , - 分

提供给教师的样品套装（后付费），75美分

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]
WILLIAM **BEVERLEY** **HARISON**
威廉 贝弗利 哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θri:] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
3 **and** **5** **West** **18th** **Street** **,** **New** **York** **City**
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[vɒl] . [wʌn] [mɑ:tʃ] - , - .
Vol **.** **1** **March** **11** **,** **1897** **.**
沃尔 . 1 行进 - , - .

第 1 卷，1897 年 3 月 11 日。

[nəʊ] . -
No **.** **18**
不 . -

第18号

[ðeə(r)] [ɪz] ['stɑ:tlɪŋ] [nju:z] [frɒm; frəm] [kri:t] .
There **is** **startling** **news** **from** **Crete** **.**
那里 是 令人震惊 消息 从 克里特岛 .

克里特岛传来令人震惊的消息。

[gri:s] [hæz; həz] ['əʊpənli] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['wɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,
Greece **has** **openly** **defied** **the** **warning** **of** **the** **Powers** **,**
希腊 有 公然 违抗 这 警告 的 这 权力 ,

希腊公然无视列强的警告。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [dɪ'kleəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] , [ænd; ənd]
and **has** **declared** **her** **intention** **of** **assisting** **the** **little** **island** **,** **and**
和 有 声明 她 意图 的 协助 这 小的 岛 , 和
['fri:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [ru:l] .
freeing **her** **from** **the** **Turkish** **rule** **.**
释放 她 从 这 土耳其 规则 .

她已宣布有意帮助这个小岛，使其摆脱土耳其的统治。

[ɔ:l] ['jʊərəp] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪtɪd] [rɪ'plaɪ] [sent] [baɪ] [gri:s] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] [ðæt] [ʃi:; ʃi]
All **Europe** **is** **ringing** **with** **the** **spirited** **reply** **sent** **by** **Greece** **to** **the** **demand** **that** **she**
全部 欧洲 是 铃声 和 这 精神抖擞 回复 发送 经过 希腊 到 这 要求 那 她
[ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
should **submit** **to** **the** **wishes** **of** **Europe** **,**
应该 提交 到 这 愿望 的 欧洲 ,

希腊对要求其屈服于欧洲意愿的要求做出了强有力的回应，整个欧洲都为此欢呼雀跃。

[ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɔ:laɪk] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔ:d] ['tɜ:ki] .
and **give** **up** **her** **warlike** **intentions** **toward** **Turkey** **.**
和 给 向上 她 好战 意图 朝向 火鸡 .

并放弃对土耳其的战争意图。

[ðɪs] [rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ʃɔ:t] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

This	reply	was	short	and	to	the	point	.
这	回复	曾是	短的	和	到	这	观点	.

回复简短明了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ðɪs] :

It	was	simply	this	:
它	曾是	简单地	这	:

事情就是这样：

" [gri:s] [ək'septs] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][ækts] .

"	Greece	accepts	full	responsibility	for	all	her	acts	.
"	希腊	接受	满的	责任	为了	全部	她	行为	.

希腊对其所有行为承担全部责任。

" [hɜ:(r); hə(r)][fɜ:st][ækt]['ɑ:ftə(r)] ['sendɪŋ] [ðɪs] [breɪv] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][tu:; tə]['faɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['tɜ:kɪʃ]

"	Her	first	act	after	sending	this	brave	message	was	to	fire	on	a	Turkish
"	她	第一的	行为	后	发送	这	勇敢的	信息	曾是	到	火	在	一个	土耳其

['ves(ə)l] ,

vessel	,
血管	,

"她发出这条勇敢的信息后的第一个行动就是向一艘土耳其船只开火，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['əʊpənli][tu:; tə][dɪ'kleə(r)][wɔ:(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [tɜ:rks] .

and	thus	openly	to	declare	war	upon	the	Turks	.
和	因此	公然	到	宣布	战争	之上	这	土耳其人	.

因此，他们公开向土耳其人宣战。

[ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['ves(ə)l][wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ɑ:mz][tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'si:dʒd] ['gærɪsn] [æt; ət][kə'ni:ə] .

The	Turkish	vessel	was	carrying	arms	to	the	besieged	garrison	at	Canea	.
这	土耳其	血管	曾是	携带	武器	到	这	被围困	驻军	在	卡尼亚	.

这艘土耳其船只正向被围困的卡尼亚驻军运送武器。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [mu:vd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['æŋkərɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:bə(r)][ɒv; əv]['kændiə] ,

As	she	moved	from	her	anchorage	in	the	harbor	of	Candia	,
作为	她	已搬	从	她	安克雷奇	在	这	港口	的	坎迪亚	,

当她离开坎迪亚港的锚地时，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [heild] [baɪ][ə; eɪ] [gri:k] ['wɔ:ʃɪp] , [ænd; ənd] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]

she	was	hailed	by	a	Greek	warship	,	and	ordered	to	return	to	her
她	曾是	赞誉	经过	一个	希腊语	军舰	,	和	订购	到	返回	到	她

['mɔ:rɪŋz; 'mʊərɪŋz] .

moorings	.
系泊	.

她受到一艘希腊军舰的示意，并被命令返回停泊处。

[ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['ves(ə)l] , [ðə; ði][fu'ɑ:d] , [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:də(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

The	Turkish	vessel	,	the	Fuad	,	paid	no	attention	to	the	order	,	and	was
这	土耳其	血管	,	这	福阿德	,	有薪酬的	不	注意力	到	这	命令	,	和	曾是

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [wei] ,

continuing	on	her	way	,
继续	在	她	方式	,

土耳其船只"福阿德"号对命令置之不理，继续驶向目的地。

[wen] [ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gri:k] [ʃɪp] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ə; eɪ][stænd] .

when	a	shot	from	the	Greek	ship	brought	her	to	a	stand	.
什么时候	一个	射击	从	这	希腊语	船	带来	她	到	一个	站立	.

希腊军舰的一发炮弹让她停了下来。

['hævɪŋ] [nəʊ] [gʌnz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɜ:'self] ,

Having	no	guns	of	her	own	with	which	to	defend	herself	,
拥有	不	枪支	的	她	自己的	和	哪个	到	保卫	她自己	,

由于她没有自己的枪支可以自卫，

[ðə; ði][fu'ɑ:d][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['sensəb(ə)l] [θɪŋ] [wɒz; wəz][tu:; tə][ə'beɪ] ; [səʊ][ʃi:; ʃi][pʊt][ə'baʊt] ,

the	Fuad	decided	that	the	sensible	thing	was	to	obey	;	so	she	put	about	,
这	福阿德	决定	那	这	明智的	事物	曾是	到	服从	;	所以	她	放	关于	,

福阿德认为明智的做法是服从；于是她四处奔走，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['mɔ:rɪŋz; 'mʊərɪŋz] .

and	returned	to	her	moorings	.
和	返回	到	她	系泊	.

然后返回了她的停泊处。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fli:t] [sent] [ə; eɪ]['fɔ:m(ə)l]['prəʊtest][tu:; tə][ðə; ði] [gri:ks] [ə'genst]

The	commander	of	the	British	fleet	sent	a	formal	protest	to	the	Greeks	against
这	指挥官	的	这	英国	舰队	发送	一个	正式的	反对	到	这	希腊人	反对

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,

this	action	,
这	行动	,

英国舰队司令就此行动向希腊方面发出正式抗议。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][stɒp] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [tɜ:rks] .

and	again	ordered	them	to	stop	attacking	the	Turks	.
和	再次	订购	他们	到	停止	攻击	这	土耳其人	.

并再次命令他们停止攻击土耳其人。

[nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [peɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'kwest] .

No	attention	was	paid	to	this	request	.
不	注意力	曾是	有薪酬的	到	这	要求	.

这一请求未被理睬。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ][ə'freɪd][ɒv; əv][wɔ:(r)] ,

The	Powers	are	,	however	,	so	afraid	of	war	,
这	权力	是	,	然而	,	所以	害怕的	的	战争	,

然而，列强却如此惧怕战争。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [gri:s] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['eni]

that	they	are	doing	all	that	is	possible	to	prevent	Greece	from	taking	any
那	他们	是	正在做	全部	那	是	可能的	到	防止	希腊	从	采取	任何

['ækʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [wɔ:(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

action	that	will	make	war	inevitable	.
行动	那	将要	制作	战争	不可避免的	.

他们正在尽一切可能阻止希腊采取任何可能导致战争爆发的行动。

['rʌʃə] , [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [frɑ:ns] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] [hæv; həv][ɔ:l] [sent] ['wɔ:ʃɪps] [tu:; tə] [kri:t] ,

Russia	,	Great	Britain	,	France	,	and	Italy	have	all	sent	warships	to	Crete	,
俄罗斯	,	伟大的	英国	,	法国	,	和	意大利	有	全部	发送	军舰	到	克里特岛	,

俄罗斯、英国、法国和意大利都已向克里特岛派遣了军舰。

[wɪð] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:s] [pi:s] [bɪ'twi:n] [gri:s] [ænd; ənd] ['tɜ:ki] .

with	orders	to	enforce	peace	between	Greece	and	Turkey	.
和	订单	到	执行	和平	之间	希腊	和	火鸡	.

奉命维护希腊和土耳其之间的和平。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [fli:ts] [ɒv; əv] [ði:z] [greɪt] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['kɔ:dn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

The	combined	fleets	of	these	great	nations	have	formed	a	cordon	around	the
这	合并	舰队	的	这些	伟大的	国家	有	形成	一个	警戒线	大约	这

['hɑ:bə(r)][ɒv; əv][kə'ni:ə] ,

harbor	of	Canea	,
港口	的	卡尼亚	,

这些大国的联合舰队已经在卡尼亚港周围形成了一道警戒线。

[ænd; ənd][hæv; həv] [blɔ'keɪdid] [ðə; ði] [pɔ:t] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [gri:k] ['skwɒdrən] , ['ʌndə(r)] [prɪns]

and	have	blockaded	the	port	,	to	prevent	the	Greek	squadron	,	under	Prince
和	有	封锁	这	港口	,	到	防止	这	希腊语	中队	,	在下面	王子

[dʒɔ:dʒ] , [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hɑ:bə(r)] .

George	,	from	entering	the	harbor	.
乔治	,	从	进入	这	港口	.

他们封锁了港口，以阻止乔治王子率领的希腊舰队进入港口。

[ə; eɪ] ['kɔ:dn] [ɪz][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][men] , [ʃɪps] , [ɔ:(r)][fɔ:rts] ,

A	cordon	is	a	line	of	men	,	ships	,	or	forts	,
一个	警戒线	是	一个	线	的	男人	,	船舶	,	或者	堡垒	,

警戒线是指由人员、船只或堡垒组成的一线。

[səʊ] [st'eɪʃənd] [æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]['ɪntu:] , [ɔ:(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

so	stationed	as	to	prevent	people	from	going	into	,	or	coming	out	of	the
所以	驻	作为	到	防止	人们	从	去	进入	,	或者	未来	出去	的	这

[pleɪs] .

place	.
地方	.

如此设置，以至于人们无法进入或离开该场所。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] , [ðə; ði][fɔ:(r)] [greɪt] [p'aʊəz] [prə'si:did] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

Having	done	this	,	the	four	great	Powers	proceeded	to	take	possession	of	the
拥有	完毕	这	,	这	四	伟大的	权力	继续	到	拿	拥有	的	这

['aɪlənd] ,

island	,
岛	,

完成这些之后，四大强国开始占领该岛。

[ænd; ənd][ɪn'tend][tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][sʌm; səm] ['set(ə)lmənt] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twi:n]

and	intend	to	try	and	hold	it	until	some	settlement	is	made	between
和	打算	到	尝试	和	抓住	它	直到	一些	沉降	是	制成	之间

[gri:s] [ænd; ənd] ['tɜ:ki] .

Greece	and	Turkey	.
希腊	和	火鸡	.

并打算一直坚守到希腊和土耳其达成某种和解为止。

[wʌn] ['hʌndrəd] [men] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [fli:ts] [hæv; həv] [bi:n] ['lændɪd][æt; ət][kə'ni:ə] ,

One	hundred	men	from	each	of	the	four	fleets	have	been	landed	at	Canea	,
一	百	男人	从	每个	的	这	四	舰队	有	到过	登陆	在	卡尼亚	,

来自四个舰队的各一百名士兵已在卡尼亚登陆。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [ɔ:'θɒrətiz] ,

and	,	with	the	consent	of	the	Turkish	authorities	,
和	,	和	这	同意	的	这	土耳其	当局	,

并且，在土耳其当局的同意下，

[hæv; həv] [reɪzd] [ðeə(r)][flægz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɔ:trəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

have	raised	their	flags	over	the	fortress	of	the	city	,
有	提高	他们的	旗帜	超过	这	堡垒	的	这	城市	,

他们在城市要塞上升起了旗帜。

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [kri:t] [ɪz]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

as	a	sign	that	Crete	is	under	their	protection	.
作为	一个	符号	那	克里特岛	是	在下面	他们的	保护	.

以此表明克里特岛在他们的保护之下。

[griːs] , [ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] , [hæz; həz][sent] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪnˈtendz] [tuː; tə]

Greece	,	in	the	mean	while	,	has	sent	word	to	the	Powers	that	she	intends	to
希腊	,	在	这	意思是	尽管	,	有	发送	单词	到	这	权力	那	她	意图	到

[ˈɒkjupaɪ] [kriːt] .

occupy	Crete	.
占据	克里特岛	.

与此同时，希腊已向列强发出信号，表示打算占领克里特岛。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈsendɪŋ] [truːps] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ˌvɔlənˈtiəz] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]

She	is	sending	troops	there	,	and	raising	volunteers	and	filling	out	her
她	是	发送	军队	那里	,	和	提高	志愿者	和	填充	出去	她

[rɪˈzɜːv] [fɔːs] ,

reserve	force	,
预订	力量	,

她正在向那里派遣军队，同时招募志愿者并扩充她的预备役部队。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [ɪf] [wɔː(r)] [ˈkɒmz] .

to	be	ready	for	war	,	if	war	comes	.
到	是	准备好	为了	战争	,	如果	战争	来	.

做好战争准备，以防战争爆发。

[ðɪs] [dɪˈfaɪəns] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] [griːs] [ɪz] [ˈwʌrɪɪŋ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [pˈaʊəz] .

This	defiance	on	the	part	of	Greece	is	worrying	the	rest	of	the	Powers	.
这	蔑视	在	这	部分	的	希腊	是	令人担忧	这	休息	的	这	权力	.

希腊的这种反抗行为令其他列强感到担忧。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp]

She	is	too	small	and	insignificant	to	attempt	to	brave	the	wrath	of	Europe
她	是	也	小的	和	微不足道	到	试图	到	勇敢的	这	愤怒	的	欧洲

[əˈləʊn] ,

alone	,
独自的	,

她太过渺小无力，无法独自一人去对抗整个欧洲的怒火。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ʌnˈiːzi] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈneɪʃnz] [mʌst; məst]

and	there	is	an	uneasy	feeling	that	some	one	of	the	great	nations	must
和	那里	是	一个	不安	感觉	那	一些	一	的	这	伟大的	国家	必须

[biː; bi] [ˈsiːkrətli] [ˈbækɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

be	secretly	backing	her	.
是	偷偷	后盾	她	.

人们隐隐觉得，某个大国一定在暗中支持她。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [wen] [ˈeniθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] [ɪn] [ˈjʊərəp] , [ˈrʌʃə] [ɪz] [bleɪmd] .

As	usual	,	when	anything	goes	wrong	in	Europe	,	Russia	is	blamed	.
作为	通常	,	什么时候	任何事物	去	错误的	在	欧洲	,	俄罗斯	是	被指责	.

和往常一样，欧洲一旦出了什么问题，俄罗斯就会成为替罪羊。

[ˈrʌʃə] [hæz; həz][səʊ] [lɒŋ] [biːn] [ðə; ði] [ˈnɔːti] [gɜːl][ɒv; əv] [deɪm] [jʊˈroʊpəz] [skuːl] ,

Russia	has	so	long	been	the	naughty	girl	of	Dame	Europa's	school	,
俄罗斯	有	所以	长的	到过	这	淘气	女孩	的	贵妇人	欧罗巴的	学校	,

俄罗斯长期以来一直是欧洲女王学校里那个调皮捣蛋的女孩。

[ðæt] [ðə; ði][ˈməʊmənt] [ˈmɪstʃɪf] [ɪz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ˈrʌʃə] [ɪz] [səˈspektɪd] .

that	the	moment	mischief	is	in	the	air	Russia	is	suspected	.
那	这	片刻	恶作剧	是	在	这	空气	俄罗斯	是	怀疑	.

一旦有任何不轨之举，人们就会怀疑是俄罗斯。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] [ðɪs] [njuː] [ˈtrʌb(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .

If	she	is	in	this	new	trouble	,	she	will	have	hard	work	to	escape	punishment	.
如果	她	是	在	这	新的	麻烦	,	她	将要	有	难的	工作	到	逃脱	惩罚	.

如果她真的陷入了这种新的麻烦，她将很难逃脱惩罚。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [pəʊzɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][dɪə(r)] [frend] [ænd; ənd][prə'tektə(r)][ɒv; əv] ['tɜːki] [fɔː(r); fə(r)]

She	has	been	posing	as	the	dear	friend	and	protector	of	Turkey	for
她	有	到过	摆姿势	作为	这	亲爱的	朋友	和	保护者	的	火鸡	为了

[ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] ,

the	last	few	weeks	,
这	最后的	很少	周	,

过去几周，她一直扮演着土耳其的挚友和保护者的角色。

[ænd; ənd][hæz; həz] [pʊt] ['stʌmblɪŋ] - [blɒks] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [wen] [ðeɪ]

and	has	put	stumbling	-	blocks	in	the	way	of	the	other	Powers	when	they
和	有	放	踉跄	-	积木	在	这	方式	的	这	其他	权力	什么时候	他们

[hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] [tuː; tə][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] .

have	attempted	to	force	the	Sultan	of	Turkey	to	do	as	they	wished	.
有	尝试过	到	力量	这	苏丹	的	火鸡	到	做	作为	他们	希望	.

当其他列强试图强迫土耳其苏丹按照他们的意愿行事时，土耳其人设置了障碍。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [viə] [raʊnd] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [griːs] [ə'genst] ['tɜːki] ,

If	she	has	suddenly	veered	round	,	and	is	now	encouraging	Greece	against	Turkey	,
如果	她	有	突然	转向	圆形的	,	和	是	现在	鼓励	希腊	反对	火鸡	,

如果她突然改变立场，现在转而支持希腊对抗土耳其，

[hɜː(r); hə(r)] [kən'dʌkt] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

her	conduct	will	be	hard	to	explain	.
她	执行	将要	是	难的	到	解释	.

她的行为很难解释。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [wɒt] ['kɒmz] [ɒv; əv] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt]

It	will	be	interesting	to	watch	what	comes	of	this	,	for	it	seems	that
它	将要	是	有趣的	到	手表	什么	来	的	这	,	为了	它	似乎	那

[ðə; ði] ['bɪzmɑːk] [revl'eʃən] ,

the	Bismarck	revelations	,
这	俾斯麦	启示	,

这件事的后续发展将会很有趣，因为俾斯麦的爆料似乎……

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ɪn][nəʊ] . [fɔːr][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,

about	which	you	can	read	in	No	.	4	of	The	Great	Round	World	,
关于	哪个	你	能	读	在	不	.	4	的	这	伟大的	圆形的	世界	,

相关内容请参阅《伟大的圆形世界》第4期。

[hæv; həv] [brɔːt] ['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [tuː; tə] [laɪt] [ɪn][ˌjʊərə'piːən]['pɒlətɪks] .

have	brought	many	strange	things	to	light	in	European	politics	.
有	带来	许多	奇怪的	事物	到	光	在	欧洲的	政治	.

揭露了欧洲政治中许多奇怪的事情。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['dʒɜːməni] [hæd; həd][ə; eɪ]['siːkrət]

You	will	remember	that	it	was	found	that	Germany	had	a	secret
你	将要	记住	那	它	曾是	成立	那	德国	有	一个	秘密

[ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['rʌʃə] ,

understanding	with	Russia	,
理解	和	俄罗斯	,

你应该还记得，后来发现德国与俄罗斯之间存在秘密协议。

[wɪtʃ] [kwaɪt] [ʌn'dɪd] [hɜː(r); hə(r)]['əʊpən] [ə'griːmənt] [wɪð] ['ɒstriə] [ænd; ənd] ['ɪtəli] — [ðə; ði]['trɪp(ə)l]

which	quite	undid	her	open	agreement	with	Austria	and	Italy	—	the	Triple
哪个	相当	撤销	她	打开	协议	和	奥地利	和	意大利	—	这	三倍

[ə'laɪəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] .

Alliance	,	as	it	was	called	.
联盟	,	作为	它	曾是	称为	.

这彻底破坏了她与奥地利和意大利达成的公开协议——即所谓的三国同盟。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] [ˈnɪəli] [ɔːl][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən] [ˈneɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]
Now 现在 **it** 它 **appears** 出现 **that** 那 **nearly** 几乎 **all** 全部 **the** 这 **European** 欧洲的 **nations** 国家 **have** 有 **been** 到过 **playing** 玩耍 **the** 这 **same** 相同的
[slaɪ] [geɪm] .
sly 狡猾 **game** 游戏 **.** .

现在看来，几乎所有欧洲国家都在玩同样的阴险游戏。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['siːkrət] ,
It 它 **would** 会 **seem** 似乎 **that** 那 **most** 最多 **of** 的 **them** 他们 **have** 有 **secret** 秘密 **,** ,

看来他们大多数人都有秘密，

[ˌʌndəˈhænd] [əgˈriːmənts] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔːls] [tuː; tə][ðeə(r)] [best] [frendz] , [wenˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [suːts] [ðeə(r)]
underhand 暗中 **agreements** 协议 **to** 到 **play** 玩 **false** 错误的 **to** 到 **their** 他们的 **best** 最好的 **friends** 朋友们 **,** , **whenever** 每当 **it** 它 **suits** 西装 **their** 他们的
['pɜːpəs] .
purpose 目的 **.** .

为了达到自己的目的，他们会暗中与最好的朋友达成协议，背叛他们。

['evri] [wʌn][ɪz][ʃʊə(r)] [ðæt] [griːs] [hæz; həz][sʌm; səm] [strɒŋ] ['kʌntri] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə]
Every 每一个 **one** 一 **is** 是 **sure** 当然 **that** 那 **Greece** 希腊 **has** 有 **some** 一些 **strong** 强的 **country** 国家 **at** 在 **her** 她 **back** 后退 **to** 到
[meɪk] [hɜː(r); hə(r)][səʊ][bəʊld] ,
make 制作 **her** 她 **so** 所以 **bold** 大胆的 **,** ,

所有人都确信，希腊背后一定有强大的国家支持，才能让她如此大胆。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði]['dɪpləmæts][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ,
and 和 **while** 尽管 **all** 全部 **the** 这 **diplomats** 外交官 **are** 是 **wondering** 好奇 **which** 哪个 **it** 它 **can** 能 **be** 是 **,** ,

当所有外交官都在猜测究竟是哪一个时，

[nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə][ɑːsk]['eni] ['kwestʃənz] .
no 不 **one** 一 **dares** 敢于 **to** 到 **ask** 问 **any** 任何 **questions** 问题 **.** .

没有人敢问任何问题。

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] ['gəʊɪŋ][ɒn] ,
There 那里 **is** 是 **so** 所以 **much** 很多 **treachery** 背信弃义 **and** 和 **deceit** 欺骗 **going** 去 **on** 在 **,** ,

这里充斥着太多的背叛和欺骗，

[ðæt] [iːtʃ] [æmˈbæsədə(r)][ɪz][əˈfreɪd] [ðæt] ['eni][ɪnˈkwaɪəri][ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]
that 那 **each** 每个 **ambassador** 大使 **is** 是 **afraid** 害怕的 **that** 那 **any** 任何 **inquiry** 询问 **on** 在 **his** 他的 **part** 部分 **may** 可能 **lead** 带领 **to** 到 **the** 这
[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [θɪŋz] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ðæt] [wʊd] ['betə(r)][biː; bi][kept][ɪn][ðə; ði][dɑːk] .
discovery 发现 **of** 的 **things** 事物 **about** 关于 **his** 他的 **country** 国家 **that** 那 **would** 会 **better** 更好的 **be** 是 **kept** 保留 **in** 在 **the** 这 **dark** 黑暗的 **.** .

每位大使都担心，自己进行的任何调查都可能导致有关自己国家的一些最好不要公开的事情被发现。

[ðɪs] ['deərɪŋ] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [griːs] [meɪ] [ɪnˈvɒlv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn][ə; eɪ][vɑːst][wɔː(r)] ,
This 这 **daring** 大胆 **attitude** 态度 **of** 的 **Greece** 希腊 **may** 可能 **involve** 涉及 **the** 这 **whole** 所有的 **of** 的 **Europe** 欧洲 **in** 在 **a** 一个 **vast** 广阔的 **war** 战争 **,** ,

希腊这种大胆的态度可能会将整个欧洲卷入一场大规模战争。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [pɑːst] ['kwaɪətli]['əʊvə(r)] ,
and 和 **it** 它 **may** 可能 **be** 是 **passed** 通过了 **quietly** 悄悄 **over** 超过 **,** ,

这件事或许会被悄悄地过去。

[ænd; ənd] [griːs] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [snætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [praɪz] [frɒm; frəm] [ˈʌndə(r)] [ˈtɜːrkiz] [nəʊz] ,

and	Greece	be	allowed	to	snatch	her	prize	from	under	Turkey's	nose	,
和	希腊	是	允许	到	抢夺	她	奖	从	在下面	火鸡的	鼻子	,

让希腊从土耳其眼皮底下夺取她的奖品吧。

[ænd; ənd] [wɔːk] [əˈweɪ] [ʌnˈhɑːmd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] [deə(r)]

and	walk	away	unharmed	with	it	,	because	none	of	the	other	nations	dare
和	走	离开	毫发无损	和	它	,	因为	没有任何	的	这	其他	国家	敢

[tuː; tə] [kɔːl] " [pəˈliːs] !

to	call	"	police	!
到	称呼	"	警察	!

然后毫发无损地带着它离开，因为其他国家都不敢报警！

" [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈrestɪd] [ðəmˈselvz] .

"	for	fear	of	being	arrested	themselves	.
"	为了	害怕	的	存在	被捕	他们自己	.

"因为他们害怕自己被逮捕。"

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ˈruːməz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [əˈraʊnd] .

All	sorts	of	rumors	are	flying	around	.
全部	排序	的	谣言	是	飞行	大约	.

各种各样的谣言满天飞。

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈriːəli] [ˈæŋgri] [wɪð] [griːs] ,

One	is	that	the	Powers	are	not	really	angry	with	Greece	,
一	是	那	这	权力	是	不是	真的	生气的	和	希腊	,

第一点是，列强并非真的对希腊怀有敌意。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊld] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌntri] [kæn; kən] [teɪk] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kriːt] [ænd; ənd] [həʊld]

and	that	if	the	bold	little	country	can	take	possession	of	Crete	and	hold
和	那	如果	这	大胆的	小的	国家	能	拿	拥有	的	克里特岛	和	抓住

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	,
它	,

如果这个胆大的小国能够占领并守住克里特岛，

[ðə; ði] [pˈaʊəz] [wɪl] [nɒt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [biː; bi] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð] .

the	Powers	will	not	let	her	be	interfered	with	.
这	权力	将要	不是	让	她	是	干扰	和	.

掌权者不会允许任何人干涉她。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈtɜːki] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [kriːt] [ˈveri] [ˈbædli] ,

It	is	also	said	that	Turkey	does	not	want	Crete	very	badly	,
它	是	还	说	那	火鸡	做	不是	想	克里特岛	非常	糟糕	,

据说土耳其其实并不十分想要克里特岛。

[ænd; ənd] [wɪl] [let] [griːs] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	will	let	Greece	take	it	and	keep	it	,
和	将要	让	希腊	拿	它	和	保持	它	,

并将允许希腊占领并保留它。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ˈəʊnli] [ˈprɒmɪs] [nɒt] [tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ˌmæsɪˈdəʊnɪə] , [wɪtʃ] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈeɪnʃənt]

if	she	will	only	promise	not	to	interfere	with	Macedonia	,	which	is	another	ancient
如果	她	将要	仅有的	承诺	不是	到	干扰	和	马其顿	,	哪个	是	其他	古老的

[griːk] [ˈprɒvɪns] ,

Greek	province	,
希腊语	省	,

如果她能承诺不干涉马其顿（另一个古希腊行省），

[ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈkrɪstʃənz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [ˈtɜːki] .

inhabited	by	Christians	,	and	now	under	the	control	of	Turkey	.
有人居住的	经过	基督徒	,	和	现在	在下面	这	控制	的	火鸡	.

曾是基督徒的居住地，现在处于土耳其的控制之下。

[ˌmæsɪ'dəʊnɪə][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [griːs] .
Macedonia is on the borders of modern Greece .
马其顿 是 在 这 边界 的 现代的 希腊 .

马其顿位于现代希腊的边界上。

['aʊtwədli] , [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɪəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] ,
Outwardly , the Powers are very fierce over the whole matter ,
向外 , 这 权力 是 非常 凶猛的 超过 这 所有的 事情 ,

表面上看，各方势力对此事态度非常强硬。

[ænd; ənd][hæv; həv] [wɔːnd] [griːs] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [wɪð'drɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmi] [frɒm; frəm]
and have warned Greece that if she does not withdraw her army from
和 有 警告 希腊 那 如果 她 做 不是 提取 她 军队 从
[kriːt] [ɪn] [tuː] [deɪz] ,
Crete in two days ,
克里特岛 在 二 天 ,

并警告希腊，如果她不在两天内从克里特岛撤军，

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [wɔː(r)][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] .
they will make war upon her .
他们 将要 制作 战争 之上 她 .

他们将向她发动战争。

[griːs] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [weɪ] ['veri] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] .
Greece is , however , taking her own way very quietly and decidedly .
希腊 是 , 然而 , 采取 她 自己的 方式 非常 悄悄 和 绝对地 .

然而，希腊正在非常低调而坚定地走自己的路。

[waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)] [kəm'baɪnd] [fliːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [prɪns] [dʒɔːdʒ] [æt; ət] [beɪ] [æt; ət]
While the four combined fleets of Europe are keeping Prince George at bay at
尽管 这 四 合并 舰队 的 欧洲 是 保持 王子 乔治 在 湾 在
[kə'niːə] ,
Canea ,
卡尼亚 ,

当欧洲四支联合舰队在卡尼亚港阻挡乔治王子号时，

[ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [griːk] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['væsɒs] [hæv; həv] [biːn] ['seɪfli] ['lændɪd][ɪn] [kriːt] ,
fifteen hundred Greek soldiers under Colonel Vassos have been safely landed in Crete ,
十五 百 希腊语 士兵 在下面 上校 瓦索斯 有 到过 安全 登陆 在 克里特岛 ,

瓦索斯上校率领的1500名希腊士兵已安全登陆克里特岛。

[æt; ət][pləteɪniːə][ə'baʊt]['sɪksti][maɪlz][frɒm; frəm][kə'niːə] .
at Platania about sixty miles from Canea .
在 普拉塔尼亚 关于 六十 英里 从 卡尼亚 .

位于普拉塔尼亚，距离卡尼亚约六十英里。

[ðɪs] [bə'tæliən] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] , [ˌendʒə'nɪr] , [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] , [ɪz] [kɔːld]
This battalion , which is made up of artillery , engineers , and infantry , is called
这 营 , 哪个 是 制成 向上 的 炮兵 , 工程师 , 和 步兵 , 是 称为
[ðə; ði] " [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
the " Corps of Occupation ,
这 " 兵团 的 职业 ,

这个由炮兵、工兵和步兵组成的营被称为"占领军"。

" [ænd; ənd] [griːs] [went] [waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ɪts] [seɪf] [ə'raɪv(ə)l] [riːtʃt]
" and Greece went wild with joy when the report of its safe arrival reached
" 和 希腊 去 荒野 和 喜悦 什么时候 这 报告 的 它是安全的 到达 达到
['æθənz] .
Athens .
雅典 .

当它安全抵达的消息传到雅典时，希腊举国欢腾。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] , ['kɜːn(ə)l] ['væsɒs] , [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]

The	commander	of	the	corps	,	Colonel	Vassos	,	is	reported	to	have	issued	a
这	指挥官	的	这	兵团	,	上校	瓦索斯	,	是	据报道	到	有	发布	一个

[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtən] ,

proclamation	to	the	Cretans	,
公告	到	这	克里特人	,

据报道，军团指挥官瓦索斯上校向克里特人发布了一份公告。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [kriːt] [hæv; həv] [biːn] ['diːpli] [felt] [baɪ][ðeə(r)]['brʌðə(r)]

in	which	he	says	that	the	troubles	in	Crete	have	been	deeply	felt	by	their	brother
在	哪个	他	说道	那	这	麻烦	在	克里特岛	有	到过	深	毛毡	经过	他们的	兄弟

[griːks] .

Greeks	.
希腊人	.

他在文中表示，克里特岛的苦难深深地触动了希腊兄弟们的心。

[ðə; ði] ['kriːtən] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][wʌn]['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [griːks] ,

The	Cretans	are	but	one	nation	with	the	Greeks	,
这	克里特人	是	但	一	国家	和	这	希腊人	,

克里特人与希腊人同属一个民族。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['fɒrən] [ruːl] ,

despite	the	fact	that	they	are	under	a	foreign	rule	,
尽管	这	事实	那	他们	是	在下面	一个	外国的	规则	,

尽管他们处于外国统治之下，

[ænd; ənd] [griːs] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪs] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən]

and	Greece	can	no	longer	allow	a	people	of	her	race	and	religion
和	希腊	能	不	更长	允许	一个	人们	的	她	种族	和	宗教

[tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ruːl] ;

to	be	under	the	Turkish	rule	;
到	是	在下面	这	土耳其	规则	;

希腊不能再允许与其种族和宗教相同的人民处于土耳其的统治之下；

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['aɪlənd] ,

she	has	therefore	decided	to	occupy	the	island	,
她	有	所以	决定	到	占据	这	岛	,

因此，她决定占领这座岛屿。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [griːs] .

and	add	it	to	the	country	ruled	by	the	King	of	Greece	.
和	添加	它	到	这	国家	裁决	经过	这	国王	的	希腊	.

并将其并入希腊国王统治的国家。

[ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [gəʊz] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['kɜːn(ə)l] ['væsɒs] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

The	proclamation	goes	on	to	say	that	Colonel	Vassos	,	in	the	name	of	the	King
这	公告	去	在	到	说	那	上校	瓦索斯	,	在	这	姓名	的	这	国王

[ɒv; əv] [griːs] ,

of	Greece	,
的	希腊	,

公告接着说，瓦索斯上校以希腊国王的名义，

['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz] , ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

promises	to	protect	the	lives	,	honor	,	and	property	of	the	inhabitants	,
承诺	到	保护	这	生活	,	荣誉	,	和	财产	的	这	居民	,

承诺保护居民的生命、荣誉和财产。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [lɔː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	to	bring	peace	and	law	to	them	.
和	到	带来	和平	和	法律	到	他们	.

并给他们带来和平与法律。

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] [ðæt] [ðeɪ] [sə'rendə(r)] , [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][ðə; ði]
He **then** **demanded** **of** **the** **Turks** **that** **they** **surrender** **,** **and** **give** **up** **the**
他 然后 要求 的 这 土耳其人 那 他们 投降 , 和 给 向上 这
['aɪlənd] .
island **.**
岛 .

然后他要求土耳其人投降，放弃该岛。

[waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] , [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [p'aʊəz] , [θruː] [ðeə(r)] [æm'bæsədəz] [ɪn] [griːs]
While **this** **was** **going** **on** **,** **the** **combined** **Powers** **,** **through** **their** **ambassadors** **in** **Greece**
尽管 这 曾是 去 在 , 这 合并 权力 , 通过 他们的 大使们 在 希腊
,
,
,

与此同时，列强通过其驻希腊大使，

[di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] [griːk] ['wɔːʃɪps] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] [kriːt] ['ʌndə(r)][peɪn][ɒv; əv]
demanded **that** **the** **Greek** **warships** **be** **withdrawn** **from** **Crete** **under** **pain** **of**
要求 那 这 希腊语 军舰 是 撤回 从 克里特岛 在下面 疼痛 的
['jʊrəps] [dɪs'pleʒə(r)] .
Europe's **displeasure** **.**
欧洲的 不满 .

要求希腊军舰撤出克里特岛，否则将招致欧洲的不满。

[ðeɪ] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [rɪ'fɔːrmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɒpəli] [ɪn'fɔːst] [ɪn] [kriːt] , [ænd; ənd]
They **promised** **that** **the** **Turkish** **reforms** **should** **be** **properly** **enforced** **in** **Crete** **,** **and**
他们 承诺 那 这 土耳其 改革 应该 是 适当地 强制执行 在 克里特岛 , 和
[ðæt] ,
that **,**
那 ,

他们承诺，土耳其的改革措施将在克里特岛得到切实执行，并且，

[ɪn][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [wɪtʃ] [wɪl] ['fɒləʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz] [pɑːst] ,
in **the** **conference** **which** **will** **follow** **as** **soon** **as** **the** **fear** **of** **war** **is** **passed** **,**
在 这 会议 哪个 将要 跟随 作为 很快 作为 这 害怕 的 战争 是 通过了 ,

在战争恐惧消退后即将召开的会议上，

[ðə; ði] [p'aʊəz] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ˌriːjuː'naɪtɪŋ] [griːs] [ænd; ənd] [kriːt] .
the **Powers** **will** **consider** **the** **question** **of** **reuniting** **Greece** **and** **Crete** **.**
这 权力 将要 考虑 这 问题 的 重聚 希腊 和 克里特岛 .

列强将考虑希腊和克里特岛重新统一的问题。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['ruːmə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɪl] [get] [həʊm] [ruːl] [fɔː(r); fə(r)] [kriːt] ,
There **is** **a** **rumor** **that** **the** **Powers** **will** **get** **home** **rule** **for** **Crete** **,**
那里 是 一个 谣言 那 这 权力 将要 得到 家 规则 为了 克里特岛 ,

有传言称，列强将获得克里特岛的自治权。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ɪz] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [lɑːst]
and **that** **the** **Emperor** **William** **of** **Germany** **is** **trying** **his** **best** **to** **bring** **this** **last**
和 那 这 皇帝 威廉 的 德国 是 尝试 他的 最好的 到 带来 这 最后的
[skiːm] [ə'baʊt] .
scheme **about** **.**
方案 关于 .

而德国皇帝威廉正在竭尽全力实现这个最终计划。

['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['set(ə)lmənt] .
Matters **are** **very** **far** **from** **settlement** **.**
事情 是 非常 远的 从 沉降 .

事情远未解决。

[ˌvɔlən'tiəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ræliɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gri:k] [flæg][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] ,

Volunteers	**are**	**rallying**	**to**	**the**	**Greek**	**flag**	**in**	**great**	**numbers**	**,**
志愿者	是	集结	到	这	希腊语	旗帜	在	伟大的	数字	,

大量志愿者聚集在希腊国旗下。

[ænd; ənd][ɔ:l] [gri:s] [ɪz] ['ekəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv][ɪk'saɪtɪd]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .

and	**all**	**Greece**	**is**	**echoing**	**to**	**the**	**cries**	**of**	**excited**	**patriotism**	**.**
和	全部	希腊	是	回声	到	这	哭泣	的	兴奋的	爱国主义	.

整个希腊都回荡着激动人心的爱国主义呐喊。

[ðə; ði] [gri:ks] [hæv; həv][wʌn][ðeə(r)][fɜ:st] ['vɪktəri] [ɪn] [kri:t] .

The	**Greeks**	**have**	**won**	**their**	**first**	**victory**	**in**	**Crete**	**.**
这	希腊人	有	韩元	他们的	第一的	胜利	在	克里特岛	.

希腊队在克里特岛取得了首场胜利。

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə; eɪ] [fɔ:t] [kɔ:ld] [fɔ:t] [ɑgi:ə] , ['kæptʃəd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [tʊk] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd]

They	**attacked**	**a**	**fort**	**called**	**Fort**	**Aghia**	**,**	**captured**	**it**	**,**	**and**	**took**	**four**	**hundred**
他们	遭到攻击	一个	堡	称为	堡	阿吉亚	,	捕获	它	,	和	采取	四	百

['prɪznər] .

prisoners	**.**
囚犯	.

他们攻占了阿吉亚堡，俘虏了四百名战俘。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɜ:kɪʃ] ['səʊldʒəz] , [ðə; ði][rest][wɜ:(r); wə(r)]['mɒzləmz] ,

One	**hundred**	**of**	**these**	**were**	**Turkish**	**soldiers**	**,**	**the**	**rest**	**were**	**Moslems**	**,**
一	百	的	这些	是	土耳其	士兵	,	这	休息	是	穆斯林	,

其中一百人是土耳其士兵，其余是穆斯林。

[hu:] [hæd; həd]['teɪkən]['refju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [fɔ:t] .

who	**had**	**taken**	**refuge**	**in**	**the**	**fort**	**.**
WHO	有	已采取	避难所	在	这	堡	.

他们曾在堡垒中避难。

[ðə; ði]['di:teɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)][hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ,

The	**details**	**of**	**this**	**affair**	**have**	**not**	**yet**	**arrived**	**,**
这	细节	的	这	事务	有	不是	然而	到达的	,

此事详情尚未公布。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:t] [sə'rendəd] [ɒn][ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l]

but	**it**	**is**	**supposed**	**that**	**the**	**fort**	**surrendered**	**on**	**the**	**demand**	**of**	**Colonel**
但	它	是	据称	那	这	堡	投降	在	这	要求	的	上校

['væsɒs] .

Vassos	**.**
瓦索斯	.

但据推测，该堡垒是应瓦索斯上校的要求而投降的。

[gri:s] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hæv; həv]['lændɪd][fɔ:(r)]['θaʊz(ə)nd][mɔ:(r)] [tru:ps] [ɪn] [kri:t] .

Greece	**is**	**also**	**reported**	**to**	**have**	**landed**	**four**	**thousand**	**more**	**troops**	**in**	**Crete**	**.**
希腊	是	还	据报道	到	有	登陆	四	千	更多的	军队	在	克里特岛	.

据报道，希腊还在克里特岛增派了四千名士兵。

['tɜ:ki] [ɪz] ['streŋθnɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:rts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gri:k] ['frʌntɪə(r)] ,

Turkey	**is**	**strengthening**	**her**	**forts**	**along**	**the**	**Greek**	**frontier**	**,**
火鸡	是	强化	她	堡垒	沿着	这	希腊语	边境	,

土耳其正在加强其与希腊边境的防御工事。

[ænd; ənd][hæz; həz][sent] [wɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'streɪn] [gri:s] ,

and	**has**	**sent**	**word**	**to**	**the**	**Powers**	**that**	**they**	**must**	**restrain**	**Greece**	**,**
和	有	发送	单词	到	这	权力	那	他们	必须	抑制	希腊	,

并已向列强发出信号，要求他们约束希腊。

[ɔː(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kɔːs] .

or	she	will	be	obliged	to	follow	her	own	course	.
或者	她	将要	是	有义务	到	跟随	她	自己的	课程	.

否则她将不得不走自己的路。

[nəʊ][ˈprəʊgres][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [təˈwɔːd] [ðə; ðɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtriːti] [wɪð] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .

No	progress	has	been	made	toward	the	passage	of	the	Treaty	with	Great	Britain	.
不	进步	有	到过	制成	朝向	这	通道	的	这	条约	和	伟大的	英国	.

与英国签订条约的进程尚未取得任何进展。

[ðeə(r)] [aɪz] [wʌns] [ˈəʊpənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdeɪndʒəz] [ðæt] [meɪ] [ˌʌndəˈlaɪ] [ðə; ðɪ][feə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Their	eyes	once	opened	to	the	dangers	that	may	underlie	the	fair	words	of	the
他们的	眼睛	一次	打开	到	这	危险	那	可能	底层	这	公平的	字	的	这

['triːti] ,	
Treaty	,
条约	,

他们一旦意识到条约中那些美好言辞背后可能隐藏的危险，

[ðə; ðɪ] [ˈsenətəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ][ˈmaɪkrəskəʊp][ɒv; əv] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,

the	Senators	are	putting	it	under	the	microscope	of	discussion	,
这	参议员	是	推杆	它	在下面	这	显微镜	的	讨论	,

参议员们正在对此事进行深入讨论。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][nɒt] [liːv] [ðeə(r)][hændz] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi]

and	are	anxious	that	it	shall	not	leave	their	hands	until	it	can	be
和	是	焦虑的	那	它	将	不是	离开	他们的	双手	直到	它	能	是

[kənˈsɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ˈtruːli] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .

considered	to	be	truly	beneficial	to	the	country	.
经过考虑的	到	是	真的	有利	到	这	国家	.

他们担心，在真正对国家有利之前，这项技术不会离开他们的手中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈeni] [kənˈkluːʒn] [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈseʃ(ə)n]

It	is	certain	that	it	will	not	be	brought	to	any	conclusion	during	this	session
它	是	肯定	那	它	将要	不是	是	带来	到	任何	结论	期间	这	会议

[ɒv; əv] [ˈkɒŋgres] .

of	Congress	.
的	国会	.

可以肯定的是，在本届国会会期内，此事不会有任何结论。

[ˈsenətə(r)] [ˈʃɜːrmən] , [huː] [æz; əz] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kəˈmɪti] [ɒn] [ˈfɒrən] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [hæz; həz]

Senator	Sherman	,	who	as	Chairman	of	the	Committee	on	Foreign	Relations	has
参议员	谢尔曼	,	WHO	作为	主席	的	这	委员会	在	外国的	关系	有

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɪl] ,

charge	of	the	bill	,
收费	的	这	账单	,

作为参议院外交关系委员会主席，谢尔曼参议员负责该法案的审议工作。

[sez] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈekstrə] [ˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsenət] ,

says	that	he	will	present	it	at	the	extra	session	of	the	Senate	,
说道	那	他	将要	展示	它	在	这	额外的	会议	的	这	参议院	,

他说他将在参议院的特别会议上提交这份文件。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ɒn] [mɑːtʃ] 5th [baɪ][ðə; ðɪ] [ŋjuː] [ˈprezɪdənt] .

which	will	be	called	on	March	5th	by	the	new	President	.
哪个	将要	是	称为	在	行进	5th	经过	这	新的	总统	.

新总统将于3月5日召集会议。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌnɪkəˈrægjuə][kəˈnæl] [bɪl] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['riːəl] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪˈventɪŋ]

It	is	said	that	the	Nicaragua	Canal	Bill	has	been	the	real	means	of	preventing
它	是	说	那	这	尼加拉瓜	运河	账单	有	到过	这	真实的	方法	的	预防

[ðə; ði] ['senət] [frɒm; frəm] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət]['eni] [kənˈkluːʒn] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['triːti] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] .

the	Senate	from	arriving	at	any	conclusion	about	the	Treaty	this	session	.
这	参议院	从	抵达	在	任何	结论	关于	这	条约	这	会议	.

据说，《尼加拉瓜运河法案》才是阻止参议院在本届会议上就该条约达成任何结论的真正原因。

['senətə(r)] ['mɔːgən] [hæz; həz] [biːn] ['wɜːkɪŋ] ['veri] [hɑːd][tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv][ðə; ði]

Senator	Morgan	has	been	working	very	hard	to	convince	the	Senate	of	the
参议员	摩根	有	到过	在职的	非常	难的	到	说服	这	参议院	的	这

[ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['set(ə)lɪŋ][ðə; ði][kəˈnæl] ['kwestʃən] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['triːti] [ɪz]['rætɪfaɪd] ,

importance	of	settling	the	Canal	question	before	the	Treaty	is	ratified	,
重要性	的	安顿	这	运河	问题	前	这	条约	是	已批准	,

摩根参议员一直非常努力地游说参议院，让其认识到在条约获得批准之前解决运河问题的重要性。

[ænd; ənd][hæz; həz][æt; ət][lɑːst] [səkˈsiːdɪd] .

and	has	at	last	succeeded	.
和	有	在	最后的	成功了	.

最终成功了。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['veri] ['klevə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	has	been	very	clever	about	it	.
他	有	到过	非常	聪明的	关于	它	.

他在这方面非常聪明。

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] , [sʌm; səm] [deɪz] [əˈgəʊ] ,

He	announced	to	the	Senate	,	some	days	ago	,
他	宣布	到	这	参议院	,	一些	天	前	,

几天前，他向参议院宣布：

[ðæt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][gɒt] [θruː]

that	in	consequence	of	the	amount	of	business	that	must	be	got	through
那	在	结果	的	这	数量	的	商业	那	必须	是	得到	通过

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] ,

before	the	end	of	the	session	,
前	这	结尾	的	这	会议	,

由于会议结束前必须处理大量事务，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [bɪl] [stænd]['əʊvə(r)] [tɪl] [ðə; ði]['ekstrə] ['seʃ(ə)n] .

he	was	willing	to	let	his	bill	stand	over	till	the	extra	session	.
他	曾是	愿意的	到	让	他的	账单	站立	超过	直到	这	额外的	会议	.

他愿意让他的法案搁置到加开会议再审议。

[hiː; hi] [wɔːnd] [ðə; ði] ['senət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] [wen] [ðə; ði]['ekstrə] ['seʃ(ə)n] [keɪm] ,

He	warned	the	Senate	,	at	the	same	time	,	that	when	the	extra	session	came	,
他	警告	这	参议院	,	在	这	相同的	时间	,	那	什么时候	这	额外的	会议	来了	,

与此同时，他警告参议院，当特别会议召开时，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɪl] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

he	should	fight	for	his	bill	with	all	his	strength	,
他	应该	斗争	为了	他的	账单	和	全部	他的	力量	,

他应该全力以赴地争取他的法案通过。

[ænd; ənd][duː; də][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔː] .

and	do	his	best	to	have	it	made	into	a	law	.
和	做	他的	最好的	到	有	它	制成	进入	一个	法律	.

并尽其所能将其立法。

[ðɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði]['senətə(r)][hæd; həd] [meɪd] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['triːti] ,

This	looked	as	though	the	Senator	had	made	way	for	the	Treaty	,
这	看起来	作为	尽管	这	参议员	有	制成	方式	为了	这	条约	,

这看起来好像这位参议员已经为这项条约让路了。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['riːəli] [keə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][bɪl] ['biːɪŋ] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['triːti]

and	did	not	really	care	so	much	about	his	bill	being	passed	before	the	Treaty
和	做过	不是	真的	关心	所以	很多	关于	他的	账单	存在	通过了	前	这	条约

[wɒz; wəz]['rætɪfaɪd] .

was	ratified	.
曾是	已批准	.

他并不太在意他的法案在条约批准之前获得通过。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt]['mɪstə(r)] . ['mɔːrgənz] [aɪ'dɪə][æt; ət][ɔːl] .

But	that	was	not	Mr	.	Morgan's	idea	at	all	.
但	那	曾是	不是	先生	.	摩根的	主意	在	全部	.

但这根本不是摩根先生的想法。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [bɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['hʌrid] [θruː] ,

He	withdrew	his	bill	because	he	did	not	want	to	have	it	hurried	through	,
他	退出	他的	账单	因为	他	做过	不是	想	到	有	它	慌忙	通过	,

他撤回了账单，因为他不想匆忙处理。

[ænd; ənd]['vəʊtɪd][ɒn] ['keələsli] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [lɒst] .

and	voted	on	carelessly	,	and	perhaps	lost	.
和	投票	在	粗心大意	,	和	也许	丢失的	.

投票草率，结果可能落败。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mɔː(r)] ['wɪlɪŋli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [skiːm] [ɪn]

He	withdrew	it	the	more	willingly	because	he	had	a	nice	little	scheme	in
他	退出	它	这	更多的	心甘情愿	因为	他	有	一个	好的	小的	方案	在

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	head	,
他的	头	,

他之所以更乐意撤回，是因为他脑子里已经有了一个不错的计划。

[wɪtʃ] [wʊd] ['iːzəli] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['triːti] ['biːɪŋ] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ekstrə] ['seʃ(ə)n] ,

which	would	easily	prevent	the	Treaty	being	passed	before	the	extra	session	,
哪个	会	容易地	防止	这	条约	存在	通过了	前	这	额外的	会议	,

这样很容易阻止该条约在特别会议召开前获得通过。

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [ə'gen] [biː; bi][ɒn][hænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪl] .

when	he	would	again	be	on	hand	with	his	bill	.
什么时候	他	会	再次	是	在	手	和	他的	账单	.

他又会带着账单出现。

[hɪz; ɪz][plæn][wɒz; wəz] [ðɪs] :

His	plan	was	this	:
他的	计划	曾是	这	:

他的计划是这样的：

[hiː; hi] [wʊd] [ʌn'ɜːθ] [ðə; ði] ['kleɪtn] - ['bulwə] ['triːti] , [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['senət] [wɪð] [ðæt] ,

He	would	unearth	the	Clayton	-	Bulwer	Treaty	,	confront	the	Senate	with	that	,
他	会	挖掘	这	克莱顿	-	布尔沃	条约	,	面对	这	参议院	和	那	,

他会把《克莱顿-布尔沃条约》挖出来，拿来质问参议院。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [diːlz] ['veri] [də'rektli] [wɪð] ['mætəz] [ðæt] [kən'sɜːn] [bəuθ] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] [ænd; ənd]

and	as	it	deals	very	directly	with	matters	that	concern	both	arbitration	and
和	作为	它	交易	非常	直接地	和	事情	那	忧虑	两个都	仲裁	和

[ðə; ði][kə'næl] ,

the	canal	,
这	运河	,

因为它直接涉及仲裁和运河相关的事宜，

['senətə(r)] ['mɔ:gən] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['senət] [ɪ'nʌf] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)]

Senator	Morgan	was	sure	that	it	would	give	the	Senate	enough	food	for
参议员	摩根	曾是	当然	那	它	会	给	这	参议院	足够的	食物	为了

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [tu:; tə][lɑ:st][ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðɪs] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,

discussion	to	last	it	through	this	session	of	Congress	,
讨论	到	最后的	它	通过	这	会议	的	国会	,

摩根参议员确信，这将为参议院提供足够的讨论素材，足以贯穿本届国会会期。

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tri:ti] [ə'gen] .

without	touching	the	Treaty	again	.
没有	接触	这	条约	再次	.

不再触及该条约。

[ðə; ði] ['kleɪtn] - ['bulwə] ['tri:ti] [wɒz; wəz] [meɪd] [bɪ'twi:n] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

The	Clayton	-	Bulwer	treaty	was	made	between	Great	Britain	and	the	United
这	克莱顿	-	布尔沃	条约	曾是	制成	之间	伟大的	英国	和	这	团结的

[steɪts] [ɪn] - .

States	in	1850	.
各州	在	-	.

1850年，英国和美国签订了《克莱顿-布尔沃条约》。

[wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tri:ti] ['stɪpjʊleɪts] [ðæt] ['naɪðə(r)] [greɪt] ['brɪt(ə)n][nɔ:(r)][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

One	part	of	the	treaty	stipulates	that	neither	Great	Britain	nor	the	United	States
一	部分	的	这	条约	规定	那	两者都不	伟大的	英国	也不	这	团结的	各州

[ʃæl; ʃəl]['evə(r)][kən'trəʊl][ðə; ði][ˌnɪkə'rægjuə][kə'næl] ,

shall	ever	control	the	Nicaragua	Canal	,
将	曾经	控制	这	尼加拉瓜	运河	,

该条约的其中一部分规定，英国和美国都不得控制尼加拉瓜运河。

[nɔ:(r)] [bɪld] [fɔ:rts] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

nor	build	forts	along	it	.
也不	建造	堡垒	沿着	它	.

也不沿河修建堡垒。

[wen] [ðɪs] ['tri:ti] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

When	this	treaty	was	made	,
什么时候	这	条约	曾是	制成	,

该条约签订之时，

[ˌnɪkə'rægjuə][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði][kə'næl][tu:; tə][æn; ən] [ə'merɪkən] ['kʌmpəni]

Nicaragua	had	given	the	right	to	build	the	canal	to	an	American	company
尼加拉瓜	有	给定	这	正确的	到	建造	这	运河	到	一个	美国人	公司

.

:

.

尼加拉瓜已将修建运河的权利授予了一家美国公司。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [dɪd][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ;

This	company	did	not	belong	to	the	government	;
这	公司	做过	不是	属于	到	这	政府	;

这家公司不属于政府所有；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['bɪznəs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['bɪznəs] [fɜ:m] .

it	was	a	mere	business	undertaking	by	a	business	firm	.
它	曾是	一个	仅仅	商业	承诺	经过	一个	商业	公司	.

这仅仅是一家商业公司开展的一项商业活动。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [dɪd][nɒt] [bɪld] [ðə; ði][kə'næl] ; [ðə; ði] [wɜ:k] [rɪ'kwaɪəd] [tu:] [mʌtʃ] ['mʌni] ,

The	company	did	not	build	the	canal	;	the	work	required	too	much	money	,
这	公司	做过	不是	建造	这	运河	;	这	工作	必需的	也	很多	钱	,

该公司并未修建运河；这项工程需要的资金太多了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'feə(r)] [fel] [θru:] .

and	the	affair	fell	through	.
和	这	事务	跌倒	通过	.

这段婚外情最终告吹。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] [ðæt][prə'pəuziz][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði]

At	the	present	time	it	is	the	American	Government	that	proposes	to	build	the
在	这	展示	时间	它	是	这	美国人	政府	那	提议	到	建造	这

[kə'næl] ,

canal	,
运河	,

目前，美国政府提议修建这条运河。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [sʌmz][ɒv; əv] ['mʌni] [ðæt] [wɪl]

and	if	the	Government	is	to	put	in	the	enormous	sums	of	money	that	will
和	如果	这	政府	是	到	放	在	这	巨大的	总和	的	钱	那	将要

[bi:; bi] ['ni:dɪd] ,

be	needed	,
是	需要	,

如果政府要投入所需的大量资金，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [ðæt][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃæl; ʃəl][kən'trəʊl][ˌaɪ 'ti:] .

it	is	only	right	that	the	Government	shall	control	it	.
它	是	仅有的	正确的	那	这	政府	将	控制	它	.

政府对其进行管控是理所应当的。

[ˌnɪkə'rægjuə][ɪz][nɒt] ['welθi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði][kə'næl] [hɜ:'self] , [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][du:; də]

Nicaragua	is	not	wealthy	enough	to	build	the	canal	herself	,	and	if	we	do
尼加拉瓜	是	不是	富裕	足够的	到	建造	这	运河	她自己	,	和	如果	我们	做

[nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

not	undertake	it	,
不是	承担	它	,

尼加拉瓜没有足够的财力自行修建运河，如果我们不承担这项任务，

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['kʌntri] [wɪl] ,

some	other	country	will	,
一些	其他	国家	将要	,

其他一些国家将会这样做。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪk'spekt][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl][ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	it	will	certainly	expect	the	control	of	the	canal	in	return	for	the
和	它	将要	当然	预计	这	控制	的	这	运河	在	返回	为了	这

['mʌni] [ɪn'vestɪd] .

money	invested	.
钱	投资	.

它肯定会要求获得运河的控制权，以此作为投资回报。

['senətə(r)] ['mɔ:gən] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['senət] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kleɪtn] - ['bulwə]

Senator	Morgan	asked	the	Senate	to	consider	the	matter	of	the	Clayton	-	Bulwer
参议员	摩根	问	这	参议院	到	考虑	这	事情	的	这	克莱顿	-	布尔沃

['tri:ti] ,

treaty	,
条约	,

摩根参议员要求参议院审议克莱顿-布尔沃条约事宜。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nəʊ][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [baʊnd] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] , [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [ˌɑ:bɪ'treɪʃn]

and	decide	whether	or	no	we	are	still	bound	by	it	,	before	the	Arbitration
和	决定	无论	或者	不	我们	是	仍然	边界	经过	它	,	前	这	仲裁

['tri:ti] [bi:; bi] [saɪnd] .

Treaty	be	signed	.
条约	是	签名	.

在仲裁条约签署之前，决定我们是否仍然受其约束。

[hiː; hi][in'sist] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['senət] [di'said] [ðæt] [ðə; ði] ['kleɪtn] - ['bulwə] ['triːti] [ɪz] [stɪl] ['baɪndɪŋ] ,

He	insists	that	if	the	Senate	decides	that	the	Clayton	-	Bulwer	treaty	is	still	binding	,
他	坚持	那	如果	这	参议院	决定	那	这	克莱顿	-	布尔沃	条约	是	仍然	结合	,

他坚持认为，如果参议院裁定《克莱顿-布尔沃条约》仍然具有约束力，

['ɪŋgləndˌ] [mʌst; məst] [ə'griː] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs]

England	must	agree	to	release	us	from	it	before	we	can	discuss
英格兰	必须	同意	到	发布	我们	从	它	前	我们	能	讨论

[ə'nʌðə(r)] ['triːti] ,

another	treaty	,
其他	条约	,

英国必须同意解除我们对英国的制裁，我们才能讨论另一项条约。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [pʊt]['aʊə(r)] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl]

as	it	is	too	absurd	to	suppose	that	we	will	put	our	money	into	the	canal
作为	它	是	也	荒诞	到	认为	那	我们	将要	放	我们的	钱	进入	这	运河

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] .

and	have	no	right	to	control	it	.
和	有	不	正确的	到	控制	它	.

因为认为我们会把钱投入运河却无权控制它，这种想法太荒谬了。

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ʌp][ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

In	the	time	that	must	be	taken	up	in	the	consideration	of	this	very	important
在	这	时间	那	必须	是	已采取	向上	在	这	考虑	的	这	非常	重要的

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

必须花些时间来考虑这个非常重要的问题。

['senətə(r)] ['mɔːgən] [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [bɪl] ['prɒpəli] [kən'sɪdəd] ,

Senator	Morgan	will	have	time	to	get	his	bill	properly	considered	,
参议员	摩根	将要	有	时间	到	得到	他的	账单	适当地	经过考虑的	,

摩根参议员将有时间让他的法案得到充分审议。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [laɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [θrəʊn] [ɒn][kə'næl] [ə'feəz] [θruː] [ðə; ði]

and	with	the	new	light	that	he	has	thrown	on	canal	affairs	through	the
和	和	这	新的	光	那	他	有	抛掷	在	运河	事务	通过	这

['kleɪtn] - ['bulwə] ['triːti] ,

Clayton	-	Bulwer	treaty	,
克莱顿	-	布尔沃	条约	,

而他通过《克莱顿-布尔沃条约》为运河事务带来的新启示，

[hiː; hi][ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [bɪl] [pɑːst] .

he	is	more	likely	to	get	his	bill	passed	.
他	是	更多的	可能	到	得到	他的	账单	通过了	.

他的法案更有可能获得通过。

[ðeə(r)] [ɪz] [njuːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjuːbənz] ,

There	is	news	of	a	great	victory	for	the	Cubans	,
那里	是	消息	的	一个	伟大的	胜利	为了	这	古巴人	,

传来古巴人取得重大胜利的消息。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [sək'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

which	is	called	one	of	the	most	brilliant	successes	of	the	war	.
哪个	是	称为	一	的	这	最多	杰出的	成功	的	这	战争	.

这被誉为战争中最辉煌的胜利之一。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['goʊmɛz] .

It	was	won	by	General	Gomez	.
它	曾是	韩元	经过	一般的	戈麦斯	.

戈麦斯将军赢得了比赛。

[hiː; hi] [set] [aʊt] [tuː; tə] [leɪ] [siːdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [əˈrɔɪəʊ] [ˈblæŋkəʊ] .

He	set	out	to	lay	siege	to	the	town	of	Arroyo	Blanco	.
他	放	出去	到	躺	围城	到	这	镇	的	阿罗约	布兰科	.

他决定围攻阿罗约布兰科镇。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [taʊn] ,

When	he	arrived	before	the	town	,
什么时候	他	到达的	前	这	镇	,

当他到达镇上时，

[hiː; hi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ˈfaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]

he	sent	word	to	the	mayor	that	he	was	about	to	open	fire	with	his
他	发送	单词	到	这	市长	那	他	曾是	关于	到	打开	火	和	他的

['daɪnəmaɪt] - [gʌn] ,

dynamite	-	gun	,
炸药	-	枪	,

他派人通知市长，他即将用他的炸药枪开火。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [ˈtʃɪldrən] ,

and	he	requested	that	all	the	women	,	children	,
和	他	请求	那	全部	这	女性	,	孩子们	,

他要求所有妇女、儿童、

[ænd; ənd] [nɒn] - [ˈfaɪtɪŋ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

and	non	-	fighting	men	should	be	sent	out	of	the	city	.
和	非	-	斗争	男人	应该	是	发送	出去	的	这	城市	.

应将非战斗人员送出城外。

[ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈwɔːfeə(r)] ,

In	accordance	with	the	rules	of	civilized	warfare	,
在	根据	和	这	规则	的	文明	战争	,

根据文明战争的规则，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [pəˈmɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [ˈseɪfti] .

he	sent	a	permit	for	these	people	to	pass	out	of	the	town	in	safety	.
他	发送	一个	允许	为了	这些	人们	到	经过	出去	的	这	镇	在	安全	.

他签发了通行证，允许这些人安全离开该镇。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .

He	waited	several	hours	for	a	reply	.
他	等待	一些	小时	为了	一个	回复	.

他等了几个小时才得到回复。

[nʌn] [ˈbiːɪŋ] [sent] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈgʌnə(r)] [tuː; tə] [send] [wʌn] [ʃɒt] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

None	being	sent	,	he	ordered	his	gunners	to	send	one	shot	over	the	city	.
没有任何	存在	发送	,	他	订购	他的	炮手	到	发送	一	射击	超过	这	城市	.

由于没有炮手奉命前来，他命令炮手向城市上空发射一发炮弹。

[ðɪs] [ˈhævɪŋ] [biːn] [dʌn] , [ænd; ənd] [stɪl] [nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [kəˈmɑːndə(r)]

This	having	been	done	,	and	still	no	answer	coming	from	the	Spanish	commander
这	拥有	到过	完毕	,	和	仍然	不	回答	未来	从	这	西班牙语	指挥官

,

,

,

这样做之后，西班牙指挥官仍然没有回复。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgoʊmɛz] [sent] [ə; eɪ] [freʃ] [ˈmesɪndʒə(r)] , [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [meə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [hjuːˈmænəti] ,

General	Gomez	sent	a	fresh	messenger	,	asking	the	mayor	,	for	the	sake	of	humanity	,
一般的	戈麦斯	发送	一个	新鲜的	信使	,	问	这	市长	,	为了	这	清酒	的	人类	,

戈麦斯将军派出了一名新的信使，请求市长看在人道主义的份上，

[tuː; tə][send][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

to	send	the	women	and	children	out	of	the	town	as	quickly	as	possible	.
到	发送	这	女性	和	孩子们	出去	的	这	镇	作为	迅速地	作为	可能的	.

尽快将妇女儿童送出城外。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [kə'mɑːnd] [sent] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ðæt] ['goʊmɛz][kʊd; kəd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['faɪə(r)]

To	this	the	officer	in	command	sent	the	reply	that	Gomez	could	begin	to	fire
到	这	这	官	在	命令	发送	这	回复	那	戈麦斯	可以	开始	到	火

[æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] ,

as	quickly	as	he	pleased	,
作为	迅速地	作为	他	高兴	,

对此，指挥官回复说，戈麦斯可以随时开始射击。

[fɔː(r); fə(r)][nɒt][ə; eɪ][səʊl][ɪn] [ə'rɔɪəʊ] ['blæŋkəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [taʊn] ;

for	not	a	soul	in	Arroyo	Blanco	should	be	allowed	to	leave	the	town	;
为了	不是	一个	灵魂	在	阿罗约	布兰科	应该	是	允许	到	离开	这	镇	;

阿罗约布兰科镇的任何人都不应该被允许离开该镇；

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

he	intended	to	keep	the	women	and	children	within	the	walls	,
他	故意的	到	保持	这	女性	和	孩子们	之内	这	墙壁	,

他打算把妇女儿童都关在城墙内。

[tuː; tə]['sʌfə(r)] [wɒt'evə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

to	suffer	whatever	fate	was	in	store	for	him	.
到	遭受	任何	命运	曾是	在	店铺	为了	他	.

接受他注定要面对的任何命运。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['pliːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ,

The	women	and	children	pleaded	to	be	allowed	to	leave	,
这	女性	和	孩子们	恳求	到	是	允许	到	离开	,

妇女和儿童恳求允许他们离开。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['spæniʃ]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

but	the	Spanish	officer	was	determined	to	keep	them	,	and	they
但	这	西班牙语	官	曾是	决定	到	保持	他们	,	和	他们

[wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [steɪ] .

were	obliged	to	stay	.
是	有义务	到	停留	.

但西班牙军官决心留下他们，他们也被迫留下。

[ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] ['kruːəl]['ɑːnsə(r)] , ['goʊmɛz]['əʊpənd]['faɪə(r)] , ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] ['daɪnəmaɪt] - [gʌn]

On	receiving	this	cruel	answer	,	Gomez	opened	fire	,	using	his	dreadful	dynamite	-	gun
在	接收	这	残忍的	回答	,	戈麦斯	打开	火	,	使用	他的	可怕	炸药	-	枪

.

:

.

听到这残酷的回答后，戈麦斯用他那可怕的炸药枪开火了。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [hiː; hi][leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , [wɪ'ðaʊt] ['geɪnɪŋ] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] .

For	several	days	he	laid	siege	to	the	town	,	without	gaining	any	advantage	.
为了	一些	天	他	铺设	围城	到	这	镇	,	没有	获得	任何	优势	.

他围攻该城数日，但并未取得任何进展。

[ðə; ði] ['spænjədz] [traɪd][tuː; tə][get][help][frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] [baɪ] ['sɪgnəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]

The	Spaniards	tried	to	get	help	from	the	main	army	by	signalling	with	the
这	西班牙人	尝试	到	得到	帮助	从	这	主要的	军队	经过	信号传导	和	这

['hiːliəgrɑːf] .

heliograph	.
日光仪	.

西班牙人试图通过日光信号机向主力部队寻求帮助。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ,

This	**is**	**an**	**instrument**	**by**	**which**	**rays**	**of**	**light**	**are**	**thrown**	**from**	**a**	**mirror**	**,**
这	是	一个	乐器	经过	哪个	射线	的	光	是	抛掷	从	一个	镜子	,

这是一个利用镜子反射光线的仪器。

[ænd; ənd] [flæʃt] [frɒm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

and	**flashed**	**from**	**one**	**point**	**to**	**another**	**.**
和	闪光灯	从	一	观点	到	其他	.

并从一点闪到另一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn][wɔː(r)] .

It	**is**	**much**	**used**	**in**	**war**	**.**
它	是	很多	用过的	在	战争	.

它在战争中被广泛使用。

[ðə; ði]['kjuːbənz] , [haʊ'evə(r)] , [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['hiːliəgrɑːf] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [juːst] ,

The	**Cubans**	**,**	**however**	**,**	**prevented**	**the**	**heliograph**	**from**	**being**	**used**	**,**
这	古巴人	,	然而	,	阻止	这	日光仪	从	存在	用过的	,

然而，古巴人阻止了日光波导的使用。

[ænd; ənd] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['spænjədz] [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [frendz] .

and	**hoped**	**that**	**they**	**had**	**the**	**Spaniards**	**cut**	**off**	**from**	**their**	**friends**	**.**
和	希望	那	他们	有	这	西班牙人	切	离开	从	他们的	朋友们	.

他们希望能够切断西班牙人与朋友们的联系。

[baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [riːtʃt] [ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] ,

By	**some**	**means**	**the**	**news**	**of**	**the**	**siege**	**reached**	**the**	**main**	**army**	**,**
经过	一些	方法	这	消息	的	这	围城	达到	这	主要的	军队	,

不知何故，围城的消息传到了主力部队耳中。

[ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ə'rɔɪəʊ] ['blæŋkəʊ] .

and	**three**	**thousand**	**troops**	**were**	**sent**	**to**	**the**	**relief**	**of**	**Arroyo**	**Blanco**	**.**
和	三	千	军队	是	发送	到	这	宽慰	的	阿罗约	布兰科	.

三千名士兵被派往解救阿罗约布兰科。

[nəʊ]['suːnə(r)][dɪd]['goʊmɛz] [siː] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ]['səʊldʒəz] [ə'piəriŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

No	**sooner**	**did**	**Gomez**	**see**	**the**	**first**	**of**	**the**	**Spanish**	**soldiers**	**appearing**	**over**	**the**
不	很快	做过	戈麦斯	看	这	第一的	的	这	西班牙语	士兵	出现	超过	这

[hɪlz] ,

hills	**,**
丘陵	,

戈麦斯刚看到第一批西班牙士兵出现在山丘那边，

[ðæn; ðən][hiː; hi][leɪd][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['vɪktəri] .

than	**he**	**laid**	**a**	**plan**	**to**	**win**	**a**	**brilliant**	**victory**	**.**
比	他	铺设	一个	计划	到	赢	一个	杰出的	胜利	.

然后他制定了一个赢得辉煌胜利的计划。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] ,

Pretending	**to**	**be**	**alarmed**	**at**	**the**	**arrival**	**of**	**the**	**Spanish**	**troops**	**,**
假装	到	是	惊慌	在	这	到达	的	这	西班牙语	军队	,

假装对西班牙军队的到来感到惊慌，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə]

he	**withdrew**	**his**	**men**	**from**	**the**	**siege**	**of**	**the**	**town**	**,**	**and**	**appeared**	**to**
他	退出	他的	男人	从	这	围城	的	这	镇	,	和	出现	到

[biː; bi] [rɪ'triːtɪŋ] .

be	**retreating**	**.**
是	撤退	.

他从围攻城镇的部队中撤回了士兵，看起来像是在撤退。

[dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [sək'ses] , [ðə; ði] ['spæniʃ] [pə'sju:d] [ðə; ði]['kju:bənz] ,

Delighted	**with**	**their**	**success**	**,**	**the**	**Spanish**	**pursued**	**the**	**Cubans**	**,**
高兴极了	和	他们的	成功	,	这	西班牙语	追击	这	古巴人	,

西班牙人对他们的成功感到欣喜若狂，于是继续追击古巴人。

[hu:] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ] ['væli] [bɪ'twi:n] [tu:] [hɪlz] .

who	**led**	**them**	**into**	**a**	**valley**	**between**	**two**	**hills**	**.**
WHO	引领	他们	进入	一个	谷	之间	二	丘陵	.

他带领他们进入两座山丘之间的山谷。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][træp]['ɪntu:] [wɪtʃ] ['goʊmɛz][hæd; həd] [plænd] [tu:; tə][lʊə(r)][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

This	**was**	**the**	**trap**	**into**	**which**	**Gomez**	**had**	**planned**	**to**	**lure**	**his**	**enemy**	**.**
这	曾是	这	陷阱	进入	哪个	戈麦斯	有	计划	到	饵	他的	敌人	.

这是戈麦斯计划用来引诱敌人的陷阱。

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [si:md] ['feɪvərəb(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz]

When	**the**	**Spaniards**	**had**	**reached**	**a**	**place**	**that**	**seemed**	**favorable**	**to**	**his**	**wishes**
什么时候	这	西班牙人	有	达到	一个	地方	那	似乎	有利	到	他的	愿望

,

,

,

当西班牙人到达一个似乎符合他意愿的地方时，

['goʊmɛz] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] — ['kju:bənz] [pɔ:] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ['evri]

Gomez	**gave**	**the**	**signal**	**—**	**Cubans**	**poured**	**down**	**the**	**hillsides**	**,**	**from**	**behind**	**every**
戈麦斯	给予	这	信号	—	古巴人	倾倒	向下	这	山坡	,	从	在后面	每一个

[rɒk] [ænd; ənd] [bʊʃ] ,

rock	**and**	**bush**	**,**
岩石	和	衬套	,

戈麦斯发出信号——古巴人从山坡上涌下来，从每一块岩石和灌木丛后面钻了出来。

[sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['spænjədz] , [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [dɪ'fi:tɪd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['spænjədz]

surrounded	**the**	**Spaniards**	**,**	**and**	**completely**	**defeated**	**them**	**,**	**the**	**Spaniards**
包围	这	西班牙人	,	和	完全地	战败	他们	,	这	西班牙人

['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [lɒs] ,

suffering	**a**	**severe**	**loss**	**,**
痛苦	一个	严重	损失	,

包围了西班牙人，并彻底击败了他们，西班牙人遭受了惨重损失。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ] [kɪld] , ['wu:ndɪd] , [ɔ:(r)]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

many	**of**	**them**	**being**	**killed**	**,**	**wounded**	**,**	**or**	**taken**	**prisoner**	**.**
许多	的	他们	存在	被杀	,	受伤	,	或者	已采取	囚犯	.

他们中许多人被杀、受伤或被俘。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['vɪktəri] [hæz; həz][səʊ] [ə'lɑ:md] ['waɪlər] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][sent][tu:; tə]

It	**is**	**said**	**that**	**this**	**victory**	**has**	**so**	**alarmed**	**Weyler**	**that**	**he**	**has**	**sent**	**to**
它	是	说	那	这	胜利	有	所以	惊慌	韦勒	那	他	有	发送	到

[hə'vænə][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [tru:ps] ,

Havana	**for**	**more**	**troops**	**,**
哈瓦那	为了	更多的	军队	,

据说这场胜利令韦勒大为震惊，他已派人前往哈瓦那增援军队。

[ænd; ənd] [di'klɛə] [ðæt] [hi:; hi] ['kænɒt] [stænd] [ə'genst] ['goʊmɛz] [wɪ'ðaʊt] [mɔ:(r)]['səʊldʒəz][tu:; tə][help]

and	**declares**	**that**	**he**	**cannot**	**stand**	**against**	**Gomez**	**without**	**more**	**soldiers**	**to**	**help**
和	声明	那	他	不能	站立	反对	戈麦斯	没有	更多的	士兵	到	帮助

[hɪm] .

him	**.**
他	.

他宣称，如果没有更多士兵的帮助，他无法与戈麦斯对抗。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][hə'vænə][duː; də][nɒt][laɪk] [ðɪs] .

The	people	of	Havana	do	not	like	this	.
这	人们	的	哈瓦那	做	不是	喜欢	这	.

哈瓦那人民不喜欢这样。

['waɪlər] [hæz; həz] ['meni] [mɔː(r)]['səʊldʒəz][ðæn; ðən]['goʊmɛz] ,

Weyler	has	many	more	soldiers	than	Gomez	,
韦勒	有	许多	更多的	士兵	比	戈麦斯	,

韦勒的士兵比戈麦斯多得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [duː; də][nɒt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][left][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	citizens	do	not	want	to	be	left	at	the	mercy	of	the
和	这	公民	做	不是	想	到	是	左边	在	这	怜悯	的	这

[ɪn'sɜːdʒənt][bændz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

insurgent	bands	that	are	in	the	neighborhood	of	the	city	.
叛乱分子	乐队	那	是	在	这	邻里	的	这	城市	.

市民们不愿任由盘踞在城市附近的叛乱团伙摆布。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]

A	great	deal	of	interest	is	being	taken	in	the	investigation	,	by	the	New	York
一个	伟大的	交易	的	兴趣	是	存在	已采取	在	这	调查	,	经过	这	新的	约克

['ledʒɪslətʃə(r)] ,

Legislature	,
立法机关	,

纽约州立法机构对这项调查表现出了极大的兴趣。

['ɪntuː][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [trʌsts] .

into	the	subject	of	Trusts	.
进入	这	主题	的	信托	.

进入信托主题。

[ə; eɪ] [trʌst] [ɪz][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

A	Trust	is	the	combination	of	a	number	of	persons	who	are	interested	in
一个	相信	是	这	组合	的	一个	数字	的	人	WHO	是	感兴趣的	在

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɑːtɪk(ə)l] .

the	manufacture	of	a	certain	article	.
这	生产	的	一个	肯定	文章	.

信托是由若干对生产某种产品感兴趣的人组成的联合体。

[ðiːz] [p'ɜːsənz] [dʒɔɪn][tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə] [peɪ] ['sɜːt(ə)n][praisiz][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

These	persons	join	together	,	and	agree	to	pay	certain	prices	for	making	the
这些	人	加入	一起	,	和	同意	到	支付	肯定	价格	为了	制作	这

[gʊdz] [ðeɪ] [diːl] [ɪn] ,

goods	they	deal	in	,
商品	他们	交易	在	,

这些人联合起来，同意为他们所经营的商品支付一定的价格。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][praɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] [wen] [ðeɪ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

and	to	ask	a	certain	price	for	the	article	when	they	sell	it	again	.
和	到	问	一个	肯定	价格	为了	这	文章	什么时候	他们	卖	它	再次	.

并在再次出售该商品时要价。

[ðeɪ] [pʊt][ɔːl][ðeə(r)] ['mʌni] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wʌn] ['kʌmpəni] .

They	put	all	their	money	together	,	and	become	one	company	.
他们	放	全部	他们的	钱	一起	,	和	变得	一	公司	.

他们把所有资金集中起来，成立了一家公司。

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌst] [hæz; həz][tuː; tə][baɪnd][hɪm'self][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðə; ði] ['membəz]
Each **member** **of** **the** **Trust** **has** **to** **bind** **himself** **to** **do** **what** **the** **members**
每个 成员 的 这 相信 有 到 绑定 他自己 到 做 什么 这 成员
[θɪŋk] [best] ,
think **best** **,**
思考 最好的 ,

信托的每一位成员都必须承诺做其他成员认为最好的事情。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['fæktriz] [ɪn][wʌn] [trʌst] ,
and **though** **there** **may** **be** **several** **hundred** **factories** **in** **one** **Trust** **,**
和 尽管 那里 可能 是 一些 百 工厂 在 一 相信 ,

即使一个信托公司旗下可能有数百家工厂，

[ɔːl] [ə'beɪ] [ðə; ði][wʌn][set][ɒv; əv] [ruːlz] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][wʌn] ['bɒdi] .
all **obey** **the** **one** **set** **of** **rules** **,** **just** **as** **if** **they** **were** **but** **one** **body** **.**
全部 服从 这 一 放 的 规则 , 只是 作为 如果 他们 是 但 一 身体 .

所有成员都遵守同一套规则，就像他们是一个整体一样。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [trʌst] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət][ɪts] [kə'mɑːnd] ,
In **this** **way** **the** **Trust** **has** **a** **great** **deal** **of** **money** **at** **its** **command** **,**
在 这 方式 这 相信 有 一个 伟大的 交易 的 钱 在 它是 命令 ,

这样一来，信托基金就掌握了大量资金。

[ænd; ənd][kæn; kən] [baɪ] [ðə; ði]['faɪnɪst] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [gʊdz] , [ænd; ənd] ,
and **can** **buy** **the** **finest** **machinery** **to** **make** **its** **goods** **,** **and** **,**
和 能 买 这 最好的 机械 到 制作 它是 商品 , 和 ,

而且能够购买最好的机器来生产自己的产品，并且，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [k'wɒntɪtɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]
because **of** **the** **enormous** **quantities** **needed** **to** **supply** **all** **the** **members** **of**
因为 的 这 巨大的 数量 需要 到 供应 全部 这 成员 的
[ðə; ði] [trʌst] ,
the **Trust** **,**
这 相信 ,

因为需要大量的物资来供应信托基金的所有成员，

[kæn; kən][əb'teɪn][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst]
can **obtain** **the** **material** **needed** **for** **the** **manufacture** **at** **the** **lowest**
能 获得 这 材料 需要 为了 这 生产 在 这 最低
['pɒsəb(ə)l][praɪs] .
possible **price** **.**
可能的 价格 .

能够以尽可能低的价格获得生产所需的材料。

[θruː] [ðə; ði] [miːnz] [ə; eɪ] [trʌst] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [gʊdz] ,
Through **the** **means** **a** **Trust** **has** **for** **producing** **goods** **,**
通过 这 方法 一个 相信 有 为了 生产 商品 ,

通过信托机构拥有的生产商品的手段，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][kɒst][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
it **can** **make** **and** **manufacture** **at** **a** **much** **smaller** **cost** **than** **a** **single**
它 能 制作 和 生产 在 一个 很多 较小的 成本 比 一个 单身的
[ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,
manufacturer **,**
制造商 ,

它的生产制造成本远低于单一制造商。

[ænd; ənd][kæn; kən][kən'trəʊl][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ,
and **can** **control** **the** **amount** **of** **the** **output** **of** **the** **goods** **,**
和 能 控制 这 数量 的 这 输出 的 这 商品 ,

并且可以控制商品的产量，

[səʊ] [ðæt] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,

so	that	too	great	a	supply	shall	not	be	made	at	one	time	,
所以	那	也	伟大的	一个	供应	将	不是	是	制成	在	一	时间	,

以免一次性供应过多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [biː; bi] [səʊ] ['flʌdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [fɔːls] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [peɪz]

and	the	markets	be	so	flooded	that	the	price	falls	and	it	no	longer	pays
和	这	市场	是	所以	被淹	那	这	价格	瀑布	和	它	不	更长	支付

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

to	make	them	.
到	制作	他们	.

市场供过于求，导致价格下跌，生产这些产品不再有利可图。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['klʌbɪŋ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

The	idea	of	a	number	of	persons	clubbing	together	and	helping	each	other
这	主意	的	一个	数字	的	人	夜店	一起	和	帮助	每个	其他

[wɪð] [ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [breɪnz] ,

with	their	money	and	brains	,
和	他们的	钱	和	大脑	,

一群人聚集在一起，互相提供资金和智慧，共同合作的想法

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [prə'djuːs] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] [kɒst] ,

and	working	together	to	produce	an	article	at	the	least	possible	cost	,
和	在职的	一起	到	生产	一个	文章	在	这	至少	可能的	成本	,

共同努力，以尽可能低的成本完成一篇文章的制作。

[ɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] [wʌn] .

is	of	course	a	very	excellent	one	.
是	的	课程	一个	非常	出色的	一	.

当然，这是一个非常优秀的例子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðiːz] ['meθədz] [wʊd] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt]

It	would	seem	as	though	these	methods	would	help	to	make	the	articles	that
它	会	似乎	作为	尽管	这些	方法	会	帮助	到	制作	这	文章	那

[wiː; wi] ['deɪli] [niːd] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,

we	daily	need	much	cheaper	to	us	,
我们	日常的	需要	很多	更便宜	到	我们	,

这些方法似乎有助于降低我们日常所需物品的价格。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [les] .

and	that	the	cost	of	living	would	be	less	.
和	那	这	成本	的	活的	会	是	较少的	.

生活成本也会降低。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [səʊ] .

But	unfortunately	it	is	not	always	so	.
但	很遗憾	它	是	不是	总是	所以	.

但遗憾的是，情况并非总是如此。

[waɪl] [trʌsts] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

While	Trusts	could	and	should	work	for	the	benefit	of	the	people	,
尽管	信托	可以	和	应该	工作	为了	这	益处	的	这	人们	,

虽然信托机构可以而且应该为人民谋福利，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [hɑːm] [ðem; ðəm] .

they	are	too	often	used	as	a	means	to	harm	them	.
他们	是	也	经常	用过的	作为	一个	方法	到	伤害	他们	.

它们常常被用来伤害他们。

[wen] [trʌsts] [get] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l]

When	Trusts	get	so	large	that	they	include	nearly	all	the	manufacturers	of	a	special
什么时候	信托	得到	所以	大的	那	他们	包括	几乎	全部	这	制造商	的	一个	特别的

['ɑːtɪk(ə)l] ,

article	,
文章	,

当信托规模如此庞大，以至于几乎囊括了某种特定产品的所有制造商时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] [kɒst] ,

they	are	not	only	able	to	produce	the	article	at	the	least	possible	cost	,
他们	是	不是	仅有的	有能力的	到	生产	这	文章	在	这	至少	可能的	成本	,

他们不仅能够以尽可能低的成本生产该产品，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [səʊld] .

but	to	say	for	how	much	it	shall	be	sold	.
但	到	说	为了	如何	很多	它	将	是	卖	.

但要说明售价是多少。

[ə; eɪ] [trʌst] [ɪz] [fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərəz] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['ɑːtɪk(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)]

A	Trust	is	formed	that	the	manufacturers	may	make	a	better	article	at	a	lower
一个	相信	是	形成	那	这	制造商	可能	制作	一个	更好的	文章	在	一个	降低

[kɒst] — [æt; ət] [liːst] ,

cost	—	at	least	,
成本	—	在	至少	,

建立信托的目的是为了让制造商能够以更低的成本生产出更好的产品——至少，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [trʌsts] [seɪ] ;

that	is	what	the	Trusts	say	;
那	是	什么	这	信托	说	;

这是信托基金的说法；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [əb'teɪn] [ɪn'taɪə(r)] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

but	the	danger	is	that	they	may	obtain	entire	control	of	the	market	,
但	这	危险	是	那	他们	可能	获得	全部的	控制	的	这	市场	,

但危险在于他们可能会完全控制市场。

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [æt; ət] [ðeə(r)] ['mɜːsi] ,

create	a	monopoly	,	and	having	the	public	at	their	mercy	,
创造	一个	垄断	,	和	拥有	这	民众	在	他们的	怜悯	,

建立垄断，并将公众置于其掌控之下。

[meɪk] [ðə; ði] [praisiz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

make	the	prices	as	high	as	they	please	.
制作	这	价格	作为	高的	作为	他们	请	.

想把价格定多高就定多高。

[ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [ɪn] ['eni] [klɑːs] [ɒv; əv] [gʊdz] .

A	monopoly	is	the	sole	power	of	dealing	in	any	class	of	goods	.
一个	垄断	是	这	唯一	力量	的	处理	在	任何	班级	的	商品	.

垄断是指对某一类商品拥有独家经营权。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [trʌsts] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,

If	there	were	no	Trusts	controlling	the	market	,
如果	那里	是	不	信托	控制	这	市场	,

如果没有信托基金控制市场，

[nəʊ] [wʌn] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [praɪs] [tuː] [haɪ] ,

no	one	manufacturer	would	dare	to	put	his	price	too	high	,
不	一	制造商	会	敢	到	放	他的	价格	也	高的	,

没有哪个厂家敢把价格定得太高。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə'nʌðə(r)][wʌn] [wʊd] ['ɪnstəntli] [step][ɪn] [wɪð] ['ləʊə(r)][praisiz] , [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [treɪd]

because	another	one	would	instantly	step	in	with	lower	prices	,	and	take	his	trade
因为	其他	一	会	即刻	步	在	和	降低	价格	,	和	拿	他的	贸易

[ə'weɪ][frɒm; frəm][hɪm] .

away	from	him	.
离开	从	他	.

因为很快就会有其他商家以更低的价格抢走他的生意。

[ðɪs] [wʊd] [kri'eɪt] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

This	would	create	what	is	called	competition	,
这	会	创造	什么	是	称为	竞赛	,

这将产生所谓的竞争。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fɜ:st][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [wʊd] [nɒt][wɒnt][tu:; tə][lu:z][hɪz; ɪz][treɪd] ,

because	the	first	manufacturer	would	not	want	to	lose	his	trade	,
因为	这	第一的	制造商	会	不是	想	到	失去	他的	贸易	,

因为第一家制造商不想失去他的生意。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ləʊə(r)][hɪz; ɪz][praisiz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['sekənd][ˌmænju'fæktʃərə(r)] .

and	would	lower	his	prices	below	the	second	manufacturer	.
和	会	降低	他的	价格	以下	这	第二	制造商	.

并且会将价格降至第二大厂商以下。

['ʌðə(r)z] [wʊd] [dʒɔɪn][ɪn] , [ænd; ənd] [wʊd] [kən'tɪnju:][tu:; tə][kʌt][praisiz] ,

Others	would	join	in	,	and	would	continue	to	cut	prices	,
其他的	会	加入	在	,	和	会	继续	到	切	价格	,

其他人也会效仿，继续降价。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['selɪŋ] [preɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] [brɔ:t] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ləʊɪst]

until	the	selling	price	of	the	article	would	be	brought	down	to	the	lowest
直到	这	销售	价格	的	这	文章	会	是	带来	向下	到	这	最低

['pɒsəb(ə)l] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][pʊt][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

possible	rate	at	which	it	can	be	put	on	the	market	.
可能的	速度	在	哪个	它	能	是	放	在	这	市场	.

直到该商品的售价降至其在市场上能够达到的最低价格。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [wʊd] [get][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði][kɒst]

The	public	would	get	the	benefit	of	this	competition	,	and	would	find	the	cost
这	民众	会	得到	这	益处	的	这	竞赛	,	和	会	寻找	这	成本

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [les] .

of	living	less	.
的	活的	较少的	.

公众将从这场竞争中受益，并发现生活成本会降低。

[ðɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,

This	competition	is	the	soul	of	business	,
这	竞赛	是	这	灵魂	的	商业	,

这种竞争是商业的灵魂。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ə'blaidʒz][ˌmænju'fæktʃərəz][tu:; tə]['betə(r)][ðə; ði]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊdz] [ænd; ənd]

because	it	obliges	manufacturers	to	better	the	quality	of	their	goods	and
因为	它	义务	制造商	到	更好的	这	质量	的	他们的	商品	和

[mə'ʃi:nəri] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [sel] [æt; ət][ɔ:l] ;

machinery	in	order	to	sell	at	all	;
机械	在	命令	到	卖	在	全部	;

因为它迫使制造商提高其商品和机械的质量才能卖出去；

[bʌt; bət] [trʌsts] [du:; də][nɒt][keə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ,

but	Trusts	do	not	care	to	do	this	,
但	信托	做	不是	关心	到	做	这	,

但信托机构并不在意这样做。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'taɪəli] .

and	therefore	desire	to	put	a	stop	to	it	entirely	.
和	所以	欲望	到	放	一个	停止	到	它	完全	.

因此，他们希望彻底制止这种行为。

[i:tʃ] [trʌst] [hæz; həz][ɪts] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði][stɔ:(r)] - ['ki:pərz] [hu:] [di:l] [də'rektli] [wɪð]

Each	Trust	has	its	system	of	controlling	the	store	-	keepers	who	deal	directly	with
每个	相信	有	它是	系统	的	控制	这	店铺	-	守门员	WHO	交易	直接地	和

[ðə; ði]['pʌblɪk] ,

the	public	,
这	民众	,

每个信托都有自己的一套系统来控制直接与公众交易的店主。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ðem; ðəm] [ə'gri:] [tu:; tə] [sel] [æt; ət] [sʌtʃ] [praisiz][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [θɪŋks] [best] .

and	it	makes	them	agree	to	sell	at	such	prices	as	it	thinks	best	.
和	它	制作	他们	同意	到	卖	在	这样的	价格	作为	它	思考	最好的	.

它迫使他们同意以它认为最合适的价格出售。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][praisiz][ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ʌp] ,

In	this	way	the	prices	are	kept	up	,
在	这	方式	这	价格	是	保留	向上	,

这样一来，物价就能维持在高位。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['loʊərd; 'laʊərd] [θru:] [tʃi:p]

no	matter	how	much	they	ought	to	have	been	lowered	through	cheap
不	事情	如何	很多	他们	应该	到	有	到过	降低	通过	便宜的

[ˌmænju'fækʧə(r)] ,

manufacture	,
生产	,

无论通过低成本制造工艺，它们本应降低多少成本，

[ɔ:(r)]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['ni:dɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌmænju'fækʧəd] .

or	plentiful	supply	of	the	material	needed	to	be	manufactured	.
或者	丰富	供应	的	这	材料	需要	到	是	制造	.

或者制造所需材料的充足供应。

[ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃi:pə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [gəʊz]['ɪntu:][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	money	that	is	made	by	the	cheaper	conditions	goes	into	the	pockets	of	the
这	钱	那	是	制成	经过	这	更便宜	状况	去	进入	这	口袋	的	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌst] ,

members	of	the	Trust	,
成员	的	这	相信	,

降低利率所节省的资金都进入了信托成员的口袋。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌm] [ɪ'nɔ:məsli] [rɪtʃ] ,

and	they	often	become	enormously	rich	,
和	他们	经常	变得	非常	富有的	,

他们往往会变得非常富有，

[θru:] [ðə; ði]['haɪə(r)] [praɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðʌs] [fɔ:s] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [peɪ] .

through	the	higher	price	which	they	thus	force	the	people	to	pay	.
通过	这	更高	价格	哪个	他们	因此	力量	这	人们	到	支付	.

通过提高价格迫使人们支付。

[ɔ:l][ðə; ði] ['nesəsəri] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] [fu:d] [ɪn] ['deɪli] [ju:z][ɑ:(r); ə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ] [trʌsts] .

All	the	necessary	articles	of	food	in	daily	use	are	controlled	by	Trusts	.
全部	这	必要的	文章	的	食物	在	日常的	使用	是	受控	经过	信托	.

日常生活中所有必需的食品都由信托机构控制。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)] [trʌst] ,

There	is	a	Sugar	Trust	,
那里	是	一个	糖	相信	,

有一个糖业信托基金，

[wɪtʃ] [dɪk'teɪts] [ðə; ði][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]

which	dictates	the	exact	number	of	cents	a	pound	you	must	pay	for
哪个	规定	这	精确的	数字	的	分	一个	磅	你	必须	支付	为了

[jɔː(r); jə(r)]['ʃʊgə(r)] .

your	sugar	.
你的	糖	.

这就决定了你每磅糖要支付的确切价格（以美分计）。

[ə; eɪ] ['kɒfi] [trʌst] , [wɪtʃ] ['fɪksɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['kɒfi] .

A	Coffee	Trust	,	which	fixes	the	price	of	coffee	.
一个	咖啡	相信	,	哪个	修复	这	价格	的	咖啡	.

咖啡信托基金，负责固定咖啡价格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kəʊl] [trʌst] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kəʊl] [səʊ] [haɪ] [ɪn]['wɪntə(r)] .

It	is	the	Coal	Trust	which	keeps	the	price	of	coal	so	high	in	winter	.
它	是	这	煤炭	相信	哪个	保持	这	价格	的	煤炭	所以	高的	在	冬天	.

正是煤炭信托基金在冬季维持着高煤价。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][gæs] [trʌst] , [ə; eɪ][sɔːlt] [trʌst] , [ə; eɪ] [wɔːl] - ['peɪpə(r)] [trʌst] ,

There	is	a	Gas	Trust	,	a	Salt	Trust	,	a	Wall	-	Paper	Trust	,
那里	是	一个	气体	相信	,	一个	盐	相信	,	一个	墙	-	纸	相信	,

有天然气信托基金、盐业信托基金、墙纸信托基金。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [trʌst] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] ['evri] ['nesəsəri] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l] .

and	indeed	a	Trust	for	almost	every	necessary	and	useful	article	.
和	的确	一个	相信	为了	几乎	每一个	必要的	和	有用	文章	.

事实上，几乎所有必需品和有用物品都有相应的信托基金。

[juː; jʊ]['nəʊtɪs] ['prɒbəbli] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌsts] [ɑː(r); ə(r)] [prə'duːsəz] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz]

You	notice	probably	that	the	most	of	the	Trusts	are	producers	of	articles
你	注意	大概	那	这	最多	的	这	信托	是	生产者	的	文章

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juːz] .

that	we	are	obliged	to	use	.
那	我们	是	有义务	到	使用	.

您可能已经注意到，大多数信托机构都是我们必须使用的产品的生产者。

[ɪf] [ðə; ði] [kəʊl] ['bærənz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [ɑːskt] [ten] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [tʌn] [fɔː(r); fə(r)][kəʊl] ,

If	the	Coal	Barons	,	as	they	are	called	,	asked	ten	dollars	a	ton	for	coal	,
如果	这	煤炭	男爵	,	作为	他们	是	称为	,	问	十	美元	一个	吨	为了	煤炭	,

如果那些被称为"煤炭大亨"的人要价每吨十美元，

[wiː; wi] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

we	would	still	be	obliged	to	use	it	.
我们	会	仍然	是	有义务	到	使用	它	.

我们仍然有义务使用它。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərz] .

We	could	not	go	without	fires	.
我们	可以	不是	去	没有	火灾	.

我们离不开火。

[ɪf] [ə; eɪ] [miːt] [trʌst] [sed] ['aʊə(r)] [miːt] [wɒz; wəz][tuː; tə][kɒst][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ə; eɪ] [paʊnd] ,

If	a	Meat	Trust	said	our	meat	was	to	cost	a	dollar	a	pound	,
如果	一个	肉	相信	说	我们的	肉	曾是	到	成本	一个	美元	一个	磅	,

如果肉类信托基金宣布我们的肉要卖到每磅一美元，

[wiː; wi] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .

we	would	still	have	to	buy	it	.
我们	会	仍然	有	到	买	它	.

我们还是得买它。

['aʊə(r)]['ʃʊgə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] ,

Our	sugar	is	another	article	which	we	cannot	do	without	,
我们的	糖	是	其他	文章	哪个	我们	不能	做	没有	,

糖是我们生活中不可或缺的另一种物品。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [peɪ] [wɒt'evə(r)] [praɪs][ðə; ði] ['dilər] [tʃuːz]

and	for	which	we	are	obliged	to	pay	whatever	price	the	dealers	choose
和	为了	哪个	我们	是	有义务	到	支付	任何	价格	这	经销商	选择

[tuː; tə][ɑːsk] .

to	ask	.
到	问	.

我们必须支付经销商要求的任何价格。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [naʊ] [weər'ɪn] [trʌsts] [ɑː(r); ə(r)]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

Do	you	see	now	wherein	Trusts	are	dangerous	to	us	?
做	你	看	现在	其中	信托	是	危险的	到	我们	?

现在你明白信托对我们有哪些危害了吗?

[ðə; ði]['deməkræts][lɑːst][fɔːl] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] ['kændɪdət] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv]

The	Democrats	last	fall	declared	that	if	their	candidate	was	elected	President	of
这	民主党人	最后的	落下	声明	那	如果	他们的	候选人	曾是	当选	总统	的

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

去年秋天，民主党人宣布，如果他们的候选人当选美国总统，

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [lɔːz] [weə'baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'trəʊl][ænd; ənd]

they	would	make	laws	whereby	the	Government	should	be	able	to	control	and
他们	会	制作	法律	由此	这	政府	应该	是	有能力的	到	控制	和

['regjuleɪt] [trʌsts] .

regulate	Trusts	.
调节	信托	.

他们会制定法律，使政府能够控制和监管信托机构。

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɪn] ['ɔːlbəni] ,

The	Legislature	in	Albany	,
这	立法机关	在	奥尔巴尼	,

位于奥尔巴尼的立法机构

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðiːz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [frɒm; frəm] ['geɪnɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['paʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ]

wishing	to	prevent	these	combinations	from	gaining	so	much	power	that	they
祝	到	防止	这些	组合	从	获得	所以	很多	力量	那	他们

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

become	a	menace	to	the	public	,
变得	一个	威胁	到	这	民众	,

为了防止这些联盟获得过大的力量，以致对公众构成威胁，

[hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [trʌsts] .

has	appointed	a	committee	to	investigate	the	workings	of	Trusts	.
有	任命	一个	委员会	到	调查	这	运作	的	信托	.

已任命一个委员会调查信托机构的运作情况。

[steɪt] ['senətə(r)]['lɛksoʊ][wɒz; wəz] [meɪd] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .

State	Senator	Lexow	was	made	Chairman	of	the	committee	.
状态	参议员	lexow	曾是	制成	主席	的	这	委员会	.

州参议员莱克索被任命为委员会主席。

[hiː; hi][ɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['klærəns] ['lɛksoʊ] ,

He	is	that	Mr	.	Clarence	Lexow	,
他	是	那	先生	.	克拉伦斯	lexow	,

他就是克拉伦斯·莱克索先生。

[huː] [wɒz; wəz] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [pə'liːs]

who	was	chairman	of	the	committee	which	looked	into	the	way	the	police
WHO	曾是	主席	的	这	委员会	哪个	看起来	进入	这	方式	这	警察

[wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)]['djuːti][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ə'gəʊ] .

were	doing	their	duty	a	short	while	ago	.
是	正在做	他们的	责任	一个	短的	尽管	前	.

不久前，他担任了调查警方履行职责方式的委员会主席。

['senətə(r)]['lɛksoʊ][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [wɪð] [fʊl] ['paʊə(r)][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]

Senator	Lexow	has	come	down	to	New	York	City	with	full	power	to	call	the
参议员	lexow	有	来	向下	到	新的	约克	城市	和	满的	力量	到	称呼	这

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌsts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

officers	of	the	Trusts	before	him	,
警官	的	这	信托	前	他	,

莱克索参议员已抵达纽约市，他拥有全权传唤信托公司官员到他面前。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [tel] [hɪm] [haʊ] [ðeɪ] ['mænɪdʒ][ðeə(r)] ['bɪznəs] ,

and	make	them	tell	him	how	they	manage	their	business	,
和	制作	他们	告诉	他	如何	他们	管理	他们的	商业	,

让他们告诉他他们是如何经营企业的，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː][kɒsts][ðem; ðəm][tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [ðeɪ] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

how	much	money	it	costs	them	to	produce	the	articles	they	manufacture	,
如何	很多	钱	它	成本	他们	到	生产	这	文章	他们	生产	,

他们生产这些产品需要花费多少钱?

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['prɒfɪt] [ðeɪ] [meɪk] .

and	how	much	profit	they	make	.
和	如何	很多	利润	他们	制作	.

以及他们从中赚取了多少利润。

[wen] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][æt; ət]

When	the	inquiry	is	finished	,	the	committee	will	report	to	the	Legislature	at
什么时候	这	询问	是	完成的	,	这	委员会	将要	报告	到	这	立法机关	在

['ɔːlbəni] ,

Albany	,
奥尔巴尼	,

调查结束后，委员会将向奥尔巴尼的立法机构提交报告。

[wɪtʃ] [wɪl] [ðen] [dɪ'saɪd] [wɒt] ['ækʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] .

which	will	then	decide	what	action	shall	be	taken	.
哪个	将要	然后	决定	什么	行动	将	是	已采取	.

然后由该机构决定采取何种行动。

[ðə; ði] [trʌst] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [kə'mɪti] [hæz; həz] [faʊnd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [trʌst] ,

The	Trust	Investigating	Committee	has	found	out	from	the	Sugar	Trust	,
这	相信	调查	委员会	有	成立	出去	从	这	糖	相信	,

信托调查委员会已从糖业信托基金了解到：

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][hæz; həz] [biːn] ['loʊərd; 'laʊərd] [sɪns] [ðə; ði] [trʌst] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .

that	the	price	of	sugar	has	been	lowered	since	the	Trust	was	formed	.
那	这	价格	的	糖	有	到过	降低	自从	这	相信	曾是	形成	.

自该信托成立以来，糖价已经下降。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['ʃʊgə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl][ɪn]

But	it	has	also	been	learned	that	sugar	has	not	been	allowed	to	fall	in
但	它	有	还	到过	学习	那	糖	有	不是	到过	允许	到	落下	在

[praɪs][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ,

price	as	much	as	it	ought	to	have	,
价格	作为	很多	作为	它	应该	到	有	,

但据了解，糖价并没有像它应该的那样大幅下跌。

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] ['ʃʊgə(r)][ɪz] [tʃi:pə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] , [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi]

and	that	while	sugar	is	cheaper	than	it	used	to	be	,	it	could	be
和	那	尽管	糖	是	更便宜	比	它	用过的	到	是	,	它	可以	是

[mʌtʃ] [tʃi:pə] [jet] ,

much	cheaper	yet	,
很多	更便宜	然而	,

虽然糖的价格比以前便宜了，但还可以更便宜。

[ænd; ənd] [stɪl] [peɪ] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .

and	still	pay	well	for	the	making	.
和	仍然	支付	出色地	为了	这	制作	.

而且制作成本也很丰厚。

[wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [trʌsts] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

With	all	the	Trusts	the	story	is	the	same	.
和	全部	这	信托	这	故事	是	这	相同的	.

所有信托基金的情况都一样。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['slaɪtli] ['tʃi:pən] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ðeɪ] ['hænd(ə)l] ,

They	have	slightly	cheapened	the	price	of	the	goods	they	handle	,
他们	有	轻微地	廉价的	这	价格	的	这	商品	他们	处理	,

他们略微降低了所售商品的价格。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ðen] [kən'trəʊld] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .

and	have	then	controlled	the	market	and	prevented	any	further	reduction	.
和	有	然后	受控	这	市场	和	阻止	任何	更远	减少	.

然后他们控制了市场，阻止了任何进一步的下跌。

[i:tʃ] [trʌst] [di'klɛə] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [treɪd] ,

Each	Trust	declares	that	it	is	a	positive	benefit	to	trade	,
每个	相信	声明	那	它	是	一个	积极的	益处	到	贸易	,

每个信托基金都声明，进行交易是有益的。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ][vɑ:st]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men] ,

and	while	it	is	true	that	they	do	employ	a	vast	number	of	men	,
和	尽管	它	是	真的	那	他们	做	采用	一个	广阔的	数字	的	男人	,

虽然他们的确雇佣了大量的男性，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][best] ['kwɒləti][ɒv; əv] [gʊdz] [æt; ət] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l][praɪs] ,

and	make	the	best	quality	of	goods	at	apparently	the	lowest	possible	price	,
和	制作	这	最好的	质量	的	商品	在	显然	这	最低	可能的	价格	,

并以看似最低的价格生产出质量最好的商品，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [dʌz] [nɒt] ['benɪfɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

it	must	not	be	forgotten	that	the	public	does	not	benefit	as	much	as	it
它	必须	不是	是	被遗忘的	那	这	民众	做	不是	益处	作为	很多	作为	它

[ɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [ləʊ] [kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

ought	by	the	low	cost	of	production	,
应该	经过	这	低的	成本	的	生产	,

不应忘记，低生产成本并没有给公众带来应有的益处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [smɔ:l] [ˌmænju'fæktʃərəz][ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [baɪ][ðə; ði]

and	that	all	small	manufacturers	are	driven	out	of	the	business	by	the
和	那	全部	小的	制造商	是	驱动	出去	的	这	商业	经过	这

[ɪ'nɔ:məs] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌst] .

enormous	power	of	the	Trust	.
巨大的	力量	的	这	相信	.

而所有小型制造商都被托拉斯的巨大权力挤出了市场。

[ə; eɪ][mæn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [sək'siːd] [tuː; tə] - [deɪ] [deə(r)][nɒt][traɪ][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] [trʌst]

A	man	who	wishes	to	succeed	to	-	day	dare	not	try	to	compete	with	the	Trust
一个	男人	WHO	愿望	到	成功	到	-	天	敢	不是	尝试	到	竞争	和	这	相信

;
;
;

如今想要成功的人，绝不敢与信托机构竞争；

[hiː; hi][mʌst; məst][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][biː; bi] ['bɔikɔt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

he	must	join	it	or	be	boycotted	by	it	;	that	is	to	say	,
他	必须	加入	它	或者	是	抵制	经过	它	;	那	是	到	说	,

他必须加入，否则将被抵制；也就是说，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌʌndə'sel] [ðə; ði] [trʌst] , [ɔːl]['riːteɪl] ['dilər] [wɪl] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə]

if	he	attempts	to	undersell	the	Trust	,	all	retail	dealers	will	be	forbidden	to
如果	他	尝试	到	抛售	这	相信	,	全部	零售	经销商	将要	是	禁止	到

[bai] [frɒm; frəm][hɪm] ,

buy	from	him	,
买	从	他	,

如果他试图以低于市场价的价格出售信托基金，所有零售商都将被禁止从他那里购买股票。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊdz] .

and	he	will	have	no	market	for	his	goods	.
和	他	将要	有	不	市场	为了	他的	商品	.

他的货物将没有销路。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌsts]

There	has	been	a	great	outcry	against	this	investigation	,	and	the	Trusts
那里	有	到过	一个	伟大的	强烈抗议	反对	这	调查	,	和	这	信托

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] .

are	very	indignant	.
是	非常	愤怒	.

这项调查引起了强烈抗议，信托基金对此感到非常愤慨。

[ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪnˌvestə'geʃən] ['ruːɪn] [treɪd] , [ænd; ənd] [meɪk] [praisiz] ['haɪə(r)] .

They	declare	that	such	investigations	ruin	trade	,	and	make	prices	higher	.
他们	宣布	那	这样的	调查	废墟	贸易	,	和	制作	价格	更高	.

他们声称，此类调查会破坏贸易，推高物价。

[tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] ,

To	prove	this	argument	,
到	证明	这	争论	,

为了证明这一论点，

[ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [trʌst] [hæz; həz][pʊt][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ʌp][æn; ən] [eɪtθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sent][ə; eɪ]

the	Sugar	Trust	has	put	the	price	of	sugar	up	an	eighth	of	a	cent	a
这	糖	相信	有	放	这	价格	的	糖	向上	一个	第八	的	一个	中心	一个

[paʊnd] ,

pound	,
磅	,

糖业信托基金将糖价上调了每磅八分之一美分。

[ɔː(r)][ə'baʊt] ['fɔːti] [sents][ə; eɪ]['bærəl] .

or	about	forty	cents	a	barrel	.
或者	关于	四十	分	一个	桶	.

或每桶约四十美分。

[ðɪs] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [æn; ən]['ɑːgjumənt] [ðæt] [wɜːks] [bəuθ] [weɪz] .

This	is	,	however	,	an	argument	that	works	both	ways	.
这	是	,	然而	,	一个	争论	那	作品	两个都	方式	.

然而，这种论点是双向的。

[ɪf] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [trʌst] [ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [rɪ'vendʒ] [ɪt'self][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

If	the	Sugar	Trust	is	so	powerful	that	it	can	revenge	itself	for	the
如果	这	糖	相信	是	所以	强大的	那	它	能	复仇	本身	为了	这

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ʌp] ,

investigation	by	putting	the	price	of	sugar	up	,
调查	经过	推杆	这	价格	的	糖	向上	,

如果糖业信托基金势力强大到可以通过抬高糖价来报复调查，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [tu:] ['paʊəf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

it	is	then	too	powerful	for	the	welfare	of	the	people	,
它	是	然后	也	强大的	为了	这	福利	的	这	人们	,

这样一来，它的权力就过大，不利于人民福祉了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃəʊz] ['klɪəli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [meɪks] [æn; ən]

and	it	shows	clearly	that	it	is	high	time	that	the	government	makes	an
和	它	演出	清楚地	那	它	是	高的	时间	那	这	政府	制作	一个

[ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌsts] .

attempt	to	restrict	the	power	of	the	Trusts	.
试图	到	限制	这	力量	的	这	信托	.

这清楚地表明，政府是时候采取措施限制信托机构的权力了。

['ædmərəl] [bʌns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fli:t] [ɒv; əv] ['wɔ:ʃɪps] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] ['veri]

Admiral	Bunce	and	his	fleet	of	warships	have	been	engaged	in	some	very
上将	邦斯	和	他的	舰队	的	军舰	有	到过	已订婚的	在	一些	非常

['ɪntrəstɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['præktɪs] [ɒf] ['tʃɑ:lstən] .

interesting	naval	practice	off	Charleston	.
有趣的	海军	实践	离开	查尔斯顿	.

邦斯海军上将和他的舰队一直在查尔斯顿附近进行一些非常有趣的海军演习。

[ðə; ði] [ɪ'speʃl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][wɒz; wəz][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'fektʃuəli]

The	especial	object	of	the	visit	was	to	see	if	they	could	effectually
这	特别的	目的	的	这	访问	曾是	到	看	如果	他们	可以	有效地

[blɒ'keɪd] [ðə; ði] [pɔ:t] .

blockade	the	port	.
封锁	这	港口	.

此次访问的主要目的是考察他们能否有效封锁该港口。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)][trɪp] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] , [ðə; ði] [fli:t] [ræn]['ɪntu:][ə; eɪ] ['hevi] [geɪl] [ɒf] [keɪp]

In	making	their	trip	down	the	coast	,	the	fleet	ran	into	a	heavy	gale	off	Cape
在	制作	他们的	旅行	向下	这	海岸	,	这	舰队	跑	进入	一个	重的	大风	离开	岬

['hætərəs] ,

Hatteras	,
哈特拉斯	,

舰队沿海岸航行时，在哈特拉斯角附近遭遇了一场猛烈的风暴。

[ænd; ənd]['ædmərəl] [bʌns] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['ves(ə)lz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd]

and	Admiral	Bunce	was	able	to	see	how	the	vessels	under	his	command
和	上将	邦斯	曾是	有能力的	到	看	如何	这	船只	在下面	他的	命令

[bɪ'heɪv] [ɪn][ə; eɪ] [stɔ:m] .

behave	in	a	storm	.
表现	在	一个	风暴	.

邦斯海军上将得以观察他指挥下的舰船在暴风雨中的表现。

[ə'raɪvd] [ɒf] ['tʃɑ:lstən] , [ðə; ði]['ædmərəl] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [fli:t] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔ:dn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [maʊθ]

Arrived	off	Charleston	,	the	Admiral	arranged	the	fleet	in	a	cordon	across	the	mouth
到达的	离开	查尔斯顿	,	这	上将	安排	这	舰队	在	一个	警戒线	穿过	这	嘴

[ɒv; əv] ['tʃɑ:lstən] ['hɑ:bə(r)] ,

of	Charleston	harbor	,
的	查尔斯顿	港口	,

舰队抵达查尔斯顿附近后，海军上将下令舰队在查尔斯顿港口入口处组成一道警戒线。

[ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] , ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kru:zə(r)] [vi'su:vjəs] [tu:; tə] [sti:m] [aʊt][tu:; tə] [si:] ,

and	when	night	came	,	ordered	the	little	cruiser	Vesuvius	to	steam	out	to	sea	,
和	什么时候	夜晚	来了	,	订购	这	小的	巡洋舰	维苏威火山	到	蒸汽	出去	到	海	,

夜幕降临后，他命令小型巡洋舰维苏威号驶向大海。

[ænd; ənd] [ðen] [traɪ][tu:; tə] [sti:l] [bæk] ['ɪntu:] [pɔ:t] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði][bɪg] ['wɔ:ʃɪps]

and	then	try	to	steal	back	into	port	without	being	discovered	by	the	big	warships
和	然后	尝试	到	偷	后退	进入	港口	没有	存在	发现	经过	这	大的	军舰

[ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['ga:dɪŋ] [ðə; ði]['hɑ:bə(r)] .

that	were	guarding	the	harbor	.
那	是	守护	这	港口	.

然后试图偷偷溜回港口，而不被守卫港口的大型军舰发现。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [vi'su:vjəs] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] " [rʌn][ðə; ði] [blɒ'keɪd] .

In	other	words	,	the	Vesuvius	was	ordered	to	"	run	the	blockade	.
在	其他	字	,	这	维苏威火山	曾是	订购	到	"	跑步	这	封锁	.

换句话说，维苏威号奉命"突破封锁"。

" [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,

"	In	times	of	war	,
"	在	时代	的	战争	,

"在战争时期，

[æn; ən] ['enəmi] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [blɒ'keɪd] [ə; eɪ] [pɔ:t] [baɪ] ['steɪʃ(ə)nɪŋ] [bɪg] [ʃɪps] [ɪn] [sʌtʃ] [pə'zɪʃnz] [ðæt]

an	enemy	will	often	blockade	a	port	by	stationing	big	ships	in	such	positions	that
一个	敌人	将要	经常	封锁	一个	港口	经过	驻扎	大的	船舶	在	这样的	职位	那

[ðeɪ] [meɪ] [prɪ'vent] ['eni] ['ves(ə)lz][frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [pɔ:t] ,

they	may	prevent	any	vessels	from	entering	or	leaving	the	port	,
他们	可能	防止	任何	船只	从	进入	或者	离开	这	港口	,

敌人常常会用大型舰船封锁港口，阻止任何船只进出港口。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [fli:ts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [gri:k] [fli:t] , ['ʌndə(r)] [prɪns] [dʒɔ:dʒ] ,

just	as	the	combined	fleets	of	Europe	are	preventing	the	Greek	fleet	,	under	Prince	George	,
只是	作为	这	合并	舰队	的	欧洲	是	预防	这	希腊语	舰队	,	在下面	王子	乔治	,

正如欧洲联合舰队正在阻止乔治王子率领的希腊舰队一样，

[frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hɑ:bə(r)][ɒv; əv][kə'ni:ə] .

from	entering	the	harbor	of	Canea	.
从	进入	这	港口	的	卡尼亚	.

从进入卡尼亚港。

[ɪn]['aʊə(r)] [leɪt] [wɔ:(r)][ðə; ði]['hɑ:bə(r)][ɒv; əv] ['tʃɑ:lstən] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [blɔ'keɪdid] ,

In	our	late	war	the	harbor	of	Charleston	was	actually	blockaded	,
在	我们的	晚的	战争	这	港口	的	查尔斯顿	曾是	实际上	封锁	,

在我们最近一次战争中，查尔斯顿港实际上被封锁了。

[ænd; ənd] ['ves(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['regjələli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [blɒ'keɪd] ['rʌnərz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['getɪŋ] [θru:] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] ,

and	vessels	were	regularly	employed	as	blockade	runners	,	many	of	them	getting	through	without	difficulty	,
和	船只	是	经常	受雇	作为	封锁	跑步者	,	许多	的	他们	获得	通过	没有	困难	,

船只经常被用作突破封锁的船只，其中许多船只都能顺利突破封锁。

[ænd; ənd] ['meni] ['hævɪŋ] [heə(r)] - [bredθ] [ɪ'skeɪps] .

and	many	having	hair	-	breadth	escapes	.
和	许多	拥有	头发	-	宽度	逃脱	.

许多人侥幸逃脱。

[ðə; ði] [sˈtiːməz] [sɪˈlektɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [blɒˈkeɪd] [ɪn] [wɔː(r)] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪt] , [swɪft] ,

The	steamers	selected	to	run	the	blockade	in	war	times	were	light	,	swift	,
这	蒸汽船	已选	到	跑步	这	封锁	在	战争	时代	是	光	,	迅速	,

战时被选中突破封锁线的汽船轻便、快速，

[ænd; ənd] [bɪlt] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] [ˈveri] [ləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

and	built	so	that	they	lay	very	low	in	the	water	.
和	建造	所以	那	他们	躺	非常	低的	在	这	水	.

它们的构造使得它们能够非常低地沉入水中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [ə; eɪ] [dʌl] [greɪ] [ˈkʌlə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [æt; ət]

They	were	painted	a	dull	gray	color	,	so	that	they	could	not	be	seen	at
他们	是	绘	一个	乏味的	灰色的	颜色	,	所以	那	他们	可以	不是	是	已见	在

[ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ;

a	distance	;
一个	距离	;

它们被涂成了暗灰色，这样从远处就看不见了；

[ðeə(r)] [ˈfʌnlz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [laɪk] [ˈtelɪskoʊps] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] ,

their	funnels	were	made	like	telescopes	,	so	that	they	could	be	shut	up	,
他们的	漏斗	是	制成	喜欢	望远镜	,	所以	那	他们	可以	是	关闭	向上	,

它们的漏斗被设计成望远镜的形状，以便可以关闭。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dek] , [wen] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæktʃuəli]

and	be	little	higher	than	the	deck	,	when	the	moment	for	actually
和	是	小的	更高	比	这	甲板	,	什么时候	这	片刻	为了	实际上

[ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [blɒˈkeɪd] [əˈraɪvd] .

running	the	blockade	arrived	.
跑步	这	封锁	到达的	.

当真正突破封锁的时刻到来时，船身会比甲板略高一些。

[ðeɪ] [bɜːnd] [ˈsməʊkləs] [kəʊl] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [bləʊ] [ðeə(r)] [stiːm] [ɒf] [ˈʌndə(r)] [ˈwɔːtə(r)] ,

They	burned	smokeless	coal	,	and	could	blow	their	steam	off	under	water	,
他们	烧伤	无烟	煤炭	,	和	可以	吹	他们的	蒸汽	离开	在下面	水	,

它们燃烧的是无烟煤，而且可以将蒸汽排放到水下。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌvə(r)] [ðem; ðəm] ,

so	that	it	was	very	hard	to	discover	them	,
所以	那	它	曾是	非常	难的	到	发现	他们	,

因此很难发现它们。

[ænd; ənd] [ɒn] [dɑːk] [naɪts] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈɒf(ə)n] [slɪp] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈves(ə)lz] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ]

and	on	dark	nights	they	could	often	slip	by	the	watching	vessels	without	being
和	在	黑暗的	夜晚	他们	可以	经常	滑	经过	这	观看	船只	没有	存在

[əbˈzɜːvd] .

observed	.
观察到	.

在漆黑的夜晚，他们经常能够悄悄溜过监视船只而不被发现。

[ˈædmərəl] [bʌns] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [sɜːtʃ] - [laɪt] [ˈsɪstəm] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [juːz] [ɒn] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [wɔː(r)] -

Admiral	Bunce	thought	that	the	search	-	light	system	which	is	in	use	on	all	our	war	-
上将	邦斯	想法	那	这	搜索	-	光	系统	哪个	是	在	使用	在	全部	我们的	战争	-

[ˈves(ə)lz] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [blɒˈkeɪd] [ˈrʌnə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ]

vessels	would	make	it	extremely	difficult	for	a	blockade	runner	to	pass	a
船只	会	制作	它	极其	难的	为了	一个	封锁	跑步者	到	经过	一个

[ˈmɒd(ə)n] [blɒˈkeɪd] ,

modern	blockade	,
现代的	封锁	,

邦斯海军上将认为，我们所有军舰上都使用的探照灯系统将使封锁突破船极难突破现代封锁线。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][test] [ðɪs] [ðæt][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [blɒ'keɪd] ['rʌnɪŋ] [wɒz; wəz][traɪd]

and	it	was	to	test	this	that	the	game	of	blockade	running	was	tried
和	它	曾是	到	测试	这	那	这	游戏	的	封锁	跑步	曾是	尝试

[ɒf] ['tʃɑːlstən] .

off	Charleston	.
离开	查尔斯顿	.

正是为了检验这一点，才在查尔斯顿附近进行了突破封锁的试验。

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz][ɪn] ['redɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə][bɪ'gɪn] , [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ,

When	all	was	in	readiness	for	the	game	to	begin	,	the	New	York	,
什么时候	全部	曾是	在	准备就绪	为了	这	游戏	到	开始	,	这	新的	约克	,

当一切准备就绪，比赛即将开始时，纽约队

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['flægʃɪp] , [sent] [ʌp][ə; eɪ] ['rɒkɪt] ,

which	was	the	flagship	,	sent	up	a	rocket	,
哪个	曾是	这	旗舰	,	发送	向上	一个	火箭	,

旗舰发射了一枚火箭，

['wɔːnɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['ves(ə)lz][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blɒ'keɪd] ['rʌnə(r)] .

warning	the	other	vessels	to	be	on	the	lookout	for	the	blockade	runner	.
警告	这	其他	船只	到	是	在	这	瞭望台	为了	这	封锁	跑步者	.

警告其他船只注意突破封锁的船只。

[ðə; ði] ['flægʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fliːt] [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['ædmərəl][ɒn] [bɔːd] .

The	flagship	of	a	fleet	is	always	the	one	which	has	the	admiral	on	board	.
这	旗舰	的	一个	舰队	是	总是	这	一	哪个	有	这	上将	在	木板	.

舰队的旗舰总是有海军上将乘坐的那艘。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn][ə; eɪ] [fliːt] [ɑː(r); ə(r)][laɪk][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,

The	ships	in	a	fleet	are	like	a	regiment	of	soldiers	,
这	船舶	在	一个	舰队	是	喜欢	一个	团	的	士兵	,

舰队中的舰船就像一个军团的士兵，

[ænd; ənd][ækt]['ʌndə(r)][ðə; ði]['ɔːdərs][ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl][ɪn] [kə'mɑːnd] ;

and	act	under	the	orders	of	the	admiral	in	command	;
和	行为	在下面	这	订单	的	这	上将	在	命令	;

并按照指挥官的命令行事；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [sent][frɒm; frəm] [ʃɪp] [tuː; tə] [ʃɪp] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

and	as	the	orders	are	always	sent	from	ship	to	ship	by	means	of
和	作为	这	订单	是	总是	发送	从	船	到	船	经过	方法	的

[flægz][ɔː(r)] ['sɪgnlz] ,

flags	or	signals	,
旗帜	或者	信号	,

而且由于命令总是通过旗帜或信号在船只之间传递，

[ðə; ði] [ʃɪp] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɔːdərs][ɑː(r); ə(r)] ['ɪʃuːd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['flægʃɪp] .

the	ship	from	which	the	orders	are	issued	is	called	the	flagship	.
这	船	从	哪个	这	订单	是	发布	是	称为	这	旗舰	.

下达命令的舰船称为旗舰。

[ɔːl][ðə; ði] [sɜːtʃ] - [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pleɪ] ,

All	the	search	-	lights	were	in	play	,
全部	这	搜索	-	灯	是	在	玩	,

所有探照灯都已开启。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪk'saɪtmənt] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['ves(ə)lz][æz; əz][ðə; ði]

and	there	was	the	greatest	excitement	on	board	the	various	vessels	as	the
和	那里	曾是	这	最	激动	在	木板	这	各种各样的	船只	作为	这

['lɪt(ə)l]['kruːzə(r)] [stiːmd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][bɪ'gɪn][ðə; ði] [geɪm] .

little	cruiser	steamed	out	to	sea	to	begin	the	game	.
小的	巡洋舰	蒸	出去	到	海	到	开始	这	游戏	.

当这艘小型巡洋舰驶向大海，比赛开始时，各艘船上都充满了兴奋之情。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ðə; ði] [sɜːtʃ] - [lait] [flæʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] .

Back	and	forth	the	search	-	light	flashed	along	the	whole	line	of	the	blockade	.
后退	和	前进	这	搜索	-	光	闪光灯	沿着	这	所有的	线	的	这	封锁	.

探照灯沿着整条封锁线来回闪烁。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [saɪn]

Here	and	there	,	in	every	direction	,	the	waters	were	searched	for	a	sign
这里	和	那里	,	在	每一个	方向	,	这	水	是	搜索	为了	一个	符号

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [vi'suːvjəs] ,

of	the	little	Vesuvius	,
的	这	小的	维苏威火山	,

人们四处搜寻，在各个方向的水域中寻找小维苏威火山的踪迹。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['stiːmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [blɒ'keɪd] .

which	was	surely	steaming	toward	them	to	try	and	run	the	blockade	.
哪个	曾是	一定	蒸煮	朝向	他们	到	尝试	和	跑步	这	封锁	.

那艘船肯定正朝着他们疾驰而来，试图突破封锁线。

[nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kruːzə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ,

No	sign	of	the	cruiser	could	be	seen	,
不	符号	的	这	巡洋舰	可以	是	已见	,

巡洋舰踪迹全无。

[ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] [wɒz; wəz] [felt] [lest] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] ,

and	anxiety	was	felt	lest	she	should	have	escaped	all	the	searchers	,
和	焦虑	曾是	毛毡	免得	她	应该	有	逃脱	全部	这	搜索者	,

人们担心她可能已经逃脱了所有搜寻者的追捕。

[wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,

when	the	signal	came	from	the	Maine	that	she	had	been	discovered	,
什么时候	这	信号	来了	从	这	缅因州	那	她	有	到过	发现	,

当缅因号发出她已被发现的信号时

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [sɜːtʃ] - [laɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['ves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [tə'wɔːd]

and	all	the	search	-	lights	from	the	various	vessels	were	turned	toward
和	全部	这	搜索	-	灯	从	这	各种各样的	船只	是	转向	朝向

[ðə; ði] [meɪnz] [lait] ,

the	Maine's	light	,
这	缅因州的	光	,

各艘船上的所有探照灯都转向了缅因号的灯光。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vi'suːvjəs] , [dɪ'fiːtɪd] .

and	there	was	the	Vesuvius	,	defeated	.
和	那里	曾是	这	维苏威火山	,	战败	.

维苏威火山被击败了。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪts] , [wɪtʃ] [tɪl] [ðen] [hæd; həd] [biːn] [kən'siːld] ,

She	showed	her	lights	,	which	till	then	had	been	concealed	,
她	显示	她	灯	,	哪个	直到	然后	有	到过	暗	,

她亮出了之前一直隐藏的灯光。

[ænd; ənd] [stiːmd] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['traɪəl] .

and	steamed	back	to	sea	again	for	another	trial	.
和	蒸	后退	到	海	再次	为了	其他	审判	.

然后再次驶向大海，进行另一次试验。

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [səʊ] ['nɪəli] [sək'siːdɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [fliːt] ;

This	time	she	so	nearly	succeeded	that	there	was	consternation	in	the	whole	fleet	;
这	时间	她	所以	几乎	成功了	那	那里	曾是	惊愕	在	这	所有的	舰队	;

这一次她几乎就要成功了，整个舰队都惊恐万分；

[bʌt; bət] [stɪl] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] [ɪn] [taɪm] .

but	still	she	was	detected	in	time	.
但	仍然	她	曾是	检测到	在	时间	.

但她还是及时被发现了。

[faɪv] [taɪmz] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] , [bʌt; bət] [dɪ'fi:t] [sək'si:dɪd] [dɪ'fi:t] ;

Five	times	she	made	the	attempt	,	but	defeat	succeeded	defeat	;
五	时代	她	制成	这	试图	,	但	击败	成功了	击败	;

她尝试了五次，但都以失败告终；

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑ:st] ['ædmərəl] [bʌns] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [geɪm] ['əʊvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ,

and	at	last	Admiral	Bunce	declared	the	game	over	for	the	night	,
和	在	最后的	上将	邦斯	声明	这	游戏	超过	为了	这	夜晚	,

最后，邦斯海军上将宣布当晚的比赛结束。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [vi'su:vjəs] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['æŋkə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fli:t] .

and	the	Vesuvius	returned	to	anchor	,	with	the	rest	of	the	fleet	.
和	这	维苏威火山	返回	到	锚	,	和	这	休息	的	这	舰队	.

于是，“维苏威”号与其他舰队一起返回锚地。

['ædmərəl] [bʌns] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['haɪli] [pli:zd] [æt; ət] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [blɒ'keɪd] .

Admiral	Bunce	declared	himself	highly	pleased	at	the	success	of	his	blockade	.
上将	邦斯	声明	他自己	高度	高兴	在	这	成功	的	他的	封锁	.

邦斯海军上将对封锁行动的成功表示非常满意。

[ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] [pleɪd] [ə'gen] .

The	next	night	the	game	was	played	again	.
这	下一个	夜晚	这	游戏	曾是	玩	再次	.

第二天晚上，他们又玩了一遍这个游戏。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [vi'su:vjəs] [wʌn] ['i:zəli] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɒgi] [naɪt] ,

This	time	the	Vesuvius	won	easily	,	for	it	was	a	foggy	night	,
这	时间	这	维苏威火山	韩元	容易地	,	为了	它	曾是	一个	雾蒙蒙的	夜晚	,

这一次维苏威火山轻易获胜，因为当晚雾气弥漫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɜ:tʃ] - [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [fɒg] .

and	the	search	-	lights	were	not	able	to	pierce	the	fog	.
和	这	搜索	-	灯	是	不是	有能力的	到	刺穿	这	多雾路段	.

探照灯无法穿透浓雾。

['ædmərəl] [bʌns] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feə(r)] [test] , [bʌt; bət] [æz; əz] ,

Admiral	Bunce	would	not	allow	that	this	was	a	fair	test	,	but	as	,
上将	邦斯	会	不是	允许	那	这	曾是	一个	公平的	测试	,	但	作为	,

邦斯海军上将不认为这是一次公平的测试，但是，

[ɪn] ['ri:əl] [wɔ:(r)] , [blɒ'keɪd] ['rʌnərz] [wʊd] [bi:; bi] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['klaʊdi] [naɪt] ,

in	real	war	,	blockade	runners	would	be	pretty	sure	to	wait	for	a	cloudy	night	,
在	真实的	战争	,	封锁	跑步者	会	是	漂亮的	当然	到	等待	为了	一个	多云	夜晚	,

在真正的战争中，突破封锁的船只几乎肯定会等到阴天晚上才会行动。

[ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɑ:k] [ɔ:(r)] ['fɒgi] ,

or	for	one	that	was	dark	or	foggy	,
或者	为了	一	那	曾是	黑暗的	或者	雾蒙蒙的	,

或者在光线昏暗或雾气弥漫的日子里，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [test] [wɒz; wəz] [f'eəɹɐ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ,

it	would	seem	that	the	test	was	fairer	than	that	of	the	night	before	,
它	会	似乎	那	这	测试	曾是	更公平	比	那	的	这	夜晚	前	,

看来这次测试比前一晚的测试更公平。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['muːnlɪt] .
which **was** **clear** **and** **moonlit** **.**
哪个 曾是 清除 和 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 .

天空晴朗，月光皎洁。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] , [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪð] [ðə; ði]
Before **the** **manoeuvres** **were** **over** **,** **the** **admiral** **ordered** **a** **practice** **with** **the**
前 这 机动 是 超过 , 这 上将 订购 一个 实践 和 这
[bɪg] [gʌnz] .
big **guns** **.**
大的 枪支 .

演习结束前，海军上将下令进行一次大炮实战演练。

[frɒm; frəm][ɔːl] [ə'kaʊnts] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [saɪt] ,
From **all** **accounts** **it** **was** **a** **very** **fine** **sight** **,**
从 全部 账户 它 曾是 一个 非常 美好的 视线 ,

据各方描述，那真是一幅非常美丽的景象。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['neɪvi] [pruːvd] [ɪt'self][ə; eɪ] [greɪt] ['kredɪt][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
and **our** **navy** **proved** **itself** **a** **great** **credit** **to** **us** **.**
和 我们的 海军 已证实 本身 一个 伟大的 信用 到 我们 .

我们的海军为我们赢得了极大的荣誉。

[ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][æt; ət] ['tɑːgɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
The **guns** **were** **fired** **at** **targets** **,** **and** **the** **shooting** **seems** **to** **have** **been**
这 枪支 是 被解雇 在 目标 , 和 这 射击 似乎 到 有 到过
[pə'tɪkjələli] [faɪn] ,
particularly **fine** **,**
特别 美好的 ,

枪声响起，目标明确，而且射击似乎非常精准。

[ðə; ði] ['tɑːgɪts] ['biːɪŋ] [hɪt] ['evri] [taɪm] .
the **targets** **being** **hit** **every** **time** **.**
这 目标 存在 打 每一个 时间 .

每次都能击中目标。

[æt; ət][lɑːst] [bɪ'jɒnd] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃən] ['meɪdʒə(r)] ['wɪljəm] [mə'kɪnli] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'lektɪd]
At **last** **beyond** **any** **further** **question** **Major** **William** **McKinley** **has** **been** **elected**
在 最后的 超过 任何 更远 问题 主要的 威廉 麦金利 有 到过 当选
['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
President **of** **the** **United** **States** **.**
总统 的 这 团结的 各州 .

毫无疑问，威廉·麦金莱少校当选为美国总统。

[ðə; ði][lɑːst] [fɔː'mæləti] [wɒz; wəz] [kəm'plaɪd] [wɪð] [wen] , [ɒn] ['februəri] 11th , [æt; ət][wʌn] [ə'klɑːk] ,
The **last** **formality** **was** **complied** **with** **when** **,** **on** **February** **11th** **,** **at** **one** **o'clock** **,**
这 最后的 正式 曾是 遵命 和 什么时候 , 在 二月 11th , 在 一 点钟 ,

最后一项手续于2月11日下午1点完成。

[ðə; ði] ['senət] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ,
the **Senate** **of** **the** **United** **States** **,** **headed** **by** **the** **Vice** **-** **President** **,**
这 参议院 的 这 团结的 各州 , 标题 经过 这 副 - 总统 ,

美国参议院，由副总统领导，

[faɪld]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektərəl]
filed **into** **the** **House** **of** **Representatives** **to** **count** **the** **vote** **of** **the** **Electoral**
已提交 进入 这 房子 的 代表 到 数数 这 投票 的 这 选举
['kɒlɪdʒ] ,
College **,**
大学 ,

提交至众议院，以清点选举团的选票。

[kɑːst][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [nəʊ] . - .

cast	in	the	manner	described	in	The	Great	Round	World	,	No	.	13	.
投掷	在	这	方式	描述	在	这	伟大的	圆形的	世界	,	不	.	-	.

按照《伟大的圆形世界》第 13 号中描述的方式铸造。

[æz; əz][ðə; ði] ['senətəz] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [ɔːl][ðə; ði] ['kɒŋgresmən] [rəʊz] ,

As	the	Senators	entered	the	House	of	Representatives	,	all	the	Congressmen	rose	,
作为	这	参议员	进入	这	房子	的	代表	,	全部	这	国会议员	玫瑰	,

当参议员们进入众议院时，所有众议员都站了起来。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [waɪl] [ðeə(r)] ['vɪzɪtəz] [faɪld][ɪn] , [tuː] [baɪ] [tuː] .

and	remained	standing	while	their	visitors	filed	in	,	two	by	two	.
和	剩余	常设	尽管	他们的	访客	已提交	在	,	二	经过	二	.

他们站着，看着访客们三三两两地进来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz][priː'siːd, priˈ][baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] , [huː] ['kærid]

The	little	procession	was	preceded	by	the	officers	of	the	Senate	,	who	carried
这	小的	游行	曾是	之前	经过	这	警官	的	这	参议院	,	WHO	携带

[ðə; ði]['bælət] - ['bɒksɪz] .

the	ballot	-	boxes	.
这	选票	-	盒子	.

在小型游行队伍前面是参议院的官员，他们抬着投票箱。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['kaʊntɪŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [kə'menst] [baɪ][ðə; ði] ['telə] ,

The	work	of	counting	was	then	commenced	by	the	tellers	,
这	工作	的	计数	曾是	然后	开始	经过	这	柜员	,

随后，出纳员们开始进行计数工作。

[ænd; ənd][eə(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'naʊnst] [ðæt] ['wɪljəm] [mə'kɪnli] [wɒz; wəz][ðə; ði]

and	ere	long	it	was	officially	announced	that	William	McKinley	was	the
和	埃雷	长的	它	曾是	官方	宣布	那	威廉	麦金利	曾是	这

[tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

choice	of	the	people	for	President	of	the	United	States	.
选择	的	这	人们	为了	总统	的	这	团结的	各州	.

不久之后，官方正式宣布威廉·麦金莱当选为美国总统。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie	H	.	Rosenfeld	.
精灵	H	.	罗森菲尔德	.

吉妮·H·罗森菲尔德。

[kriːt] [ænd; ənd] [griːs] .

CRETE	AND	GREECE	.
克里特岛	和	希腊	.

克里特岛和希腊。

[wel] , [wel] , [wel] !

Well	,	well	,	well	!
出色地	,	出色地	,	出色地	!

哎呀，哎呀，哎呀！

[səʊ]['lɪt(ə)l] [griːs] [hæz; həz] ['riːəli] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] !

So	little	Greece	has	really	done	it	!
所以	小的	希腊	有	真的	完毕	它	!

小小的希腊竟然做到了！

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [hæv; həv] [biːn] ['wʌrɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [hæv; həv] [biːn] ['fɔːmɪŋ] [ə'laɪəns]

While	the	Great	Powers	have	been	worrying	each	other	,	have	been	forming	alliances
尽管	这	伟大的	权力	有	到过	令人担忧	每个	其他	,	有	到过	成型	联盟

[ænd; ənd]['trɪp(ə)l] [ə'laɪəns] ,

and	triple	alliances	,
和	三倍	联盟	,

在列强相互担忧、结成联盟和三方联盟的同时，

[hæv; həv] [biːn] ['θretnɪŋ] ['tɜːki] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)] [fɪsts] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

have	been	threatening	Turkey	and	shaking	their	fists	at	each	other	,
有	到过	威胁	火鸡	和	摇晃	他们的	拳头	在	每个	其他	,

他们一直在威胁土耳其，并互相挥舞拳头。

[hæv; həv] [biːn] [tremblɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [buːts] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ['kɔnfərənsis] ,

have	been	trembling	in	their	boots	and	calling	conferences	,
有	到过	发抖	在	他们的	靴子	和	呼叫	会议	,

他们一直战战兢兢，召开各种会议。

['lɪt(ə)l] [griːs] [hæz; həz] ['faɪəd] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] ['tɜːrkiz] [ʃɪps] , [ænd; ənd] " [ək'septs] [fʊl]

little	Greece	has	fired	upon	one	of	Turkey's	ships	,	and	"	accepts	full
小的	希腊	有	被解雇	之上	一	的	火鸡的	船舶	,	和	"	接受	满的

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ækts] .

responsibility	for	all	her	acts	.
责任	为了	全部	她	行为	.

小小的希腊向土耳其的一艘船开火，并"对其所有行为承担全部责任"。

" [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒts] [keɪm] [frɒm; frəm] [kriːt] , [ðæt] [lɒŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪlənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [griːs] ,

"	The	first	shots	came	from	Crete	,	that	long	,	beautiful	island	south	of	Greece	,
"	这	第一的	镜头	来了	从	克里特岛	,	那	长的	,	美丽的	岛	南	的	希腊	,

"第一枪来自克里特岛，那是希腊南部那个狭长而美丽的岛屿。"

[kɔːld] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['həʊmə(r)] [ðə; ði] " [aɪl] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['sɪtɪz] .

called	in	the	time	of	Homer	the	"	Isle	of	One	Hundred	Cities	.
称为	在	这	时间	的	荷马	这	"	小岛	的	一	百	城市	.

在荷马时代被称为"百城之岛"。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [məʊst] [hə'rəʊɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [rɪ'meɪnɪŋ] [friː] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [griːs] [hɜː'self]

"	It	has	a	most	heroic	history	,	remaining	free	long	after	Greece	herself
"	它	有	一个	最多	英勇	历史	,	其余的	自由的	长的	后	希腊	她自己

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [rəʊm] .

had	become	subject	to	Rome	.
有	变得	主题	到	罗马	.

"它有着极其英勇的历史，在希腊自身沦为罗马的臣民之后，它仍然保持着自由。"

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [biː] . [siː] . , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] ['efət] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɑːt]

Only	in	the	year	68	B	.	C	.	,	after	a	long	and	determined	effort	upon	the	part
仅有的	在	这	年	-	B	.	C	.	,	后	一个	长的	和	决定	努力	之上	这	部分

[ɒv; əv] [rəʊm] ,

of	Rome	,
的	罗马	,

直到公元前68年，经过罗马长期而坚定的努力，

[dɪd] [kriːt] [sə'rendə(r)] .

did	Crete	surrender	.
做过	克里特岛	投降	.

克里特岛投降了吗?

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪləndəz] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [hə'rəʊɪk] [blʌd] [ɪn] [ðeə(r)] [veɪns] [tuː; tə] - [deɪ] .

And	her	islanders	have	the	same	heroic	blood	in	their	veins	to	-	day	.
和	她	岛民	有	这	相同的	英勇	血	在	他们的	静脉	到	-	天	.

时至今日，她所在岛民的血管里依然流淌着同样的英雄主义血液。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [naʊ] [ɪz] [ðæt] ['tɜːkɪʃ] [ˌmɪs'ruːl] ,

The	trouble	now	is	that	Turkish	misrule	,
这	麻烦	现在	是	那	土耳其	统治不善	,

现在的问题是土耳其的统治不善，

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [meɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɜːrks] [ɪn] - [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] ,

since	she	was	made	over	to	the	Turks	in	1840	by	the	Great	Powers	,
自从	她	曾是	制成	超过	到	这	土耳其人	在	-	经过	这	伟大的	权力	,

自1840年列强将她移交给土耳其以来，

[hæz; həz] [fænd] [ðə; ði][əʊld][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['fri:dəm] ['ɪntu:] [fleɪm] .

has	fanned	the	old	desire	for	freedom	into	flame	.
有	扇形	这	老的	欲望	为了	自由	进入	火焰	.

重新点燃了人们对自由的渴望。

[ðə; ði] [gri:ks] [wɜ:(r); wə(r)][məʊst] ['prɒbəbli] [ˌʌn'waɪz][ɪn]['faɪərɪŋ][ə'pɒn][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['trænspɔ:t] [fu'ɑ:d]

The	Greeks	were	most	probably	unwise	in	firing	upon	the	Turkish	transport	Fuad
这	希腊人	是	最多	大概	失策	在	射击	之上	这	土耳其	运输	福阿德

[æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['beərɪŋ] [mju:'nɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['gærɪsn] [æt; ət][kə'ni:ə] ;

as	she	was	bearing	munitions	to	the	Turkish	garrison	at	Canea	;
作为	她	曾是	轴承	弹药	到	这	土耳其	驻军	在	卡尼亚	;

希腊人向土耳其运输船"福阿德"号开火，当时该船正向卡尼亚的土耳其驻军运送弹药，这很可能是不明智的;

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] ['hɑ:dli] [bleɪm] [ðem; ðəm] .

but	we	can	hardly	blame	them	.
但	我们	能	几乎	责备	他们	.

但我们很难责怪他们。

[ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ][taɪm] [wen] ['peɪʃ(ə)ns] ['ɔ:lməʊst] [si:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['vɜ:tʃu:] .

There	comes	a	time	when	patience	almost	ceases	to	be	a	virtue	.
那里	来	一个	时间	什么时候	耐心	几乎	停止	到	是	一个	美德	.

有时候，耐心几乎不再是一种美德。

[ðə; ði] ['kri:tən] [ɑ:(r); ə(r)]['hju:mən] .

The	Cretans	are	human	.
这	克里特人	是	人类	.

克里特人也是人类。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [lɒŋ] , [ðəʊ] [ɪm'peɪʃntli] ,

They	have	waited	long	,	though	impatiently	,
他们	有	等待	长的	,	尽管	不耐烦地	,

他们已经等了很久，虽然有些不耐烦。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['veri] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌju: 'es] [haʊ] [hɑ:d] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [hæz; həz] [bi:n]

and	their	very	impatience	has	shown	us	how	hard	the	waiting	has	been
和	他们的	非常	不耐烦	有	所示	我们	如何	难的	这	等待	有	到过

[fɔ:(r); fə(r)][men][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['faɪəri]['kærəktə(r)] .

for	men	of	such	fiery	character	.
为了	男人	的	这样的	火热	特点	.

他们的急躁恰恰说明了对于这样性格火爆的人来说，等待是多么艰难。

[ðeɪ] [fi:l] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['fri:dəm] [ðæn; ðən]

They	feel	now	that	they	would	rather	die	in	the	struggle	for	freedom	than
他们	感觉	现在	那	他们	会	相当	死	在	这	斗争	为了	自由	比

[səb'mɪt][lɒŋgə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tɜ:kɪʃ] ['ru:lə(r)z] .

submit	longer	to	the	injustice	of	their	Turkish	rulers	.
提交	更长	到	这	不公正	的	他们的	土耳其	统治者	.

他们现在觉得，宁愿为自由而死，也不愿继续忍受土耳其统治者的不公正待遇。

[aɪ][wɒz; wəz][ɪn] ['æθənz] [wen] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɒv; əv] [kraʊn] [prɪns] [dʒɔ:dʒ] ,

I	was	in	Athens	when	the	coming	of	age	of	Crown	Prince	George	,
我	曾是	在	雅典	什么时候	这	未来	的	年龄	的	王冠	王子	乔治	,

乔治王子成年礼那天，我正在雅典。

[ðə; ði] [breɪv] , ['hænsəm] [jʌŋ] [gri:k] [ɒv; əv] [hu:m] [wi:; wi][hɪə(r)][səʊ] [mʌtʃ] , [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd]

the	brave	,	handsome	young	Greek	of	whom	we	hear	so	much	,	was	celebrated
这	勇敢的	,	英俊的	年轻的	希腊语	的	谁	我们	听到	所以	很多	,	曾是	著名

.

:

.

我们经常听到这位勇敢英俊的希腊青年的事迹，他曾备受赞誉。

[ðə; ði] [striːts] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [weə(r)] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)]

The	streets	,	from	the	palace	to	the	church	where	the	ceremonies	were
这	街道	,	从	这	宫殿	到	这	教会	在哪里	这	仪式	是

[tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

to	take	place	,
到	拿	地方	,

从宫殿到举行仪式的教堂，街道上.....

[wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [traɪ'ʌmfl] ['ɑːtʃɪz] .

were	most	beautiful	with	triumphal	arches	.
是	最多	美丽的	和	凯旋的	拱门	.

最美的是那些带有凯旋门的。

[rɪtʃ] ['tæpɪstriːz] ['fləʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,

Rich	tapestries	floated	from	the	windows	all	along	the	way	,
富有的	挂毯	漂浮	从	这	视窗	全部	沿着	这	方式	,

沿途的窗户里飘出华丽的挂毯。

[ænd; ənd][ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] — [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['aʊə(r)] [əʊn] [dɪə(r)] [stɑːz] [ænd; ənd]

and	the	flags	of	all	nations	—	among	them	our	own	dear	Stars	and
和	这	旗帜	的	全部	国家	—	之中	他们	我们的	自己的	亲爱的	星星	和

[straɪps] — [swʌŋ] ['merəli] [tuː; tə][ðə; ði] [briːz] .

Stripes	—	swung	merrily	to	the	breeze	.
条纹	—	摇摆	兴高采烈地	到	这	微风	.

各国国旗——包括我们亲爱的星条旗——在微风中欢快地飘扬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第2/2页

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .

The	city	was	full	of	soldiers	.
这	城市	曾是	满的	的	士兵	.

城市里到处都是士兵。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [gri:k] [ˌmaunti'niə] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌpɪktʃə'resk] ['kɒstju:m] [ɒv; əv]

Among	them	were	the	Greek	mountaineers	in	their	picturesque	costume	of
之中	他们	是	这	希腊语	登山者	在	他们的	如画	戏服	的

[waɪt] ['lɪnɪn] ,

white	linen	,
白色的	亚麻布	,

其中有身着白色亚麻布精美服饰的希腊登山者，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['tju:nɪks] [wɪð] [lɒŋ] , ['fləʊɪŋ] [sli:vz] ,

consisting	of	tunics	with	long	,	flowing	sleeves	,
由	的	束腰外衣	和	长的	,	流动	袖子	,

由长袖宽松的束腰外衣组成，

[ænd; ənd] ['kɪltɪd] [skɜ:rts] [səʊ] [fʊl] [ænd; ənd] [səʊ] [stɑ:tʃd] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [skɜ:rts]

and	kilted	skirts	so	full	and	so	starched	that	they	stood	out	like	the	skirts
和	苏格兰短裙	裙子	所以	满的	和	所以	淀粉	那	他们	站立	出去	喜欢	这	裙子

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:kəs] ['raɪdə(r)] .

of	a	circus	rider	.
的	一个	马戏团	骑士	.

还有那种蓬松挺括的苏格兰短裙，像马戏团骑手的裙子一样格外引人注目。

[ðeə(r)] [lɒŋ] , ['pɔɪntɪd] ['ʃu:z] , [wɪtʃ] [tɜ:nd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [təʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [tə'bɒgən] ,

Their	long	,	pointed	shoes	,	which	turned	up	at	the	toes	like	a	toboggan	,
他们的	长的	,	尖	鞋	,	哪个	转向	向上	在	这	脚趾	喜欢	一个	雪橇	,

他们穿着长长的尖头鞋，鞋尖像雪橇一样向上翘起。

[hæd; həd] [lɑ:dʒ] [red] [rəʊ'zets] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [pɔɪnts] .

had	large	red	rosettes	on	the	very	points	.
有	大的	红色的	玫瑰花结	在	这	非常	积分	.

尖端处饰有大朵红色玫瑰花结。

[ðeə(r)] [kæps] [wɜ:(r); wə(r)] ['geɪlɪ] ['kʌləd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['tæsl] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊn]

Their	caps	were	gayly	colored	,	and	a	long	tassel	fell	from	the	crown
他们的	帽子	是	同性恋地	有色	,	和	一个	长的	流苏	跌倒	从	这	王冠

[tu:; tə] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .

to	their	shoulders	.
到	他们的	肩膀	.

他们的帽子颜色鲜艳，长长的流苏从帽顶垂到肩膀上。

[nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['faɪtɪŋ] ['kɒstju:m] , [ju:; jʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] [θɪŋk] ;

Not	a	very	good	fighting	costume	,	you	will	probably	think	;
不是	一个	非常	好的	斗争	戏服	,	你	将要	大概	思考	;

你可能会觉得，这套战斗服不太好用；

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [lʊkt] ['ɪntu:] [ðeə(r)] [ki:n] [aɪz] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnd] ['feɪsɪz] ,

but	if	you	had	looked	into	their	keen	eyes	and	determined	faces	,
但	如果	你	有	看起来	进入	他们的	敏锐的	眼睛	和	决定	面孔	,

但如果你仔细观察他们锐利的眼神和坚定的面容，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['kɒstjuːm] — [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt]

you	would	have	forgotten	the	costume	—	especially	if	they	had	come	to	fight
你	会	有	被遗忘的	这	戏服	—	尤其	如果	他们	有	来	到	斗争

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你肯定会忘记带这身行头——尤其是如果他们是来和你打架的话。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdi] ['feloʊz] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [ˌaʊt'nʌmbə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r)][tuː; tə]

They	are	hardy	fellows	,	and	although	their	enemies	outnumber	them	four	to
他们	是	耐寒的	伙伴们	,	和	虽然	他们的	敌人	人数占优	他们	四	到

[wʌn] ,

one	,
一	,

他们是一群意志坚强的人，尽管他们的敌人数量是他们的四倍，

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] , [ɪf] ['bæt(ə)l] ['kɒmz] ,

we	may	depend	upon	it	that	,	if	battle	comes	,
我们	可能	依赖	之上	它	那	,	如果	战斗	来	,

我们可以相信，如果战争爆发，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] ['faɪtɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] ,

there	will	be	as	brave	and	heroic	fighting	upon	the	side	of	the	Greeks	,
那里	将要	是	作为	勇敢的	和	英勇	斗争	之上	这	边	的	这	希腊人	,

希腊一方也会有同样勇敢英勇的战斗。

[æz; əz] [wen] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [fɔːt] [ðə; ði]['trəudʒəns][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

as	when	their	forefathers	fought	the	Trojans	in	the	days	of	long	ago	.
作为	什么时候	他们的	祖先	战斗	这	特洛伊木马	在	这	天	的	长的	前	.

就像他们的祖先在很久以前与特洛伊人作战一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][nɒt]['əʊnli]

But	they	will	have	need	of	all	their	courage	,	for	the	enemy	is	not	only
但	他们	将要	有	需要	的	全部	他们的	勇气	,	为了	这	敌人	是	不是	仅有的

[fɪəs] ,

fierce	,
凶猛的	,

但他们需要鼓起全部勇气，因为敌人不仅凶猛，

[bʌt; bət]['kruːəl] .

but	cruel	.
但	残忍的	.

但很残酷。

[ðə; ði] [tɜːrks] [ɑː(r); ə(r)]['feɪtəlist] , [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [wɪl] [biː; bi] ,

The	Turks	are	fatalists	,	who	believe	that	whatever	is	to	be	will	be	,
这	土耳其人	是	宿命论者	,	WHO	相信	那	任何	是	到	是	将要	是	,

土耳其人是宿命论者，他们认为该发生的总会发生。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪtɪd] [tuː; tə][daɪ][ɪn]['bæt(ə)l] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [seɪv] [ðem; ðəm] .

and	that	if	they	are	fated	to	die	in	battle	,	nothing	can	save	them	.
和	那	如果	他们	是	命中注定	到	死	在	战斗	,	没有什么	能	节省	他们	.

如果他们注定要战死沙场，那么任何人都无法拯救他们。

[ɪf] [ðeɪ] [daɪ] ['faɪtɪŋ] ['breɪvli] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['pærədaɪs] .

If	they	die	fighting	bravely	they	believe	that	they	are	sure	to	go	to	Paradise	.
如果	他们	死	斗争	勇敢地	他们	相信	那	他们	是	当然	到	去	到	天堂	.

他们相信，如果英勇战死，就一定能上天堂。

[wɪð] [ðɪs] [bɪ'liːf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

With	this	belief	you	can	readily	see	how	little	they	are	likely	to	run	away	.
和	这	信仰	你	能	容易	看	如何	小的	他们	是	可能	到	跑步	离开	.

基于这种想法，你很容易就能看出他们逃跑的可能性有多小。

[ən'les] [ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] [ˌɪntə'fɪə(r)] , [ðə; ði]['kɒnflɪkt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l][wʌn] .

Unless	the	Great	Powers	interfere	,	the	conflict	will	be	a	terrible	one	.
除非	这	伟大的	权力	干扰	,	这	冲突	将要	是	一个	糟糕的	一	.

除非列强介入，否则这场冲突将会非常惨烈。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] ,

How	much	better	it	would	be	to	settle	the	difficulty	by	arbitration	,
如何	很多	更好的	它	会	是	到	定居	这	困难	经过	仲裁	,

如果通过仲裁解决这一难题，岂不是更好吗?

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kruːəl][wɔː(r)] .

and	prevent	such	a	cruel	war	.
和	防止	这样的	一个	残忍的	战争	.

并阻止这样一场残酷的战争。

[siː] . ['tʃɑːndlə(r)]

Izora	C	.	Chandler
伊佐拉	C	.	钱德勒

伊佐拉·C·钱德勒

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['meni] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['peɪtnts] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði]['saɪk(ə)l] [ʃəʊ] [æt; ət][ðə; ði]

Many	new	and	interesting	patents	were	shown	at	the	Cycle	Show	at	the
许多	新的	和	有趣的	专利	是	所示	在	这	循环	展示	在	这

[grænd] ['sentrəl] ['pæləs] ,

Grand	Central	Palace	,
盛大	中央	宫殿	,

在中央大宫殿举办的自行车展上，展出了许多新颖有趣的专利。

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

New	York	City	.
新的	约克	城市	.

纽约市。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['taɪə(r)] .

One	of	the	most	ingenious	was	a	new	tire	.
一	的	这	最多	巧妙	曾是	一个	新的	胎	.

其中最巧妙的发明之一是新型轮胎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [həʊz] - [paɪp]['taɪə(r)] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['sensəb(ə)l]

It	is	called	the	Hose	-	Pipe	Tire	,	and	seems	to	be	a	very	sensible
它	是	称为	这	软管	-	管道	胎	,	和	似乎	到	是	一个	非常	明智的

[ænd; ənd]['juːsf(ə)l][kaɪnd] .

and	useful	kind	.
和	有用	种类	.

它被称为软管轮胎，看起来是一种非常合理且实用的轮胎。

[ðə; ði] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['taɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['sekənd] [tjuːb] [leɪd] [flæt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

The	feature	of	this	tire	is	that	it	has	a	second	tube	laid	flat	inside	the
这	特征	的	这	胎	是	那	它	有	一个	第二	管子	铺设	平坦的	里面	这

[fɜːst][wʌn] .

first	one	.
第一的	一	.

这种轮胎的特点是，它在第一根内胎里面还有一个扁平的第二根内胎。

[ðɪs] ['sekənd] [tjuːb] [ɪz] [nɒt] [ɪn'fleɪtɪd] , [bʌt; bət] [kept] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [tjuːb] .

This	second	tube	is	not	inflated	,	but	kept	as	an	emergency	tube	.
这	第二	管子	是	不是	膨胀	,	但	保留	作为	一个	紧急情况	管子	.

第二根气管没有充气，而是作为应急气管使用。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['aʊtə(r)][wʌn][biː; bi] ['pʌŋktʃəd] ,

Should	**the**	**outer**	**one**	**be**	**punctured**	**,**
应该	这	外	一	是	刺破	,

如果外层被刺破，

[ðə; ði][paɪp][ˌɪn'saɪd][kæn; kən][biː; bi][ɪn'fleɪtɪd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seprət] [vælv] [kə'nektɪd] [wɪð]

the	**pipe**	**inside**	**can**	**be**	**inflated**	**by**	**means**	**of**	**a**	**separate**	**valve**	**connected**	**with**
这	管道	里面	能	是	膨胀	经过	方法	的	一个	分离	阀门	连接	和

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

内部管道可通过与其连接的独立阀门进行充气。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdə(r)][kæn; kən][gəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] .

and	**the**	**rider**	**can**	**go**	**on**	**his**	**way**	**with**	**little**	**delay**	**.**
和	这	骑士	能	去	在	他的	方式	和	小的	延迟	.

骑手可以很快继续上路。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['sekənd][tjuːb]['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] ['pʌŋktʃəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]

Should	**the**	**second**	**tube**	**also**	**become**	**punctured**	**,**	**it**	**is**	**so**	**arranged**	**that**	**it**	**can**
应该	这	第二	管子	还	变得	刺破	,	它	是	所以	安排	那	它	能

[biː; bi]['teɪkən][aʊt] ,

be	**taken**	**out**	**,**
是	已采取	出去	,

如果第二根导管也被刺破，它的位置设计成可以取出。

['mendɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

mended	**,**	**and**	**replaced**	**without**	**much**	**trouble**	**.**
已修复	,	和	替换	没有	很多	麻烦	.

修补完毕，更换起来也很顺利。

[njuː] ['sædlz] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] .

New	**saddles**	**of**	**all**	**descriptions**	**were**	**shown**	**.**
新的	马鞍	的	全部	描述	是	所示	.

展出了各种款式的新款马鞍。

[ðə; ði] ['ʃlɛsɪŋər] [ˌænə'tɒmɪk(ə)l]['sæd(ə)l] ,

The	**Schlesinger**	**Anatomical**	**Saddle**	**,**
这	施莱辛格	解剖学	鞍	,

施莱辛格解剖鞍

[wɪð] [ɪts] [sprɪŋ] ['kʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][dʒəʊlts][ænd; ənd] [ʃɒks] [ðæt] [ðə; ði]['raɪdə(r)]

with	**its**	**spring**	**cushion**	**which**	**does**	**away**	**with**	**the**	**jolts**	**and**	**shocks**	**that**	**the**	**rider**
和	它是	春天	软垫	哪个	做	离开	和	这	震动	和	冲击	那	这	骑士

[rɪ'siːvz] [wɪð] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['sæd(ə)l] ,

receives	**with**	**an**	**ordinary**	**saddle**	**,**
接收	和	一个	普通的	鞍	,

它带有弹簧垫，可以消除骑手在使用普通鞍座时所受到的颠簸和冲击。

[wɒz; wəz]['vəʊtɪd][ðə; ði][best] [ʃəʊn] .

was	**voted**	**the**	**best**	**shown**	**.**
曾是	投票	这	最好的	所示	.

被评为最佳展品。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][njuː] [fʊt] - [pʌmp][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [greɪt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spektɪd] .

There	**is**	**a**	**new**	**foot**	**-**	**pump**	**from**	**which**	**great**	**things**	**are**	**expected**	**.**
那里	是	一个	新的	脚	-	泵	从	哪个	伟大的	事物	是	预期的	.

一款新型脚踏式水泵被寄予厚望。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [smɔːl] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [pækt] [ɪn][ðə; ði] [tuːl] - [bæg] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪˈnʌf]

It	is	small	enough	to	be	packed	in	the	tool	-	bag	,	and	strong	enough
它	是	小的	足够的	到	是	包装	在	这	工具	-	包	,	和	强的	足够的

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [pˈɜːpəsɪz] .

for	all	purposes	.
为了	全部	目的	.

它体积小巧，可以装进工具包里，而且足够坚固，可以用于各种用途。

[əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] , [ə; eɪ][ˈbaɪsɪk(ə)l][ˈkliːnə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] , [ɒv; əv] [ˈnjuːək] ,

Among	other	things	,	a	bicycle	cleaner	made	by	the	Ætna	Company	,	of	Newark	,
之中	其他	事物	,	一个	自行车	清洁工	制成	经过	这	埃特纳火山	公司	,	的	纽瓦克	,

其中就包括纽瓦克市Ætna公司生产的自行车清洁器。

[en] . [dʒeɪ] . , [wɒz; wəz] [pəˈtɪkjələli] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [prɪˈvent] [rʌst] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈpɒlɪʃ]

N	.	J	.	,	was	particularly	recommended	to	prevent	rust	,	and	to	polish
N	.	J	.	,	曾是	特别	受到推崇的	到	防止	锈	,	和	到	抛光

[ðə; ði] [stiːl] [ænd; ənd][ɪˈnæm(ə)l] [pɑːts] .

the	steel	and	enamel	parts	.
这	钢	和	搪瓷	部分	.

NJ特别推荐用于防止生锈，并抛光钢和搪瓷部件。

[ðə; ði][əˈluːmɪnəm; əˈluːmənəm] [saɪˈklɒmɪtə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtrentən] [wɒtʃ] [ˈkʌmpəni] [meɪd] [ə; eɪ]

The	aluminum	cyclometers	made	by	the	Trenton	Watch	Company	made	a
这	铝	转速表	制成	经过	这	特伦顿	手表	公司	制成	一个

['veri] ['hænsəm] [dɪˈspleɪ] .

very	handsome	display	.
非常	英俊的	展示	.

特伦顿钟表公司生产的铝制里程表外观非常漂亮。

[ðeɪ] [wɪl] [ˈredʒɪstə(r)][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] - , - [maɪlz] .

They	will	register	from	1	to	10	,	000	miles	.
他们	将要	登记	从	1	到	-	,	-	英里	.

他们将登记 1 到 10,000 英里的里程。

[ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈhwiːlmən] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ][set][ɒv; əv][rəʊd] [bʊks] [wɪtʃ]

The	League	of	American	Wheelmen	are	preparing	a	set	of	road	books	which
这	联盟	的	美国人	车轮人	是	准备	一个	放	的	路	图书	哪个

[gɪv] [ðə; ði][best] [rəʊdz] [ænd; ənd] [ruːts] [tuː; tə] [ˈveərɪəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] .

give	the	best	roads	and	routes	to	various	points	of	interest	.
给	这	最好的	道路	和	路线	到	各种各样的	积分	的	兴趣	.

美国自行车联盟正在编写一套公路指南，其中列出了通往各个景点的最佳道路和路线。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [taɪmz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈsʌplɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfebruəri] 7th [fɔː(r)][ɒv; əv]

The	New	York	Times	published	in	their	supplement	for	February	7th	four	of
这	新的	约克	《时代周刊》	已发布	在	他们的	补充	为了	二月	7th	四	的

[ðiːz] [ruːt] [mæps] .

these	route	maps	.
这些	路线	地图	.

《纽约时报》在2月7日的增刊中刊登了其中四张路线图。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ˈeksələnt] .

They	are	most	excellent	.
他们	是	最多	出色的	.

它们非常优秀。

[ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊdz] , [ðə; ði]['reɪlrəʊd] [kɹˈɒsɪŋz] , [ðə; ði] ['trɒli] [laɪnz] ,

The	hills	,	the	character	of	the	roads	,	the	railroad	crossings	,	the	trolley	lines	,
这	丘陵	,	这	特点	的	这	道路	,	这	铁路	十字路口	,	这	手推车	线条	,

山丘、道路的特点、铁路道口、有轨电车线路

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ækjərəsi] .

are	all	marked	with	the	greatest	accuracy	.
是	全部	标记	和	这	最	准确性	.

所有标记都极其精确。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːkwəd] ['kɔːnəs] [weə(r)] ['trɔliz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][met][ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] ,

Even	the	awkward	corners	where	trolleys	are	to	be	met	are	marked	,
甚至	这	尴尬的	角落	在哪里	电车	是	到	是	遇见	是	标记	,

就连电车交会的那些不太方便的拐角处也都有标记。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]

and	the	various	rules	and	regulations	of	the	villages	which	must	be
和	这	各种各样的	规则	和	法规	的	这	村庄	哪个	必须	是

[pɑːst] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] .

passed	are	also	given	.
通过了	是	还	给定	.

此外，还列出了各村庄必须通过的各种规章制度。

[ðiːz] [fɔː(r)][mæps] [gɪv] [trɪps][tuː; tə][ˌɛmˈtiː] . ['vɜːrnən] , [tuː; tə][brɒŋks][pɑːk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [njuː]

These	four	maps	give	trips	to	Mt	.	Vernon	,	to	Bronx	Park	,	and	to	New
这些	四	地图	给	旅行	到	公吨	.	弗农	,	到	布朗克斯	公园	,	和	到	新的

[rəuˈʃel] ,

Rochelle	,
罗谢尔	,

这四张地图分别标示了前往弗农山、布朗克斯公园和新罗谢尔的路线。

['əʊvə(r)] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['baɪweɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['raɪtə(r)][ɪz] ['θʌrəli] [fə'mɪliə(r)] ,

over	roads	and	byways	with	which	the	present	writer	is	thoroughly	familiar	,
超过	道路	和	小路	和	哪个	这	展示	作家	是	彻底	熟悉的	,

沿着笔者非常熟悉的道路和小径，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [ðiːz] [tʃɑːts] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] ['haɪli] [kə'mend] .

and	the	accuracy	of	these	charts	cannot	be	too	highly	commended	.
和	这	准确性	的	这些	图表	不能	是	也	高度	赞扬	.

这些图表的准确性值得高度赞扬。

[wɪð] [sʌtʃ] [gaɪdz] [æz; əz] [ðiːz] [ɪn][hænd] , [ə; eɪ] ['wiːlˌmæn] [kæn; kən] [meɪk] [dɪ'laɪtf(ə)l] , [seɪf] ,

With	such	guides	as	these	in	hand	,	a	wheelman	can	make	delightful	,	safe	,
和	这样的	指南	作为	这些	在	手	,	一个	车轮人	能	制作	愉快	,	安全的	,

[ænd; ənd] ['spiːdi] [trɪps] .

and	speedy	trips	.
和	迅速	旅行	.

有了这些指南，司机就能进行愉快、安全、快捷的旅行。

['aʊə(r)] [jʌŋ] ['ridər] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ['sʌplɪmənt]

Our	young	readers	would	do	well	to	secure	copies	of	The	Times	supplement
我们的	年轻的	读者	会	做	出色地	到	安全的	副本	的	这	《时代周刊》	补充

,

,

,

我们的年轻读者最好能弄到几份《泰晤士报》增刊。

[ænd; ənd][əb'teɪn] [ðiːz] ['eksələnt] [mæps] .

and	obtain	these	excellent	maps	.
和	获得	这些	出色的	地图	.

获取这些精美的地图。

[ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hwiːlmən] [hæz; həz] ['veri] ['dʒenərəsli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði]

The	League	of	American	Wheelmen	has	very	generously	decided	to	let	the
这	联盟	的	美国人	车轮人	有	非常	慷慨地	决定	到	让	这

['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [hæv; həv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [rəʊd] [bʊks] ,

general	public	have	the	benefit	of	its	road	books	,
一般的	民众	有	这	益处	的	它是	路	图书	,

美国自行车联盟非常慷慨地决定向公众开放其道路指南。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

and	they	will	put	them	on	the	market	,	we	understand	,	as	soon	as	they
和	他们	将要	放	他们	在	这	市场	,	我们	理解	,	作为	很快	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] .

are	published	.
是	已发布	.

据我们了解，一旦出版，他们就会立即将这些书籍投放市场。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] .

G	.	H	.	R	.
G	.	H	.	拉	.

GHR

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .

LETTERS	FROM	OUR	YOUNG	FRIENDS	.
信件	从	我们的	年轻的	朋友们	.

来自我们年轻朋友的来信。

[ðə; ði] ['edɪtə(r)] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['lɛtəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['lɔːrə]

The	Editor	takes	pleasure	in	acknowledging	the	pleasant	letters	received	from	Laura
这	编辑	需要	乐趣	在	承认	这	令人愉快的	信件	已收到	从	劳拉

[væn] [siː] . [ænd; ənd] ['θɪədɔ] [es] .

Van	C	.	and	Theodore	S	.
范	C	.	和	西奥多	S	.

编辑很高兴收到来自 Laura Van C. 和 Theodore S. 的友好来信。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [gʊd] [bʊks] ,

The	Great	Round	World	is	always	delighted	to	hear	of	any	good	books	,
这	伟大的	圆形的	世界	是	总是	高兴极了	到	听到	的	任何	好的	图书	,

"大圆世界"总是乐于听闻任何好书。

[ænd; ənd] [θæŋks] ['θɪədɔ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] " [ɪn] ['mɪθˌlænd] " [ænd; ənd] "

and	thanks	Theodore	for	his	recommendation	of	"	In	Mythland	"	and	"
和	谢谢	西奥多	为了	他的	推荐	的	"	在	神话之地	"	和	"

[hæns] ['brɪŋkər] .

Hans	Brinker	.
汉斯	布林克	.

感谢西奥多推荐《在神话之地》和《汉斯·布林克》。

" [ðə; ði] ['edɪtə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] , [ɒv; əv] [beɪ'jəun] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]

"	The	Editor	also	wishes	to	thank	Mr	.	Davis	,	of	Bayonne	,	for	his
"	这	编辑	还	愿望	到	感谢	先生	.	戴维斯	,	的	巴约讷	,	为了	他的

[kaɪnd] ['letə(r)] ,

kind	letter	,
种类	信	,

"编辑还要感谢巴约讷的戴维斯先生的友好来信，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [lʊk] [æt; ət] [nəʊ] . [θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

and	to	tell	him	that	if	he	will	look	at	No	.	3	of	The	Great	Round	World
和	到	告诉	他	那	如果	他	将要	看	在	不	.	3	的	这	伟大的	圆形的	世界

,

,

,

并告诉他，如果他看看《伟大的圆形世界》的第三页，

[peɪdʒ] - , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ]['fʊlə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['tɜːmɪn(ə)l] [bʌdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋz]

page	46	,	he	will	find	a	fuller	account	of	terminal	buds	,	and	the	rings
页	-	,	他	将要	寻找	一个	更丰满	帐户	的	终端	花蕾	,	和	这	戒指

[fɔːmd] [ɒn] [triːz] .

formed	on	trees	.
形成	在	树木	.

在第 46 页，他会找到关于顶芽和树木年轮的更完整的描述。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [wʊd] [hæv; həv]

It	was	hoped	that	the	readers	of	The	Great	Round	World	would	have
它	曾是	希望	那	这	读者	的	这	伟大的	圆形的	世界	会	有

[rɪ'membəd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

remembered	the	previous	article	on	the	subject	,
记得	这	以前的	文章	在	这	主题	,

希望《世界大圆》的读者们还记得之前关于这个主题的文章。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['leɪtə(r)][wʌn][wɒz; wəz][nɒt][səʊ][ɪk'splænət(ə)ri] .

and	therefore	the	later	one	was	not	so	explanatory	.
和	所以	这	之后	一	曾是	不是	所以	解释性	.

因此，后一个版本解释力不够强。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs][hæz; həz] ['veri] ['kaɪndli][sent] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaɪt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]

Mr	.	Davis	has	very	kindly	sent	us	an	account	of	the	kite	represented	in
先生	.	戴维斯	有	非常	亲切地	发送	我们	一个	帐户	的	这	风筝	代表	在

['aʊə(r)][nəʊ] . [naɪn] .

our	No	.	9	.
我们的	不	.	9	.

戴维斯先生非常友好地向我们寄来了一份关于我们9号作品中描绘的风筝的说明。

[wiː; wi] [teɪk] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .

We	take	great	pleasure	in	publishing	his	statement	.
我们	拿	伟大的	乐趣	在	出版	他的	陈述	.

我们非常高兴能够发表他的声明。

[hiː; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

" [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['ɛdiz] [kaɪt] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ə'baʊt]['mɪstə(r)] .

"	I	will	tell	you	about	Mr	.	William	A	.	Eddy's	kite	,	or	rather	about	Mr	.
"	我	将要	告诉	你	关于	先生	.	威廉	一个	.	艾迪的	风筝	,	或者	相当	关于	先生	.

[-] ,

Hargrave's	,
哈格雷夫	,

“我将向你们讲述威廉·A·埃迪先生的风筝，或者更确切地说，是哈格雷夫先生的风筝。”

[huːz] [ɪn'venʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][kaɪt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [leɪt] ['ɪʃuː] .

whose	invention	was	the	kite	represented	in	your	late	issue	.
谁	发明	曾是	这	风筝	代表	在	你的	晚的	问题	.

你们上一期杂志中刊登的风筝是他的发明。

" ['mɪstə(r)] . ['lɒrəns] ['hɑːrˌgreɪv] , [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] , [bɪ'gæn][ɪn] - [sʌm; səm][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][kaɪt]

"	Mr	.	Lawrence	Hargrave	,	of	Australia	,	began	in	1892	some	experiments	in	kite
"	先生	.	劳伦斯	哈格雷夫	,	的	澳大利亚	,	开始	在	-	一些	实验	在	风筝

['flaɪɪŋ] .

flying	.
飞行	.

“澳大利亚的劳伦斯·哈格雷夫先生于 1892 年开始进行一些放风筝的实验。

[hɪz; ɪz][fɜːst] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [wɪð] [sə'lɪndrɪk(ə)l] ['sɜːrfɪs] .

His	first	attempt	was	with	cylindrical	surfaces	.
他的	第一的	试图	曾是	和	圆柱体	表面	.

他第一次尝试的是圆柱面。

[nɒt] [sək'siːdɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][plænz] ,

Not	succeeding	as	well	as	he	had	expected	,	he	changed	his	plans	,
不是	成功	作为	出色地	作为	他	有	预期的	,	他	已更改	他的	计划	,

由于未能如预期般取得成功，他改变了计划。

[ænd; ənd][ɪn] - [pə'fektɪd] [ðə; ði][kaɪt][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ɪʃuː] .

and	in	1893	perfected	the	kite	as	represented	in	your	issue	.
和	在	-	完善	这	风筝	作为	代表	在	你的	问题	.

1893 年，风筝技术得到了完善，正如您在本期杂志中所展示的那样。

[hiː; hi][sent] ['fəutəgræfs] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lʌmbɪən] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪn] - , [weə(r)] ['mɪstə(r)]

He	sent	photographs	to	the	Columbian	Exposition	in	Chicago	in	1893	,	where	Mr
他	发送	照片	到	这	哥伦比亚	展览	在	芝加哥	在	-	,	在哪里	先生

. ['edi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

.	Eddy	saw	them	.
.	涡流	锯	他们	.

1893 年，他将照片寄往芝加哥哥伦布博览会，艾迪先生在那里看到了这些照片。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [bei'jəun] , ['mɪstə(r)] . ['edi] [meɪd] ['sevrəl] [kaɪts][frɒm; frəm][ðə; ði]

On	his	return	to	Bayonne	,	Mr	.	Eddy	made	several	kites	from	the
在	他的	返回	到	巴约讷	,	先生	.	涡流	制成	一些	风筝	从	这

[ˌfəʊtə'græfɪk] ['pæt(ə)n] ,

photographic	pattern	,
摄影	图案	,

回到巴约讷后，埃迪先生根据照片上的图案制作了几个风筝。

[ænd; ənd] [fluː] [ðem; ðəm][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwəd] .

and	flew	them	a	few	days	afterward	.
和	飞翔	他们	一个	很少	天	之后	.

几天后，他们乘坐飞机抵达目的地。

[ðiːz] [ʌn'daʊtɪdli] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst]['hɑːrˌgreɪv] [kaɪts] [fləʊn] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] .

These	undoubtedly	were	the	first	Hargrave	kites	flown	outside	of	Australia	.
这些	无疑	是	这	第一的	哈格雷夫	风筝	飞行	外部	的	澳大利亚	.

毫无疑问，这些是第一批在澳大利亚以外地区放飞的哈格雷夫风筝。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [kaɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ]['veri] [strɒŋ] [wɪnd][tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

This	is	a	powerful	kite	,	but	it	requires	a	very	strong	wind	to	raise	it	.
这	是	一个	强大的	风筝	,	但	它	需要	一个	非常	强的	风	到	增加	它	.

这是一个威力强大的风筝，但需要非常强的风才能将其升空。

" ['mɪstə(r)] . ['ɛdiz] [kaɪts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɪəli] [pleɪn] ['sɜːfɪs] , ['slaɪtli] ['kɒnveks][ɪn] [frʌnt] ,

"	Mr	.	Eddy's	kites	are	of	a	nearly	plane	surface	,	slightly	convex	in	front	,
"	先生	.	艾迪的	风筝	是	的	一个	几乎	飞机	表面	,	轻微地	凸面	在	正面	,

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [teɪlz] .

and	without	tails	.
和	没有	尾巴	.

"艾迪先生的风筝表面几乎是平面的，前面略微凸起，没有尾巴。"

[hɪz; ɪz][ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːlɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [fækts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌætməs'ferɪk]

His	experiments	with	them	are	revealing	wonderful	facts	regarding	atmospheric
他的	实验	和	他们	是	揭示	精彩的	事实	关于	大气

[ɪˌlek'trɪsəti] .

electricity	.
电	.

他利用它们进行的实验揭示了大气电学的奇妙事实。

" [dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :

"	Dear	Mr	.	Editor	:
"	亲爱的	先生	.	编辑	:

尊敬的编辑先生:

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , [ai] [θɪŋk] , [wen] [ju:; jʊ] [kə'mens] [ˌaɪ 'ti:] .

The	Great	Round	World	is	very	interesting	,	I	think	,	when	you	commence	it	.
这	伟大的	圆形的	世界	是	非常	有趣的	,	我	思考	,	什么时候	你	开始	它	.

我认为，当你开始阅读《伟大的圆形世界》时，你会发现它非常有趣。

[ai] [θɪŋk] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [θɪŋks] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [meɪd] ['naʊədeɪz] [ɑ:(r); ə(r)]

I	think	as	another	little	girl	thinks	,	that	the	inventions	made	nowadays	are
我	思考	作为	其他	小的	女孩	思考	,	那	这	发明	制成	如今	是

['wʌndəf(ə)l] ;

wonderful	;
精彩的	;

我想，就像另一个小女孩想的那样，现在的发明创造真是太棒了;

[ɪn'di:d] , [ɪf] [ai][kʊd; kəd][ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌp][ɪn][mɑ:z] ,

indeed	,	if	I	could	I	would	like	to	talk	to	the	people	up	in	Mars	,
的确	,	如果	我	可以	我	会	喜欢	到	讲话	到	这	人们	向上	在	火星	,

的确，如果可以的话，我很想和火星上的人们聊聊。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['eni][tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə] .

if	there	are	any	to	talk	to	.
如果	那里	是	任何	到	讲话	到	.

如果有的话。

[maɪ] ['ti:tʃərz] [neɪm] [ɪz] [mɪs] ['deɪvɪs] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ri:dz] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

My	teacher's	name	is	Miss	Davis	,	and	she	reads	The	Great	Round	World	to	us	.
我的	老师的	姓名	是	错过	戴维斯	,	和	她	阅读	这	伟大的	圆形的	世界	到	我们	.

我的老师名叫戴维斯小姐，她给我们朗读《伟大的圆形世界》。

[jɔ:z] ['tru:li] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

['lɔ:rə] [væn][si:] .

Laura	Van	C	.
劳拉	范	C	.

劳拉·范·C.

[trɔɪ] , [əʊ'haɪəʊ] , ['februəri] - , - .

Troy	,	Ohio	,	February	13	,	1897	.
特洛伊	,	俄亥俄州	,	二月	-	,	-	.

俄亥俄州特洛伊，1897年2月13日。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :

Dear	Mr	.	Editor	:
亲爱的	先生	.	编辑	:

尊敬的编辑先生:

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [ɪn] ['mɪθˌlænd] .

I	have	a	book	by	the	name	of	"	In	Mythland	.
我	有	一个	书	经过	这	姓名	的	"	在	神话之地	.

我有一本书，书名是《在神话之地》。

" [ai][laɪk][ˌaɪ 'ti:][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt][ai] [θɔ:t] [ai] [wʊd] [raɪt] [ænd; ənd] [tel] [ju:; jʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,

"	I	like	it	so	much	that	I	thought	I	would	write	and	tell	you	about	it	,
"	我	喜欢	它	所以	很多	那	我	想法	我	会	写	和	告诉	你	关于	它	,

我太喜欢它了，所以我想写篇文章告诉你。"

[səʊ][æz; əz]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld][laɪk][ˌem 'i:] [wʊd] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd]

so	as	other	children	seven	years	old	like	me	would	know	of	it	,	and
所以	作为	其他	孩子们	七	年	老的	喜欢	我	会	知道	的	它	,	和

[kʊd; kəd] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .

could	read	it	.
可以	读	它	.

这样，像我一样的其他七岁孩子就能知道它，也能读它。

['mʌðə(r)] [ri:dz] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['evri] [wi:k] , [ænd; ənd][ai][laɪk][ˌaɪ 'ti:] ['veri]

Mother	reads	The	Great	Round	World	to	me	every	week	,	and	I	like	it	very
母亲	阅读	这	伟大的	圆形的	世界	到	我	每一个	星期	,	和	我	喜欢	它	非常

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

妈妈每周都给我读《伟大的圆形世界》，我很喜欢。

['mʌðə(r)][ɪz] ['ri:dɪŋ] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " [hæns]['brɪŋkər] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [skeɪts] .

Mother	is	reading	me	a	book	called	"	Hans	Brinker	;	or	,	The	Silver	Skates	.
母亲	是	阅读	我	一个	书	称为	"	汉斯	布林克	;	或者	,	这	银	冰鞋	.

妈妈正在给我读一本书，书名叫《汉斯·布林克；或，银色溜冰鞋》。

" [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['hɒlənd] .

"	A	story	of	life	in	Holland	.
"	一个	故事	的	生活	在	荷兰	.

"一个关于荷兰生活的故事。"

[baɪ]['meəri] [meɪps] [dɒdʒ] .

By	Mary	Mapes	Dodge	.
经过	玛丽	马佩斯	躲闪	.

作者：玛丽·梅普斯·道奇。

[maɪ] [bʊk] [hæz; həz] ['meni] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

My	book	has	many	pictures	of	Holland	in	it	.
我的	书	有	许多	图片	的	荷兰	在	它	.

我的书里有很多荷兰的照片。

[jɔ:z] ['tru:li] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

['θɪədɔ] [es] . [keɪ] .

Theodore	S	.	K	.
西奥多	S	.	K	.

西奥多·SK

- [west] 82d [stri:t] , ['februəri] - , - .

321	West	82d	Street	,	February	15	,	1897	.
-	西方	82d	街道	,	二月	-	,	-	.

西 82 街 321 号，1897 年 2 月 15 日。

[bʊk] [rɪ'vju:z] .

BOOK	REVIEWS	.
书	评论	.

书评。

[ə; eɪ] [nju:] [bʊk] [hæz; həz] [bi:n] [sent] [ˌju: 'es] , [ɪn'taɪtld] " [θri:] [ɒv; əv][ˌju: 'es] .

A	new	book	has	been	sent	us	,	entitled	"	Three	of	Us	.
一个	新的	书	有	到过	发送	我们	,	标题	"	三	的	我们	.

我们收到了一本新书，书名为《我们三个》。

" [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['kʌvə(r)] , [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] [braɪt] ['feɪsɪz][ɒv; əv] [θri:] [faɪn]
" The title is explained by the cover , which gives the bright faces of three fine
" 这 标题 是 解释 经过 这 覆盖 , 哪个 给予 这 明亮的 面孔 的 三 美好的
[dɒgz] — ['bɑ:ni] ,
dogs — Barney ,
狗 — 巴尼 ,

"标题的含义可以从封面看出，封面上印着三只可爱狗狗——巴尼、

[ə; eɪ] [bʊl] - [dɒg] , ['kɒsæk] , [ə; eɪ][wʊlf] - [haʊnd] , [ænd; ənd][reks] , [ə; eɪ][ˌes 'ti:] . [bər'nɑ:rd] .
a bull - dog , Cossack , a wolf - hound , and Rex , a St . Bernard .
一个 公牛 - 狗 , 哥萨克 , 一个 狼 - 猎犬 , 和 雷克斯 , 一个 英石 . 伯纳德 .

一只斗牛犬，一只名叫哥萨克的猎狼犬，还有一只名叫雷克斯的圣伯纳犬。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] - ['peɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [dɒgz] — [ðə; ði]
The book has 327 pages , and tells the stories of the three dogs — the
这 书 有 - 页面 , 和 讲述 这 故事 的 这 三 狗 — 这
[lɑ:st][wʌn] ,
last one ,
最后的 一 ,

这本书共有327页，讲述了三只狗的故事——最后一只，

[reks] , ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] " - - [waʊ] - ['ɒgrəfi] .
Rex , telling his own " autobow - wow - ography .
雷克斯 , 讲述 他的 自己的 " - - 哇 - 地理学 .

雷克斯讲述了他自己的"自传"。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['meni] ['drɔ:ɪŋz] [baɪ] [si:] . ['tʃɑ:ndlə(r)] ,
" It is written and also illustrated with many drawings by Izora C . Chandler ,
" 它 是 书面 和 还 插图 和 许多 图画 经过 伊佐拉 C . 钱德勒 ,

"本书由伊佐拉·C·钱德勒撰写，并配有大量插图。"

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['i:tn] & [meɪnz] , - [fɪfθ] ['ævənju:] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .
and published by Eaton & Mains , 150 Fifth Avenue , New York City .
和 已发布 经过 伊顿 & 电源 , - 第五 大街 , 新的 约克 城市 .

由 Eaton & Mains 出版社出版，地址：纽约市第五大道 150 号。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ˌju: 'es] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n]
The other day a number of letters were shown us which had been
这 其他 天 一个 数字 的 信件 是 所示 我们 哪个 有 到过
['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [bʊk] [baɪ][sʌm; səm] [braɪt] ['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ɒv; əv]['hænəʊvə(r)] ,
written about this book by some bright little people of Hanover ,
书面 关于 这 书 经过 一些 明亮的 小的 人们 的 汉诺威 ,

前几天，有人给我们看了几封信，都是汉诺威一些聪明伶俐的小朋友写的，信里谈到了这本书。

[en] . [eɪtʃ] .
N . H .
N . H .

新罕布什尔州

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] ,
The book was given to the school ,
这 书 曾是 给定 到 这 学校 ,

这本书被赠送给了学校。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)z] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][ə'laʊd][tu:; tə][ðə; ði] ['skɑ:lərz] .
and one of the teachers read it aloud to the scholars .
和 一 的 这 教师 读 它 大声 到 这 学者们 .

其中一位老师当着学生的面朗读了这篇文章。

[ðɪs] [pliːzd] [ðem; ðəm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [iːtʃ] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] [huː]
This **pleased** **them** **so** **much** **that** **they** **each** **wrote** **a** **letter** **to** **the** **lady** **who**
这 高兴 他们 所以 很多 那 他们 每个 写道 一个 信 到 这 女士 WHO
[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][gɪft] .
had **made** **the** **gift** **.**
有 制成 这 礼物 .

他们非常高兴，于是各自给送礼物的女士写了一封信。

[wiː; wi] ['pʌblɪʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɛtəz] :
We **publish** **one** **of** **these** **letters** **:**
我们 发布 一 的 这些 信件 :

我们刊登其中一封信件:

" [maɪ][dɪə(r)]['mɪsɪz] . ['rɪtʃədsən] :
" **My** **Dear** **Mrs** **.** **Richardson** **:**
" 我的 亲爱的 太太 . 理查森 :

“我亲爱的理查森夫人:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bʊk] , " [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , " [tuː; tə]
" **It** **was** **very** **kind** **of** **you** **to** **give** **the** **book** **,** **"** **Three** **of** **Us** **,** **"** **to**
" 它 曾是 非常 种类 的 你 到 给 这 书 , " 三 的 我们 , " 到
[ðə; ði] [skuːl] .
the **school** **.**
这 学校 .

“您把《我们三个》这本书送给学校，真是太好了。”

" [ai] [ɪn'dʒɔɪd] ['bɑːni] [ænd; ənd] ['kɒsæk] ['veri] [mʌtʃ] .
" **I** **enjoyed** **Barney** **and** **Cossack** **very** **much** **.**
" 我 享受 巴尼 和 哥萨克 非常 很多 .

我非常喜欢《巴尼与哥萨克》。

[ai][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][reks]['ɔːlsəʊ] .
I **was** **interested** **in** **Rex** **also** **.**
我 曾是 感兴趣的 在 雷克斯 还 .

我对雷克斯也很感兴趣。

" ['bɑːni] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd][səʊ] ['meni] [breɪv] [diːdz] .
" **Barney** **was** **very** **interesting** **because** **he** **did** **so** **many** **brave** **deeds** **.**
" 巴尼 曾是 非常 有趣的 因为 他 做过 所以 许多 勇敢的 契约 .

“巴尼很有趣，因为他做了很多勇敢的事。”

" [ai] [laɪkt] ['kɒsæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði][dɒg] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
" **I** **liked** **Cossack** **because** **the** **little** **boy's** **kindness** **to** **the** **dog** **saved** **the** **life** **of**
" 我 喜欢 哥萨克 因为 这 小的 男孩们 仁慈 到 这 狗 已保存 这 生活 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɑːðə(r)] .
his **own** **father** **.**
他的 自己的 父亲 .

“我喜欢《哥萨克》，因为小男孩对狗的善意救了他父亲的命。”

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dɒg][ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [laɪk] ['bɑːni] .
" **If** **I** **were** **to** **have** **a** **dog** **I** **think** **I** **would** **like** **Barney** **.**
" 如果 我 是 到 有 一个 狗 我 思考 我 会 喜欢 巴尼 .

“如果我要养狗，我想我会喜欢巴尼。”

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] .
" **I** **thank** **you** **very** **much** **for** **the** **book** **.**
" 我 感谢 你 非常 很多 为了 这 书 .

非常感谢您赠送的这本书。

" [jɔːz] [sɪn'sɪəli] ,
" **Yours** **sincerely** **,**
" 此致 真挚地 ,

“此致，

" ['emə] [em] . [hɔ:l] .
" **Emma** **M** . **Hall** .
" 艾玛 M . 大厅 .

“艾玛·M·霍尔。

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [praɪz] [hæz; həz] [bi:n] [wʌn] [baɪ] [mɪs] ['hæriət] ['dʌblju:] . [mɪgət] ,
" **The** **Great** **Round** **World** **prize** **has** **been** **won** **by** **Miss** **Harriet** **W** . **Mygatt** ,
" 这 伟大的 圆形的 世界 奖 有 到过 韩元 经过 错过 哈丽特 W . 迈加特 ,

“世界环球大奖由哈里特·W·迈加特小姐获得。”

[eɪdʒ] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] , [nəʊ] . - ['sɪdni] [pleɪs] , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] . ,
age **eleven** **years** , **No** . **32** **Sidney** **Place** , **Brooklyn** , **N** . **Y** . ,
年龄 十一 年 , 不 . - 西德尼 地方 , 布鲁克林 , N . 是 . ,

11岁，纽约州布鲁克林西德尼广场32号

[hu:] [wɪl] [pli:z] [send] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʃi:; ʃi] ['wɒnts] .
who **will** **please** **send** **the** **name** **of** **the** **book** **she** **wants** .
WHO 将要 请 发送 这 姓名 的 这 书 她 想要 .

请问谁能告诉我她想要的书名?

[hɜ:(r); hə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [ɪz] ['veri] [gʊd] ,
Her **selection** **of** **the** **important** **articles** **of** **commerce** **is** **very** **good** ,
她 选择 的 这 重要的 文章 的 商业 是 非常 好的 ,

她挑选的重要商品种类非常丰富。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] [ɒn] [ðə; ði] [mæp] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['wɜ:ði]
and **the** **simple** **way** **in** **which** **they** **are** **marked** **on** **the** **map** **is** **also** **worthy**
和 这 简单的 方式 在 哪个 他们 是 标记 在 这 地图 是 还 值得
[ɒv; əv] [preɪz] ;
of **praise** ;
的 称赞 ;

地图上标记这些地点的方式简洁明了，也值得称赞;

[fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] ['pɜ:fɪktli] [dɪ'stɪŋkt] , [ðə; ði] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæp] [hæv; həv] [nɒt]
for **while** **perfectly** **distinct** , **the** **topographical** **features** **of** **the** **map** **have** **not**
为了 尽管 完美 清楚的 , 这 地形 特征 的 这 地图 有 不是
[bi:n] [əb'skjuəd] .
been **obscured** .
到过 模糊不清 .

虽然地图上的地形特征非常清晰，但并没有被掩盖。

[ðə; ði] [mæp] [wɪl] [bi:; bi] [ig'zibitid] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] .
The **map** **will** **be** **exhibited** **in** **the** **office** **of** **The** **Great** **Round** **World** .
这 地图 将要 是 展出 在 这 办公室 的 这 伟大的 圆形的 世界 .

该地图将在“世界大圆”办公室展出。

[sku:l] [bʊks] ['wɒntɪd]
School **Books** **Wanted**
学校 图书 通缉

需要学校教材

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sku:l] [bʊks] [wɪl] [bi:; bi] ['teɪkən] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] "
The **following** **school** **books** **will** **be** **taken** **in** **exchange** **for** **subscriptions** **for** "
这 下列的 学校 图书 将要 是 已采取 在 交换 为了 订阅 为了 "
[greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] " [æt; ət] [praisiz] [nemd] .
Great **Round** **World** " **at** **prices** **named** .
伟大的 圆形的 世界 " 在 价格 命名 .

以下学校书籍可用于换取《大圆世界》杂志的订阅，价格如下。

[send] [bʊks] [baɪ] [ɪk'spres] [ˌpri:'peɪd] .
Send **books** **by** **express** **prepaid** .
发送 图书 经过 表达 预付 .

用预付邮资的快递方式寄送书籍。

[send] [nʌn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [sɔɪld] [ɔː(r)] [wɔːn] ; ['peɪdʒɪz][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [tɔːn] [nɔː(r)]
Send none which are much soiled or worn ; pages must not be torn nor
发送 没有任何 哪个 是 很多 脏的 或者 磨损 ; 页面 必须 不是 是 撕裂 也不
['mɪsɪŋ] .
missing .
丢失的 .

请勿寄送严重污损或磨损的纸张；纸张不得撕裂或缺失。

[mɑːk] ['pækɪdʒ] — " [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
Mark package — " Great Round World , 3 and 5 West 18th Street , New York City ,
标记 包裹 — " 伟大的 圆形的 世界 , 3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市 ,
[keə(r)] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] .
care William Beverley Harison .
关心 威廉 贝弗利 哈里森 .

包裹寄送地址：纽约市西 18 街 3 号和 5 号，Great Round World，收件人：William Beverley Harison。

" [pʊt][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɒn] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd][send][ə; eɪ][lɪst][baɪ][meɪl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
" Put your name on package and send a list by mail with your subscription
" 放 你的 姓名 在 包裹 和 发送 一个 列表 经过 邮件 和 你的 订阅
['ɔːdə(r)] .
order .
命令 .

“请在包裹上写上您的名字，并将清单与您的订阅订单一起邮寄给我们。”

[wiː; wi][kæn; kən][juːz] ['stændəd] [skuːl] [bʊks] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
We can use Standard School Books of all kinds ,
我们 能 使用 标准 学校 图书 的 全部 种类 ,

我们可以使用各种标准教科书。

[send] [lɪst] [ɒv; əv] ['eni] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv] .
send List of any you may wish to dispose of .
发送 列表 的 任何 你 可能 希望 到 处置 的 .

请发送您希望处理的任何物品清单。

['ridər]
READERS
读者

读者

[bɑːnz] - [fɜːst] , 20c .
Barnes ' First , 20c .
巴恩斯 - 第一的 , 20c .

巴恩斯第一，20美分。

['sekənd] , 30c .
Second , 30c .
第二 , 30c .

第二，30美分。

[θɜːd] , 40c .
Third , 40c .
第三 , 40c .

第三，40美分。

['æpəl,tənz] " 15c .
Appleton's " 15c .
阿普尔顿的 " 15c .

Appleton 的“15c。

" 25c .
" 25c .
" 25c .

25c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

[sɪɜ˞ːs] " 20c .
Cyr's " 20c .
西尔的 " 20c .

Cyr 的"20c。

" 25c .
" 25c .
" 25c .

25c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

[nju:] ['fræŋklɪn] " 20c .
New Franklin " 20c .
新的 富兰克林 " 20c .

新富兰克林"20c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

" 35c .
" 35c .
" 35c .

35c。

[məgʌfi:z] [rɪ'vaɪzd] " 15c .
McGuffey's Revised " 15c .
麦格菲 修改 " 15c .

麦格菲修订版"15c。

" 25c .
" 25c .
" 25c .

25c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

[stɪkni:z] " 10c .
Stickney's " 10c .
斯蒂克尼的 " 10c .

斯蒂克尼的"10c。

" 15c .
" 15c .
" 15c .

15c。

" 20c .
" 20c .
" 20c .

20c。

['swɪntənz] " 20c .
Swinton's " 20c .
斯温顿的 " 20c .

斯温顿的"20c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

" 40c .
" 40c .
" 40c .

"40c。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] " 30c .
Information " 30c .
信息 " 30c .

信息"30c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

" 30c .
" 30c .
" 30c .

30c。

['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [ju'naɪtɪd] [steɪts]
HISTORIES , UNITED STATES
历史 , 团结的 各州

美国历史

[bɑ:nz] - ['praɪməri] , 40c .
Barnes ' Primary , 40c .
巴恩斯 - 基本的 , 40c .

巴恩斯小学，40c。

[lɑ:dʒ] - [ɔ:(r)]['leɪtə(r)] , 75c .
Large 1890 or later , 75c .
大的 - 或者 之后 , 75c .

1890 年或之后的大号，75 美分。

['ɛgəlˌstənz] [fɜ:st] [bʊk] , 40c .
Eggleston's First Book , 40c .
埃格尔斯顿的 第一的 书 , 40c .

埃格尔斯顿的第一本书，40c。

" 75c .
" 75c .
" 75c .

75c。

[fɪsks] " 75c .
Fiske's " 75c .
菲斯克的 " 75c .

菲斯克的"75c。

['dʒɒnstənz] [ʃɔ:tə] , 40c .
Johnston's Shorter , 40c .
约翰斯顿的 较短 , 40c .

约翰斯顿的简明版，40美分。

" 75c .
" 75c .
" 75c .

75c。

[ˌmɑːntˈgʌməriz] [bɪˈgɪnərz] , 30c .
Montgomery's Beginner's , 30c .
蒙哥马利 初学者 , 30c .

蒙哥马利初学者，30美分。

" 75c .
" 75c .
" 75c .

75c。

['ʃɛldənz] " 50c .
Sheldon's " 50c .
谢尔顿的 " 50c .

谢尔顿的“50c。

['tɒməs] - " 50c .
Thomas ' " 50c .
托马斯 - " 50c .

托马斯的“50c。

[ə'rɪθmətɪks]
ARITHMETICS
算术

算术

['beɪliz] ['ment(ə)l] , 15c .
Bailey's Mental , 15c .
百利甜酒 精神的 , 15c .

贝利的心理，15c。

[brʊks] - [nju:] " 15c .
Brooks ' New " 15c .
布鲁克斯 - 新的 " 15c .

Brooks 的新款“15c。

[nju:] ['rɪt(ə)n] , 30c .
New Written , 30c .
新的 书面 , 30c .

新写，30美分。

['ætˌwʊdz] [pɑ:t] [wʌn] , 20c .
Atwood's Part 1 , 20c .
阿特伍德的 部分 1 , 20c .

阿特伍德第一部分，20c。

[pɑ:t] [ˌtu:'tu:] , 35c .
Part 2 , 35c .
部分 2 , 35c .

第 2 部分，35c。

[mɪlnz] ['elɪmənts] , 25c .
Milne's Elements , 25c .
米尔恩的 元素 , 25c .

米尔恩的《元素》，25c。

['stændəd] , 40c .
Standard , 40c .
标准 , 40c .

标准价，40美分。

['prɪnsɪz] [nəʊ] . [wʌn][tuː; tə]['sɛvən] , 15c .
Prince's No . 1 to 7 , 15c .
王子的 不 . 1 到 7 , 15c .

Prince 的第 1 至 7 号，15c。

[iːtʃ]
each
每个

每个

['sænfərdz] ['praɪməri] , 20c .
Sanford's Primary , 20c .
桑福德 基本的 , 20c .

桑福德小学，20美分。

['kɒmən] [skuːl] , 35c .
Common School , 35c .
常见的 学校 , 35c .

普通学校，35c。

['rɑːbɪnsənz] [njuː] 10c .
Robinson's New 10c .
罗宾逊的 新的 10c .

罗宾逊新10c。

['ruːdɪmənts] , 25c .
Rudiments , 25c .
基本原理 , 25c .

基本原理，25c。

[dʒiˈɔgrəfiz] — ([ðiːz] [mʌst; məst][hæv; həv] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [dəˈkəʊtə])
GEOGRAPHIES — (These must have North and South Dakota)
地理 — (这些 必须 有 北 和 南 达科他州)

地理信息——（必须包含北达科他州和南达科他州）

['æpəlˌtənz] , [bɑːnz] - , ['mɔːriz] , [ɔː(r)] [ɪ'klektɪk] [ˌelɪ'mentri] , 35c .
Appleton's , Barnes ' - , Maury's , or Eclectic Elementary , 35c .
阿普尔顿的 , 巴恩斯 - , 莫里 , 或者 兼收并蓄的 初级 , 35c .

Appleton's、Barnes'、Maury's 或 Eclectic Elementary，35c。

[mɑːn'tiːθs] [fɜːst] , 20c .
Monteith's First , 20c .
蒙蒂思的 第一的 , 20c .

蒙蒂思第一，20c。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] 30c .
Introduction 30c .
介绍 30c .

引言 30c。

['mænjuəl] , 50c .
Manual , 50c .
手动的 , 50c .

手动，50c。

['græmə(r)]
GRAMMARS
语法

语法

[riːd] & ['kɛlɔːgz] [ˌelɪ'mentri] , 20c .
Reed & Kellogg's Elementary , 20c .
芦苇 & 家乐氏 初级 , 20c .

里德和凯洛格小学，20世纪。

['haɪə(r)] , 40c .
Higher , 40c .
更高 , 40c .

更高，40美分。

['wɪtni] & ['lɑkˌwʊdz] , 35c .
Whitney & Lockwood's , 35c .
惠特尼 & 洛克伍德 , 35c .

Whitney & Lockwood's，35c。

[haɪdz] [fɜːst] ['lesnz] , 20c .
Hyde's First Lessons , 20c .
海德的 第一的 课程 , 20c .

海德的第一堂课，20世纪。

['sekənd] [bʊk] , 40c .
Second Book , 40c .
第二 书 , 40c .

第二册，40美分。

[tɑːrbɛlz] [fɜːst] [bʊk] , 25c . "
Tarbell's First Book , 25c . "
塔贝尔的 第一的 书 , 25c . "

塔贝尔的第一本书，25美分。

" 40c .
" 40c .
" 40c .

40c。

['praɪməz] — - [sents] [iːtʃ]
PRIMERS — 10 Cents Each
引物 — - 分 每个

引火剂——每瓶10美分

['æpəlˌtənz] , [sɪɜ˞ːs] , ['ɪntəsteɪt] , [məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] , ['rɪvəsaɪd] , ['swɪntənz] , [mən'roʊz] .
Appleton's , Cyr's , Interstate , McGuffey's Revised , Riverside , Swinton's , Monroe's .
阿普尔顿的 , 西尔的 , 州际公路 , 麦格菲 修改 , 河边 , 斯温顿的 , 梦露的 .

Appleton's、Cyr's、Interstate、McGuffey's Revised、Riverside、Swinton's、Monroe's。

['spelə] — - [sents] [iːtʃ]
SPELLERS — 10 Cents Each
拼写者 — - 分 每个

拼写者——每个10美分

[məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] , ['gɪlbərts] [skuːl] ['stʌdiz] , ['mɒd(ə)n] , ['hærɪŋtənz] ([ˌtuː'tuː] [pɑːts] [ɪn] [wʌn]) ,
McGuffey's Revised , Gilbert's School Studies , Modern , Harrington's (2 parts in one) ,
麦格菲 修改 , 吉尔伯特的 学校 研究 , 现代的 , 哈灵顿的 (2 部分 在 一) ,
['bæˌbɑːks] , ['pætərsənz] ['kɒmən] [skuːl] ,
Babcock's , Patterson's Common School ,
巴布科克的 , 帕特森的 常见的 学校 ,

麦格菲修订版、吉尔伯特学校研究、现代版、哈灵顿（两部分合订本）、巴布科克、帕特森普通学校、

[riːdz] , ['ʃɛldənz] [wɜːd] ['stʌdiz] , ['swɪntənz] .
Reed's , Sheldon's Word Studies , Swinton's .
里德的 , 谢尔顿的 单词 研究 , 斯温顿的 .

里德的，谢尔顿的词语研究，斯温顿的。

[wiː; wi][kæn; kən][juːz] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wʌnz] [nemd] [ɪn] [ðɪs] [lɪst] , [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]

We	can	use	,	in	addition	to	the	ones	named	in	this	list	,	all	kinds	of
我们	能	使用	,	在	添加	到	这	一个	命名	在	这	列表	,	全部	种类	的

['dɪkʃənrɪz] ,

dictionaries	,
字典	,

除了列表中列出的词典之外，我们还可以使用各种类型的词典。

[leɪt] [ɪˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [frentʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːmən] [bʊks] , ['æl,dʒɪbrəz] , ['lætɪn][ænd; ənd] [griːk] [bʊks] ,

late	editions	of	French	and	German	books	,	Algebras	,	Latin	and	Greek	books	,
晚的	版本	的	法语	和	德语	图书	,	代数	,	拉丁	和	希腊语	图书	,

法语和德语书籍的最新版本，代数学、拉丁语和希腊语书籍，

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [leɪt] [tekst] - [bʊks] .

and	in	fact	all	kinds	of	late	text	-	books	.
和	在	事实	全部	种类	的	晚的	文本	-	图书	.

事实上，各种新版教科书都包括在内。

[ɪf] [juː; jʊ][send][ə; eɪ][lɪst] , [praisiz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

If	you	send	a	list	,	prices	will	be	given	.
如果	你	发送	一个	列表	,	价格	将要	是	给定	.

如果您发送清单，我们将提供价格。

[ðə; ði] " [wʌn] [piːs]

THE	"	ONE	PIECE
这	"	一	片

《海贼王》

" [əˈdʒʌstəb(ə)l] [bʊk] ['kʌvəz]

"	ADJUSTABLE	BOOK	COVERS
"	可调节的	书	封面

可调节书套

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd] [best] [bʊk] - ['kʌvə(r)]['peɪpə(r)][əb'teɪnəb(ə)l] .

are	made	of	the	strongest	and	best	book	-	cover	paper	obtainable	.
是	制成	的	这	最强	和	最好的	书	-	覆盖	纸	可获得	.

采用最坚固、最好的书籍封面纸制成。

[ðɪs] ['peɪpə(r)][ɪz] [meɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [bʊk] ['kʌvəz] [ænd; ənd] [wɪl]

This	paper	is	made	in	large	quantities	especially	for	these	book	covers	and	will
这	纸	是	制成	在	大的	数量	尤其	为了	这些	书	封面	和	将要

[prə'tekt] [bʊks] ['pɜːfɪktli] .

protect	books	perfectly	.
保护	图书	完美	.

这种纸张是专门为书籍封面大量生产的，可以完美地保护书籍。

[ðə; ði] [bʊk] ['kʌvəz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][ˌɪndʒə'njuːəti] , [ænd; ənd] ,

The	book	covers	themselves	are	a	marvel	of	ingenuity	,	and	,
这	书	封面	他们自己	是	一个	奇迹	的	独创性	,	和	,

这本书的封面本身就是匠心独运的杰作，而且，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][wʌn] [piːs] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][fɪt] ['pɜːfɪktli] ['eni]

although	they	are	in	one	piece	and	can	be	adjusted	to	fit	perfectly	any
虽然	他们	是	在	一	片	和	能	是	调整	到	合身	完美	任何

[saɪzd] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ,

sized	book	without	cutting	the	paper	,
尺寸	书	没有	切割	这	纸	,

虽然它们是一体的，而且可以调整以完美适应任何尺寸的书籍而无需裁剪纸张，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][səʊ]['sɪmp(ə)l] [ðæt] ['eni] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl][kæn; kən][juːz][ðem; ðəm] ;

they	are	also	so	simple	that	any	boy	or	girl	can	use	them	;
他们	是	还	所以	简单的	那	任何	男生	或者	女孩	能	使用	他们	;

它们非常简单，任何男孩或女孩都可以使用；

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [gʌmd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

as	they	are	already	gummed	they	are	always	ready	for	use	.
作为	他们	是	已经	胶水	他们	是	总是	准备好	为了	使用	.

由于它们已经涂上了胶，所以随时可以使用。

[ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l]['dʌz(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪld] [tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [fɔː(r); fə(r)] - [sents] ([ɔː(r)][ten] [tuː] -

A	sample	dozen	will	be	mailed	to	any	address	for	20	cents	(	or	ten	two	-
一个	样本	打	将要	是	邮寄	到	任何	地址	为了	-	分	(	或者	十	二	-

[sent] [stæmps]) [ɪf] [juː; jʊ] [raɪt]

cent	stamps	)	if	you	write
中心	邮票	) 如果		你	写

如果您写信，我们将以 20 美分（或 10 张 2 美分邮票）的价格，将一打样品邮寄到任何地址。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]

WILLIAM	BEVERLEY	HARISON
威廉	贝弗利	哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

3	and	5	West	18th	Street	,	New	York	City
3	和	5	西方	18th	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

[lɪst] [ɒv; əv][mæps] .

LIST	OF	MAPS	.
列表	的	地图	.

地图列表。

[smɔːl] [saɪz] , [naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - { [pleɪn] , [faɪv] [sents] [iːtʃ] .

Small	size	,	9	-	1	/	2	x	11	{	Plain	,	5	cents	each	.
小的	尺寸	,	9	-	1	/	2	x	-	{	清楚的	,	5	分	每个	.

小号，9-1/2 x 11 { 普通，每张 5 美分。

{ [wɪð] ['wɔːtəpruːf, 'wɔ-] ['sɜːfɪs] - "

{	With	Waterproofed	surface	10	"
{	和	防水	表面	-	"

表面防水10英寸

" ['jʊərəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] ; [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [saʊθ] [ə'merɪkə] , [iːst] ['sentrəl] [steɪts] , [njuː]

"	Europe	,	Asia	,	Africa	;	North	America	,	South	America	,	East	Central	States	,	New
"	欧洲	,	亚洲	,	非洲	;	北	美国	,	南	美国	,	东方	中央	各州	,	新的

['ɪŋgləndˌ] , ['mɪd(ə)l] [ət'læntɪk] [steɪts] ,

England	,	Middle	Atlantic	States	,
英格兰	,	中间	大西洋	各州	,

“欧洲、亚洲、非洲；北美洲、南美洲、美国中东部各州、新英格兰地区、中大西洋各州，

[saʊθ] [ət'læntɪk] [steɪts] , ['pæləstaɪn] , [ɒ'streɪliə] .

South	Atlantic	States	,	Palestine	,	Australia	.
南	大西洋	各州	,	巴勒斯坦	,	澳大利亚	.

南大西洋各国、巴勒斯坦、澳大利亚。

[lɑːdʒ] [saɪz] , - [eks] - { [pleɪn] , - [sents] [iːtʃ] .

Large	size	,	10	x	15	{	Plain	,	10	cents	each	.
大的	尺寸	,	-	x	-	{	清楚的	,	-	分	每个	.

大号，10 x 15 { 普通，每张 10 美分。

{ [wɪð] ['wɔːtəpruːf, 'wɔ-] ['sɜːfɪs] , - "

{	With	Waterproofed	Surface	,	15	"
{	和	防水	表面	,	-	"

表面防水，15 英寸

" [juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ˈbrɪtɪʃ] [aɪlz] , [ˈrəʊmən][ˈempaɪə(r)] , [ˈwestən] [ˈjʊərəp] , [nɔːθ] [əˈmerɪkə] , [saʊθ]
" United States , British Isles , Roman Empire , Western Europe , North America , South
" 团结的 各州 , 英国 岛屿 , 罗马 帝国 , 西 欧洲 , 北 美国 , 南
[əˈmerɪkə] , [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .
America , Asia .
美国 , 亚洲 .

“美国、不列颠群岛、罗马帝国、西欧、北美洲、南美洲、亚洲。

([ˈpəʊstɪdʒ] [ɒn] [ˈsɪŋg(ə)l][mæps] , [faɪv] [sents] .)
(POSTAGE ON SINGLE MAPS , 5 CENTS .)
(邮资 在 单身的 地图 , 5 分 .)

（单张地图邮资5美分。）

" [aɪ] [wʊd] [ədˈvaɪz] [ˈsʌndeɪ] - [skuːl] [ˈtiːtʃə(r)z] [tuː; tə][juːz] , [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈlesnz] [ɒv; əv]
" I would advise Sunday - school teachers to use , in connection with the lessons of
" 我 会 建议 星期日 - 学校 教师 到 使用 , 在 联系 和 这 课程 的
- ,
1897 ,
- ,

“我建议主日学校教师在教授1897年的课程时使用，

- [rɪˈliːf] [mæp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈrəʊmən][ˈempaɪə(r)] .
Klemm's Relief Map of the Roman Empire .
- 宽慰 地图 的 这 罗马 帝国 .

克莱姆绘制的罗马帝国地形图。

[ˈevrɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [kæn; kən] [drɔː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkɒpɪ][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Every scholar who can draw should have a copy of it .
每一个 学者 WHO 能 画 应该 有 一个 复制 的 它 .

凡是会画画的学者都应该拥有一本。

[ˈbiːɪŋ] [blæŋk] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈbjuːtɪfli] [ˈkʌləd] : [ˈwɔːtəz] , [bluː] ; [ˈmaʊntənz] , [braʊn] ;
Being blank , it can be beautifully colored : waters , blue ; mountains , brown ;
存在 空白的 , 它 能 是 非常漂亮 有色 : 水 , 蓝色的 ; 山脉 , 棕色的 ;
[ˈvælɪz] , [griːn] ;
valleys , green ;
山谷 , 绿色的 ;

因为它是空白的，所以可以涂上美丽的颜色：水，蓝色；山脉，棕色；山谷，绿色；

[dɪˈzɜːts] , [ˈjeləʊ] ; [ˈsɪtɪz] [mɑːkt] [wɪð] [pɪn] - [həʊlz] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈdʒɜːrnɪz] [ɒv; əv] [pɔːl] [kæn; kən]
deserts , yellow ; cities marked with pin - holes ; and the journeys of Paul can
沙漠 , 黄色的 ; 城市 标记 和 别针 - 孔 ; 和 这 旅程 的 保罗 能
[biː; bi] [treɪst] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
be traced upon it .
是 追踪 之上 它 .

沙漠呈黄色；城市布满针孔；保罗的旅程也在此留下痕迹。

" — [ˈmɪsɪz] .
" — Mrs .
" — 太太 .

“-太太。

[ˈwɪlbər] [ef] . [krɑːfts] , [ˈprezɪdənt] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈjuːniən][ɒv; əv][ˈpraɪməri] [ˈsæbəθ] - [skuːl] [ˈtiːtʃə(r)z]
Wilbur F . Crafts , President International Union of Primary Sabbath - School Teachers
威尔伯 F . 工艺 , 总统 国际的 联盟 的 基本的 安息日 - 学校 教师
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
of the United States .
的 这 团结的 各州 .

美国国际小学安息日学校教师联盟主席威尔伯·F·克拉夫茨。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæps] .

DESCRIPTION	OF	THE	MAPS	.
描述	的	这	地图	.

地图说明。

[ðiːz] [mæps][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [tuː] [fɔːmz] ,

These	maps	are	made	in	two	forms	,
这些	地图	是	制成	在	二	表格	,

这些地图有两种形式，

[bəuθ] [wɪð] ['bjuːtɪfli] ['eksɪkjuːtɪd] [rɪ'liːf] ([ɪm'bɒst]) — [ðə; ði] [tʃiːpə] [wʌnz][ɒv; əv][pleɪn] [stɪf]

both	with	beautifully	executed	relief	(	embossed	)	—	the	cheaper	ones	of	plain	stiff
两个都	和	非常漂亮	执行	宽慰	(	压纹	)	—	这	更便宜	一个	的	清楚的	僵硬的

['peɪpə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['drɔːɪŋ] ['peɪpə(r)] ([ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

paper	similar	to	drawing	paper	(	these	are	to	be	substituted	for
纸	相似的	到	绘画	纸	(	这些	是	到	是	替代	为了

[ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['aʊtlaɪn] [mæp][blæŋks]) ,

and	used	as	outline	map	blanks	)	,
和	用过的	作为	大纲	地图	空白	)	,

两者都带有精美的浮雕（压花）图案——价格较低的是类似绘图纸的普通硬纸（这些可以替代并用作轮廓地图空白页）。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]['djʊərəb(ə)l] ['wɔːtəpruːf] ['sɜːfɪs] , [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli]

the	others	covered	with	a	durable	waterproof	surface	,	that	can	be	quickly
这	其他的	涵盖	和	一个	耐用的	防水的	表面	,	那	能	是	迅速地

[kliːnd] [wɪð] [ə; eɪ][dæmp] [spʌndʒ] ,

cleaned	with	a	damp	sponge	,
已清洗	和	一个	潮湿	海绵	,

其他部分则覆盖着耐用的防水涂层，可以用湿海绵快速清洁。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɑːkiŋz] [ænd; ənd] ['klenzɪŋ] .

adapted	to	receive	a	succession	of	markings	and	cleansings	.
改编	到	收到	一个	演替	的	标记	和	净化	.

能够承受一系列的标记和清洗。

['əʊʃnz] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][lænd] , [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] ,

Oceans	,	lakes	,	and	rivers	,	as	well	as	land	,	appear	in	the	same	color	,
海洋	,	湖泊	,	和	河流	,	作为	出色地	作为	土地	,	出现	在	这	相同的	颜色	,

海洋、湖泊、河流以及陆地，看起来都呈现相同的颜色。

[waɪt] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][mæp][æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [sleɪt] .

white	,	so	as	to	facilitate	the	use	of	the	map	as	a	geographical	slate	.
白色的	,	所以	作为	到	促进	这	使用	的	这	地图	作为	一个	地理	石板	.

白色，以便将地图用作地理标尺。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]

WILLIAM	BEVERLEY	HARISON
威廉	贝弗利	哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] & [faɪv]['dʌbljuː] . 18th [ˌes 'tiː] . · · · [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

3	&	5	W	.	18th	St	.	·	·	·	New	York	City
3	&	5	W	.	18th	英石	.	·	·	·	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神